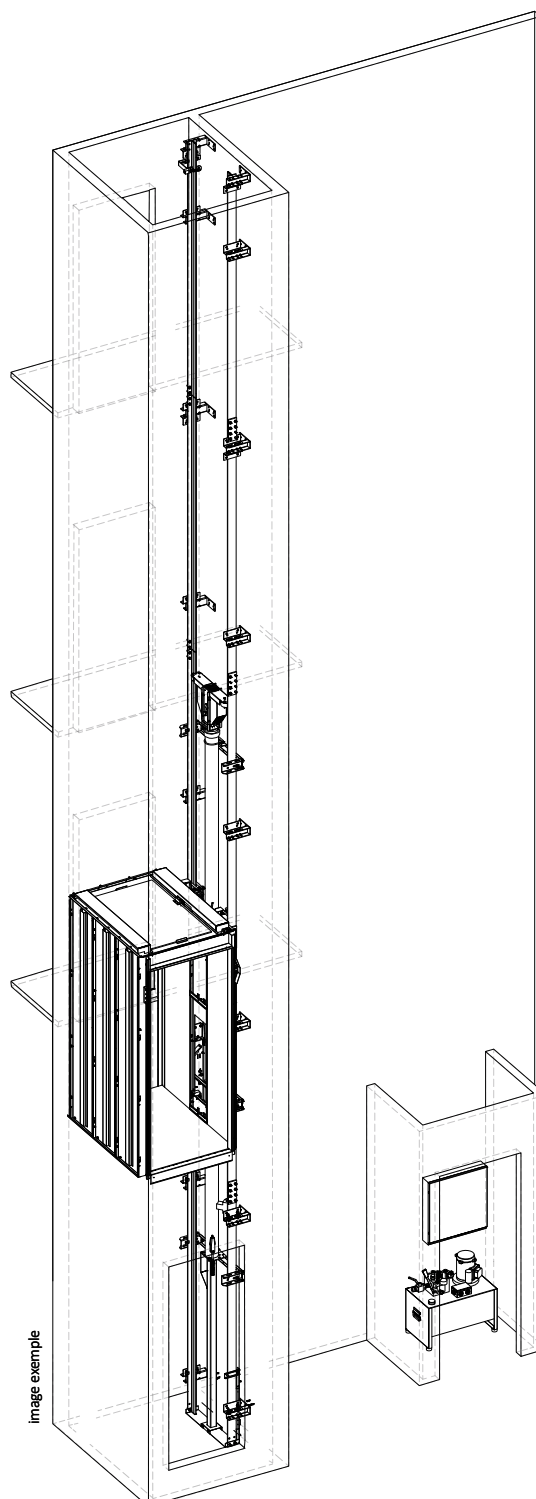


## **inDOMO HP**

Plateforme élévatrice hydraulique domestique



## **INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET DE MISE EN SERVICE**

|      |  |            |
|------|--|------------|
| 15.4 | Mise à jour page 88.   | 28.06.2022 |
| 15.3 | Insertion pages 52-55.   | 22.02.2022 |
| 15.2 | Insertion pages 64,65.   | 08.07.2020 |
| 15.1 | Mise à jour des pages 50, 51, 54, 55                                 | 08.01.2020 |
| 15   | Mise à jour générale   | 25.05.2019 |
| 14   | Mise à jour générale   | 06.09.2018 |
| 13   | Mise à jour des pages 53, 67   | 05.08.2016 |
| 12   | Mise à jour des pages 23, 34, 47, 48, 49, 62, 66, 67, 70, 72, 73, 77 | 11.05.2016 |
| 11   | Mise à jour des pages 11, 21, 34, 40, 41, 43, 53-59, 68, Annexe      | 27.02.2014 |
| 10   | Mise à jour générale et nouveau layout                               | 30.01.2013 |
| 9    | Mise à jour fissaggio basamento arcata - cabina                      | 08.05.2012 |
| 8    | Mise à jour générale   | 21.12.2011 |
| Rev. | Descrizione  | Data       |



## TABLE DES MATIÈRES

|            |  |           |
|------------|--|-----------|
| <b>1.</b>  | <b>DISPOSITIONS GÉNÉRALES ET GESTION DU CHANTIER</b>                   | <b>7</b>  |
| 1.1.       | DISPOSITIONS GÉNÉRALES   | 7         |
| <b>2.</b>  | <b>DESCRIPTION DU PRODUIT</b>  | <b>8</b>  |
| 2.1.       | DESCRIPTION GÉNÉRALE ET TERMINOLOGIE                                   | 8         |
| <b>3.</b>  | <b>CONTENU DE L'EMBALLAGE - KIT VISSERIE</b>                           | <b>10</b> |
| <b>4.</b>  | <b>OUTILS ET MATÉRIAUX NÉCESSAIRES À L'INSTALLATION</b>                | <b>15</b> |
| <b>5.</b>  | <b>CONTROLES PRELIMINAIRES</b>   | <b>16</b> |
| 5.1.       | VÉRIFICATION PRÉLIMINAIRES DE SÉCURITÉ                                 | 16        |
| 5.2.       | VÉRIFICATION PRÉLIMINAIRES DU LIEU D'INSTALLATION                      | 16        |
| 5.3.       | OBLIGATION DE L'INSTALLATEUR   | 16        |
| 5.4.       | MISE EN PLACE DU MATÉRIEL SUR LE CHANTIER                              | 17        |
| 5.5.       | INSTALLATION DE L'ÉCHAFAUDAGE  | 18        |
| 5.6.       | PRÉPARATION DU PANNEAU ÉLECTRIQUE EN AMONT DE L'ASCENSEUR              | 19        |
| 5.7.       | INSTALLATION DU SYSTÈME DE TÉLÉPHONE- INTERPHONE                       | 20        |
| 5.8.       | VÉRIFICATIONS GÉNÉRALES  | 20        |
| <b>6.</b>  | <b>MECANIQUES - ASSEMBLAGE</b>   | <b>21</b> |
| 6.1.       | APLOMBS POUR L'EMPLACEMENT DES GUIDES                                  | 21        |
| 6.2.       | EMPLACEMENT À L'AIDE DU GABARIT DE MONTAGE                             | 21        |
| 6.3.       | GUIDES- MONTAGES   | 22        |
| <b>7.</b>  | <b>CYLINDRE ET CÂBLES - INSTALLATION</b>                               | <b>29</b> |
| 7.1.       | CYLINDRE- PRÉPARATION POUR LA MISE EN PLACE                            | 29        |
| 7.2.       | CYLINDRE- MISE EN PLACE  | 31        |
| 7.3.       | POULIE PORTEUSE- MISE EN PLACE   | 35        |
| 7.4.       | CÂBLES- EMBLACEMENT  | 37        |
| <b>8.</b>  | <b>CENTRALE ET ARMOIRE DE MANŒUVRE</b>                                 | <b>38</b> |
| 8.1.       | LOCAL MACHINERIE- PRÉPARATION  | 38        |
| 8.2.       | EMPLACEMENT DE L'ARMOIRE DE LA CENTRALE HYDRAULIQUE                    | 38        |
| 8.3.       | CENTRALE HYDRAULIQUE- POSITIONNEMENT                                   | 39        |
| 8.4.       | TUYAUX HYDRAULIQUES- RACCORDEMENT                                      | 41        |
| 8.5.       | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE LA CENTRALE À DOUBLE VITESSE (2:1)      | 43        |
| 8.6.       | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES CENTRALE À DOUBLE VITESSE (1:1)            | 44        |
| 8.7.       | ARMOIRE DE MANŒUVRE- MISE EN PLACE                                     | 45        |
| <b>9.</b>  | <b>DISPOSITIFS AVEC COMMANDES ÉLECTRIQUES</b>                          | <b>46</b> |
| 9.1.       | LOCAL MACHINERIE- PRÉPARATION  | 46        |
| 9.2.       | BOÎTE DE DÉRIVATION EN CUVETTE   | 46        |
| 9.3.       | STOP EN CUVETTE  | 46        |
| 9.4.       | CÂBLE D'ALIMENTATION BOÎTE DE DÉRIVATION EN CUVETTE ET STOP EN CUVETTE | 46        |
| 9.5.       | DISPOSITIF SAFE-PIT à COLONNE (PIT PROT)                               | 47        |
| 9.6.       | SIRÈNE D'ALARME  | 49        |
| 9.7.       | CONTACT SUPÉRIEURE D'EXTRA COURSE                                      | 49        |
| 9.8.       | RÉSEAU ÉLECTRIQUE DE CABINE PRÉ-CÂBLÉ                                  | 50        |
| <b>10.</b> | <b>INSTALLATIONS COMPLÉMENTAIRES</b>                                   | <b>52</b> |
| 10.1.      | PORTES PALIÈRES  | 52        |
| 10.2.      | BOÎTES À BOUTONS PALIÈRES  | 52        |

|            |  |             |
|------------|--|-------------|
| <b>11.</b> | <b>ARCADE - MONTAGE</b>  | <b>53</b>   |
| 11.1.      | MONTANTS- PRÉPARATION  | 53          |
| 11.2.      | MONTANTS ET DE LA BASE DE L'ARCADE- INSTALLATION                                       | 54          |
| 11.3.      | TRAVERSE ARCADE- INSTALLATION  | 57          |
| 11.4.      | RÉGLAGES   | 65          |
| 11.5.      | INSTALLATION DU LEVIER DU PARACHUTE  | 67          |
| 11.6.      | CÂBLES- POSITIONNEMENT   | 68          |
| 11.7.      | CONTACT RELÂCHEMENT CÂBLES   | 69          |
| 11.8.      | FIXATION DU CABLE PLAT À LA BASE DE L'ARCADE (avec ECARTÉMENT DE ÉTRIER $\geq 550$ )   | 70          |
| 11.9.      | DERNIÈRES INSTALLATIONS SUR L'ARCADE (si prévu)  | 71          |
| 11.10.     | DÉPLACEMENT DE LA PLATEFORME- OPÉRATIONS PRÉALABLES                                    | 73          |
| <b>12.</b> | <b>BASE DE CABINE - MONTAGE</b>  | <b>74</b>   |
| <b>13.</b> | <b>MISE EN TRACTION DE L'INSTALLATION</b>  | <b>75</b>   |
| <b>14.</b> | <b>CABINE - MONTAGE</b>  | <b>77</b>   |
| 14.1.      | CÂBLE PLAT- FIXATION SUR LE TOIT DE CABINE   | 77          |
| 14.2.      | FIXATION DU BORNIER SUR LE TOIT DE CABINE  | 79          |
| <b>15.</b> | <b>PREMIER ESSAI DE COURSE</b>   | <b>80</b>   |
| <b>16.</b> | <b>RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES FINAUX</b>  | <b>81</b>   |
| 16.1.      | ÉCLAIRAGE DE LA CABINE   | 81          |
| 16.2.      | CAPTEURS MAGNÉTIQUES POUR INFORMATIONS SUR LA GAINÉ                                    | 81          |
| 16.3.      | BRANCHEMENTS EN CABINE   | 81          |
| 16.4.      | BRANCHEMENTS SOUS L'ARCADE   | 81          |
| 16.5.      | VÉRIFICATION DES BRANCHEMENTS SUR L'ARMOIRE DE MANŒUVRE ET ESSAI D'ISOLATION           | 81          |
| <b>17.</b> | <b>PICTOGRAMMES DE SÉCURITÉ À MONTER SUR L'INSTALLATION</b>                            | <b>82</b>   |
| <b>18.</b> | <b>ESSAI DU PARACHUTE</b>  | <b>83</b>   |
| <b>19.</b> | <b>ESSAIS ET RÉGLAGES FINAUX</b>   | <b>84</b>   |
| 19.1.      | ESSAIS FINAUX  | 84          |
| 19.2.      | RÉGLAGE DE LA CENTRALE   | 84          |
| <b>20.</b> | <b>NIVEAU DE BRUIT DE LA ASCENSEUR ÉLEVATRICE</b>                                      | <b>84</b>   |
| <b>A1.</b> | <b>ANCRAGE DE LA GAINÉ AVEC CHEVILLES (MÉCANIQUE OU CHIMIQUE)</b>                      | <b>A1.1</b> |
| A1.1.      | GAINÉ EN CIMENT ARMÉ   | A1.1        |
| A1.2.      | GAINÉ EN MAÇONNERIE PORTANTE   | A1.1        |
| A1.2.1     | ANCRAGE DANS LA GAINÉ EN MAÇONNERIE PORTANTE FABRIQUÉ AVEC ÉLÉMENTS SOLIDS ET COMPACTS | A1.2        |
| A1.2.2     | ANCRAGE DANS LA GAINÉ EN MAÇONNERIE PORTANTE FABRIQUÉ AVEC ÉLÉMENTS ALVÉOLAIRES        | A1.3        |



## PURPOSE OF THE MANUAL

The purpose of this manual is to provide correct information on the installation of the product, in order to contribute to personal safety and to the proper functioning of the system. Keep the manual for the entire life of the product. In the event of a change of ownership, the manual must be provided to the new user as an integral part of the product.

| AVIS |   |
|------|---|
|      | <b>LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL</b> avant de procéder à l'installation et à l'utilisation de l'appareil. La plateforme doit être installée et mise en marche, selon les dispositions en vigueur. Une installation non conforme, ou une utilisation incorrecte, peuvent non seulement causer des graves dommages aux personnes/choses, mais aussi provoquer la cessation de la garantie. |
|      | <b>SUIVRE LES SUGGESTIONS ET LES RECOMMANDATIONS POUR TRAVAILLER EN SÉCURITÉ.</b><br>Une modification non autorisée quelconque, peut compromettre tant la sécurité que le bon fonctionnement et la durée de vie de la plateforme. Pour plus d'explications relativement aux informations contenues dans ce manuel, veuillez contacter la personne de contact <b>KONE</b> .              |
|      | <b>PERSONNEL SPÉCIALISÉ:</b> L'installation de l'appareil, doit être effectuée exclusivement par du personnel spécialisé, dans le respect de la documentation technique annexe (tout particulièrement des avertissements de sécurité et des précautions y détaillées).  |
|      | Garder la documentation technique et de sécurité près de l'appareil.  |



## PERSONAL SECURITY AND RISK RECOGNITION

This manual contains safety rules that must be observed to safeguard personal safety and to prevent damage to the property. The indications to be followed to guarantee personal safety are highlighted by a triangle symbol while those to avoid material damage are not preceded by the triangle. The hazard warnings are shown as follows and indicate the different levels of risk in descending order.

### RISK SYMBOLOGY AND PHRASES

| RISK CLASSIFICATION AND RELATIVE GRAVITY OF DAMAGE |   |
|--|---|
| <b>DANGER</b>                                      | The symbol indicates that the failure to comply with appropriate safety measures <b>causes</b> death or serious physical injury.                      |
| <b>WARNING</b>                                     | The symbol indicates that the failure to observe the corresponding safety measures <b>can cause</b> death or serious personal injury.                 |
| <b>CAUTION</b>                                     | The symbol indicates that failure to observe the relevant safety measures <b>can cause</b> minor or moderate personal injury or damage to the device. |
| <b>NOTICE</b>                                      | It is not a symbol of security. It indicates that the failure to comply with relevant safety measures <b>can result</b> in property damage.           |
| <b>INFORMATION</b>                                 | It is not a symbol of security. It indicates important information.   |

RISK LEVEL

If there are multiple levels of risk, the danger warning always indicates the highest one. If a warning is drawn with a triangle to warn to the risk of injury to persons, the risk of possible property damage may also be caused at the same time.

**NOTE:** During installation / maintenance of the platform, the safety functions are temporarily suspended. Therefore all necessary precautions must be taken to avoid personal injury and / or damage to the product.



## GUIDA ALLA LETTURA DEL MANUALE

### SIMBOLI DI PERICOLO

|  |                                  |  |                          |  |                                 |
|--|----------------------------------|--|--------------------------|--|---------------------------------|
|  | PERICOLO GENERICO                |  | PERICOLO ELETTRICITÀ     |  | PERICOLO MATERIALE INFIAMMABILE |
|  | PERICOLO DI CADUTA DA DISLIVELLO |  | PERICOLO CARICHI SOSPESI |  | PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO      |

### SIMBOLI DI DIVIETO

|  |                  |  |                |  |  |
|--|------------------|--|----------------|--|--|
|  | DIVIETO GENERICO |  | VIETATO SALIRE |  | VIETATO PASSARE O SOSTARE IN QUESTA ZONA |
|--|------------------|--|----------------|--|--|

### SIMBOLI DI OBBLIGO

|  |   |  |  |  |  |
|--|---|--|--|--|--|
|  | OBBLIGATORIO INDOSSARE IL CASCO DI PROTEZIONE     |  | OBBLIGATORIO INDOSSARE LE CALZATURE DI SICUREZZA |  | OBBLIGATORIO INDOSSARE I GUANTI PROTETTIVI |
|  | OBBLIGATORIO INDOSSARE LA PROTEZIONE DEGLI OCCHI  |  | OBBLIGATORIO INDOSSARE LA PROTEZIONE DELL'UDITO  |  | OBBLIGATORIO INDOSSARE LA MASCHERA         |
|  | OBBLIGATORIO INDOSSARE GLI IMPIANTI DI PROTEZIONE |  | OBBLIGATORIO TENERE CHIUSO                       |  | OBBLIGATORIO VERIFICARE LE PROTEZIONI      |

### SIMBOLI DI EMERGENZA

### SIMBOLI DI INDICAZIONE

|  |                |  |           |  |                 |  |                       |
|--|----------------|--|-----------|--|-----------------|--|-----------------------|
|  | PRIMO SOCCORSO |  | NOTA BENE |  | TENERE ASCIUTTO |  | LEGGERE LE ISTRUZIONI |
|--|----------------|--|-----------|--|-----------------|--|-----------------------|



## RESPONSABILITÀ E CONDIZIONI DI GARANZIA:

### RESPONSABILITÉS DE L'INSTALLATEUR :

L'appareil à été conçu et produit pour être installé selon les indications contenues dans le plan annexe, et dans le respect des modalités indiquées dans ce manuel ; toute sorte de divergence par rapport à la procédure standard, peut graver négativement sur le fonctionnement et la sécurité de l'appareil, causant de plus l'immédiate déchéance de la garantie.

Toute modification ou variation apportée au plan et à la notice de montage, devra être soigneusement documentée et promptement référée à KONE, de manière à lui permettre une adéquate évaluation de la solution convenue. Un appareil modifié, ne pourra en aucun cas être mis en service, sans l'autorisation expresse de KONE S.r.l.

Les installateurs ont la responsabilité de faire respecter les procédures de sécurité du travail, ainsi que les règlements de sécurité et de protection de la santé en vigueur dans le pays, et sur le site, d'installation de l'appareil.

L'appareil doit être uniquement employé selon les modalités prévues et illustrées par les manuels (transport de personnes et/ou choses, charge maximum, cycle d'utilisation etc.). KONE ne peut prendre aucune responsabilité quant aux dommages aux personnes et/ou aux biens dérivants d'une utilisation non-conforme de l'appareil.

**NOTA:** Le fotografie e le immagini presenti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo.



## 1. DISPOSIZIONI GENERALI GESTIONE DEL CANTIERE

### 1.1. DISPOSIZIONI GENERALI

#### IMPORTANTE!



Per maggiori indicazioni relative a sicurezza, responsabilità e condizioni di garanzia, ricevimento e stoccaggio materiale in cantiere, imballi, smaltimento rifiuti, pulizia e conservazione del prodotto; si rimanda al manuale "ISTRUZIONI DI SICUREZZA E GESTIONE CANTIERE".

#### AVIS

**VERIFICATIONS PRÉLIMINAIRES :** Après l'ouverture de l'emballage, vérifier que le produit soit intact et qu'il n'ait pas subi des dommages lors du transport. En cas d'anomalies ou de dommages, veuillez les contester par écrit sur le document de transport de l'entreprise chargée de l'enlèvement, en informant simultanément (sous forme écrite) KONE

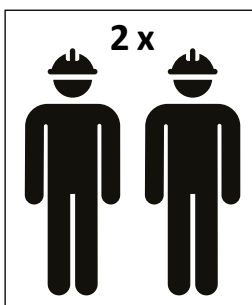
**NOTA:** Nel presente manuale, per facilità di trattazione, si parlerà di "VANO DI CORSA" intendendo per esso la soletta di base, la soletta di sbarco e la parete verticale che collega le sue solette.



#### ATTENZIONE

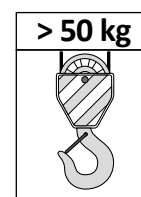
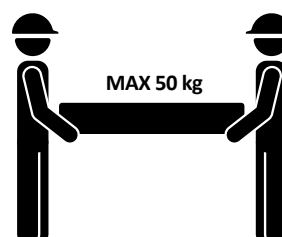
#### SICUREZZA E GESTIONE CANTIERE - DISPOSIZIONI DI MASSIMA:

1. Assicurare sempre gli arnesi ed eventuali oggetti contro la caduta;
  2. Prestare la massima attenzione a tutte le fasi descritte nel presente manuale;
  3. Mentre si assemblano le parti che compongono l'impianto o ad installazione completata stare attenti ad eventuali sbavature taglienti (residui di lavorazione);
- Prima di procedere all'installazione è necessario rimuovere dal vano di corsa i detriti ed il materiale depositatosi durante la costruzione del medesimo.
  - Devono essere utilizzati solo i dadi e bulloni presenti nella fornitura.
  - I sacchetti contenenti la viteria devono essere aperti in corrispondenza delle rispettive fasi operative indicate sul presente manuale.
  - Le istruzioni descritte in questo manuale si riferiscono ad un vano in cemento armato, ovvero ad un fissaggio con tasselli meccanici ad espansione del tipo a prigioniero. Per l'impiego di tasselli in vani in muratura diversa dal cemento armato vedere l'allegato al presente manuale. Per i vani con incastellatura metallica si procede per analogia sostituendo i tasselli con viti normali.
  - Nelle presenti istruzioni e sullo schema elettrico, le fermate sono indicate con 0, 1, 2, 3, intendendosi con "0" la fermata più bassa: le numerazioni sulle pulsantiere potrebbero essere diverse in base alle esigenze dell'utente (ad esempio -1, 0, ecc.).



Il montaggio deve essere eseguito da un MINIMO 2 persone;

Se il carico è maggiore di 50kg, utilizzare il paranco per la movimentazione.





## 2. DESCRIPTION DU PRODUIT

### 2.1. DESCRIPTION GÉNÉRALE ET TERMINOLOGIE

2:1

PLATEFORME ÉLÉVATRICE À ACTION INDIRECTE 2:1

L'ascenseur domestique à action indirecte 2:1 sert pour le soulevement de personnes ou matériel.

Ce type d'ascenseur, avec un cylindre indirect 2:1, est réservé à des ascenseurs avec une course maximale de 20 m.

La mouvementation de l'ensemble arcade-cabine ① a lieu par un cylindre hydraulique indirect ②, positionné sur un pilier mis en place dans la cuvette en axe avec les guides métalliques ③, sur la tige duquel est fixé la poulie ④.

L'ensemble arcade-cabine est maintenu en place pendant son mouvement dans la gaine, par deux guides métalliques fixés à une des parois de la gaine et est maintenu en suspension par des câbles métalliques.

La gaine peut être réalisée en béton ou en métal, à l'intérieur aussi bien que à l'extérieur des bâtiments.

Le cylindre est actionné de la centrale hydraulique ⑤, tandis que toutes les commandes et les manoeuvres sont gérés de l'armoire de manoeuvre ⑥.

La mise en sécurité de la cabine pour les opération d'entretien est effectuée par un blocage mécanique ⑦ pour ce qui concerne la cuvette et par blocage mécanique ⑧ dans la hauteur libre.

Les sorties aux étages sont fermées par des portes palières soit manuelles, soit automatiques. La cabine peut être avec ou sans portes.

L'ascenseur à action indirecte 2:1 offre une large gamme de possibilités d'installation avec plusieurs options pour répondre aux normes suivantes :

2006/42/CE Directive Machine;

EN81-41:2010 Norme européenne sur les ascenseurs domestiques.

#### INFORMATION

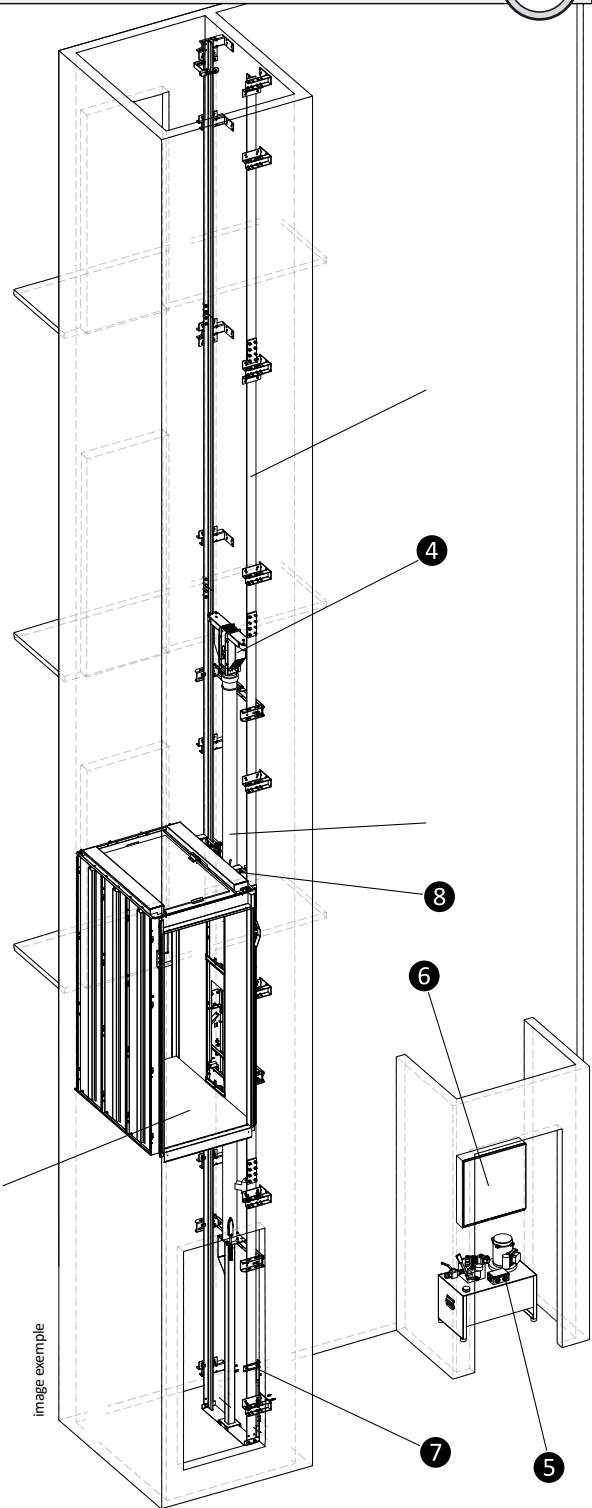


Les images contenues dans ce manuel se réfèrent à un ascenseur à action indirecte 2:1.

Dans le cas d'autres séquences les différences vous seront indiquées.

2:1

Ce symbole indique la séquence spécifique pour l'ascenseur à action 2:1.



LIFTING ITALIA S.r.l. cherche de favoriser l'amélioration continue de ses produits, par conséquent, leurs spécifications techniques sont sujettes à des modifications sans préavis ni obligation.

## PLATEFORME ÉLÉVATRICE À ACTION DIRECTE 1:1

1:1

L'ascenseur domestique en versin à action directe 1:1 sert pour soulever de personnes ou matériel.

Ce type d'ascenseur, avec un cylindre télescopique, est réservé à des installations ayant une course maximale de 3,85 m.

La mouvementation de l'ensemble arcade-cabine ① a lieu par un cylindre télescopique ②, mis en place dans la cuvette et déplacé vers la cabine de 10 mm par rapport à l'axe des guides métalliques ③, la tige duquel pousse sur la traverse supérieure ④ de l'arcade.

L'ensemble arcade-cabine pendant son mouvement dans la gaine est maintenu en place par deux guides métalliques fixés à une des parois de la gaine.

La gaine peut être réalisée en béton ou en métal, à l'intérieur aussi bien que à l'extérieur des bâtiments.

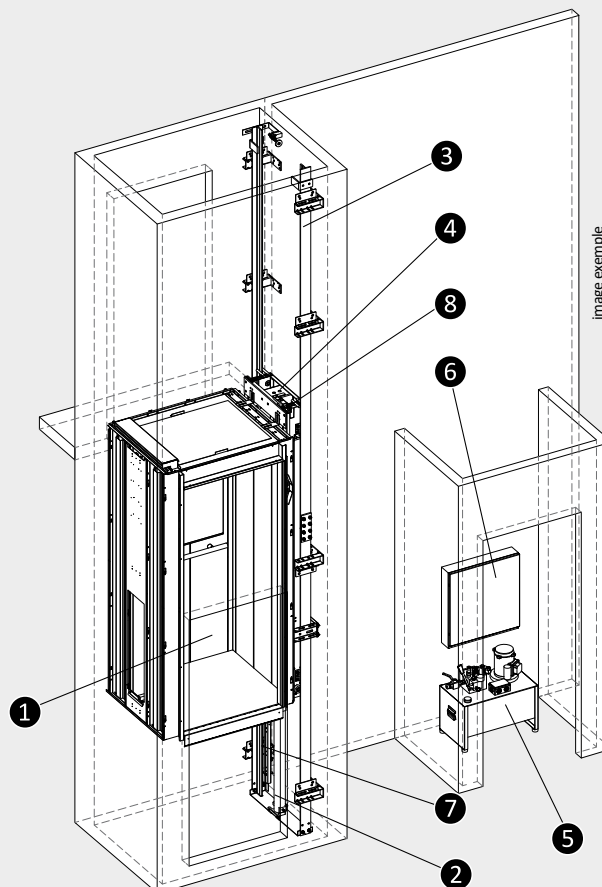
Le cylindre est actionné de la centrale hydraulique ⑤, tandis que toutes les commandes et les manoeuvres sont gérés de l'armoire de manoeuvre ⑥.

La mise en sécurité de la cabine pour les opération d'entretien est effectuée par un blocage mécanique ⑦ pour ce qui concerne la cuvette et par blocage mécanique ⑧ dans la hauteur libre.

Les sorties aux étages sont fermées par des portes palières soit manuelles, soit automatiques. La cabine peut être avec ou sans portes.

L'ascenseur à action directe 1:1 offre une large gamme de possibilités d'installation avec plusieurs options pour répondre aux normes suivantes :

- 2006/42/CE Directive Machine;
- EN81-41:2010 Norme européenne sur les ascenseurs domestiques.



## INFORMATION



Les images contenues dans ce manuel se réfèrent à un ascenseur à action indirecte 2:1. Dans le cas d'autres séquences les différences vous seront indiquées..



Ce symbole indique la séquence spécifique pour l'ascenseur à action 1:1.  
Les parties relatives à l'ascenseur à action 1:1 seront mises en évidence par un fond de couleur gris.

LIFTING ITALIA S.r.l. cherche de favoriser l'amélioration continue de ses produits, par conséquent, leurs spécifications techniques sont sujettes à des modifications sans préavis ni obligation.



## INFORMATION 3. CONTENU DE L'EMBALLAGE - KIT VISSERIE

**NOTE :** Chaque carré "KIT" (identifié par son propre code) représente l'unité d'emballage (packaging unit), c'est-à-dire le numéro des pièces par typologie, contenus dans chaque boîte...

### KIT F350.23.0001V01

#### TYPE 25 CAR SLING UPRIGHTS KIT



18 x M12x30  
6 x M12x50



20 x M12



40 x Ø12

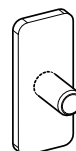


24 x Ø12

### KIT F350.23.0005V01

#### TOP CAR HOLDING KIT

2 x



2 x M10x50



2 x Ø10



2 x Ø10

### KIT F350.23.0001V02

#### TYPE 50 CAR SLING UPRIGHTS KIT



10 x M12x30  
10 x M16x40  
4 x M16x60



10 x M12  
14 x M16



10 x Ø12  
14 x Ø16



10 x Ø12  
14 x Ø16

### KIT F350.23.0005V02

#### TOP CAR HOLDING BRACKETS KIT

1:1



4 x M10x30



4 x Ø10



4 x Ø10



4 x M10

### KIT F350.23.0002V01

#### INDIRECT DRIVE CAR SLING UPPER CROSSBEAM KIT

2:1



8 x M10x30



6 x M6x16



4 x M5x16



6 x M6



16 x Ø10  
4 x Ø5



8 x Ø10  
4 x Ø5



8 x M10  
4 x M5

### KIT F350.23.0006

#### CAR SLING BRACES KIT



4 x M10x25  
2 x M8x20



4 x M10x20



2 x Ø8  
12 x Ø10



8 x Ø10



8 x M10



2 x M8

### KIT F350.23.0002V02

#### KIT CHIUSURA SUPERIORE ARCATI DIRETTA

1:1



12 x M10x30



6 x M6x16



4 x M5x16



6 x M6



12 x Ø10  
4 x Ø5



12 x Ø10  
4 x Ø5



12 x M10  
4 x M5

### KIT F350.23.0008

#### POSITIONING TEMPLATE KIT



4 x M12x30



2 x M6x16



2 x M6



4 x M12



4 x Ø12



4 x Ø12

Optional

### KIT F350.23.0003

#### CAR SLING EXTENSION KIT



2 x M10x30  
4 x M10x40



8 x Ø10



6 x Ø10



6 x M10

### KIT F350.23.0009

#### OVERTRAVEL STOP KIT

2:1

1:1



4 x M10x40



8 x Ø10

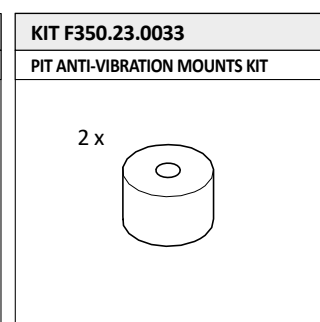
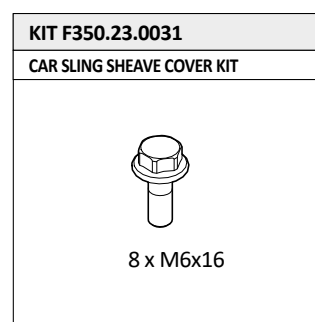
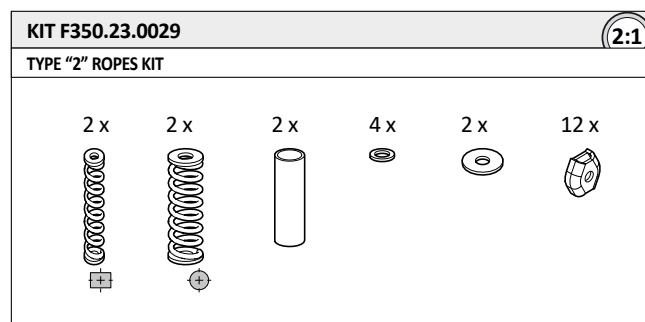
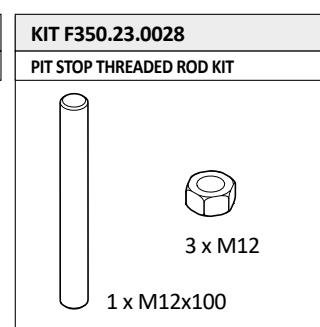
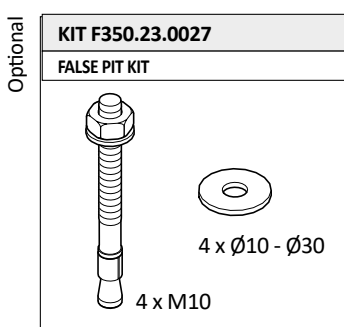
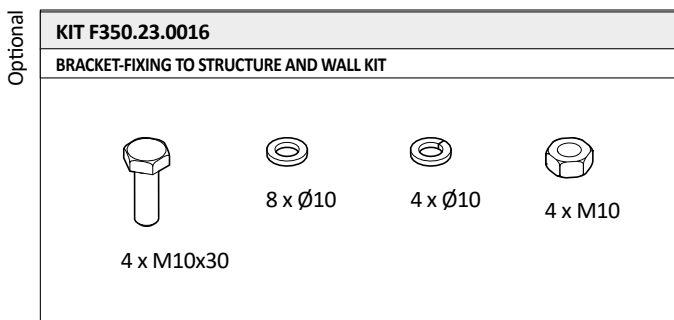
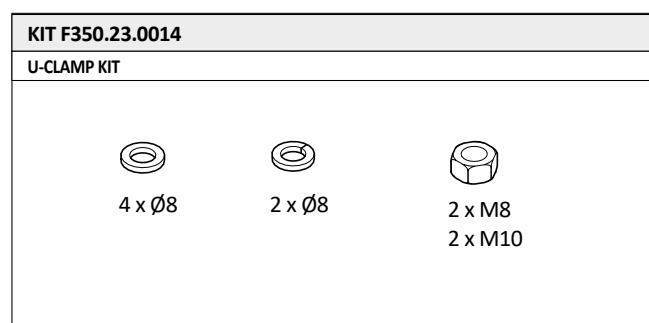
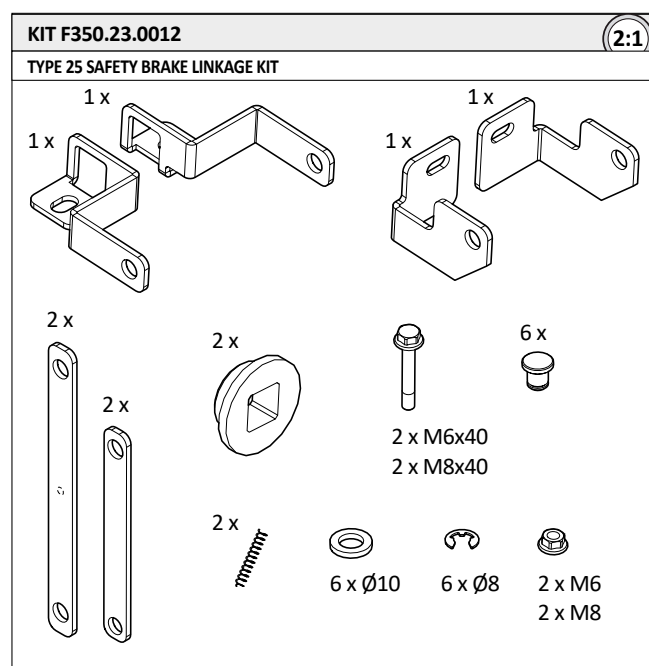
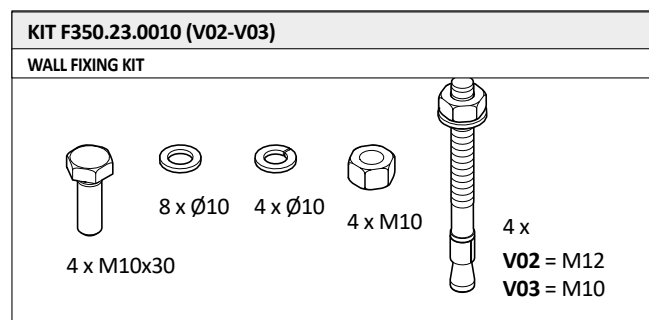


4 x Ø10

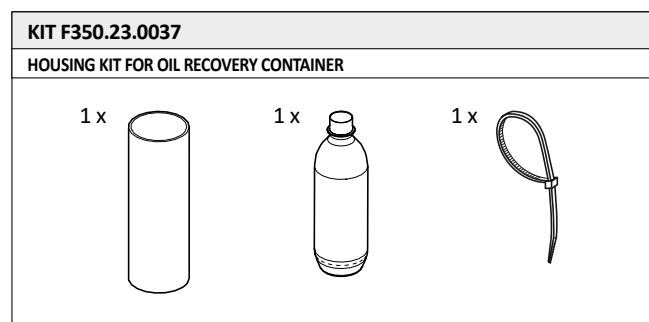
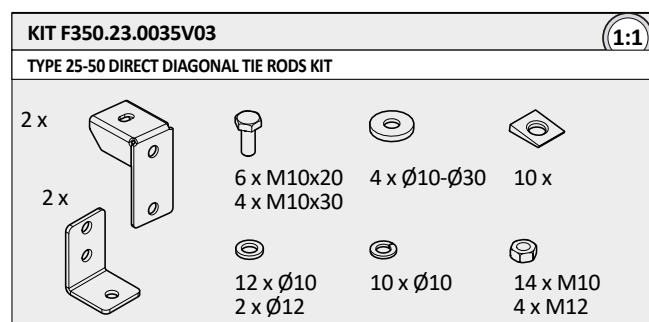
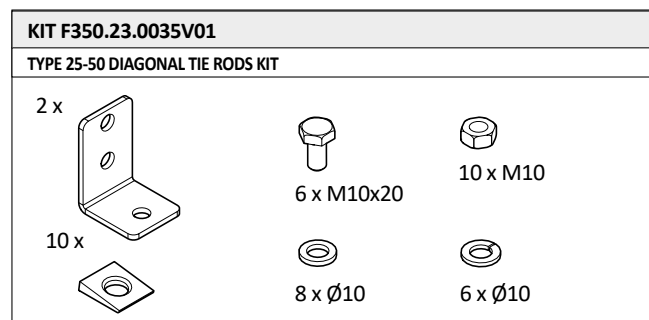


4 x M10

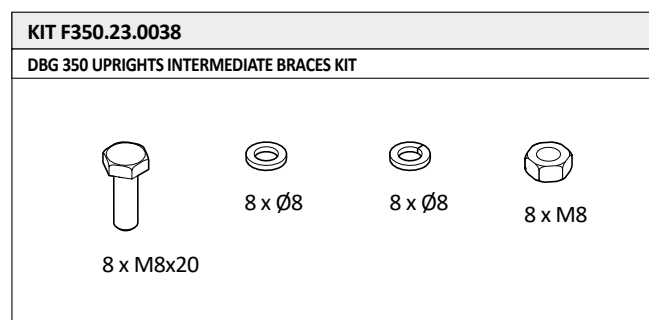




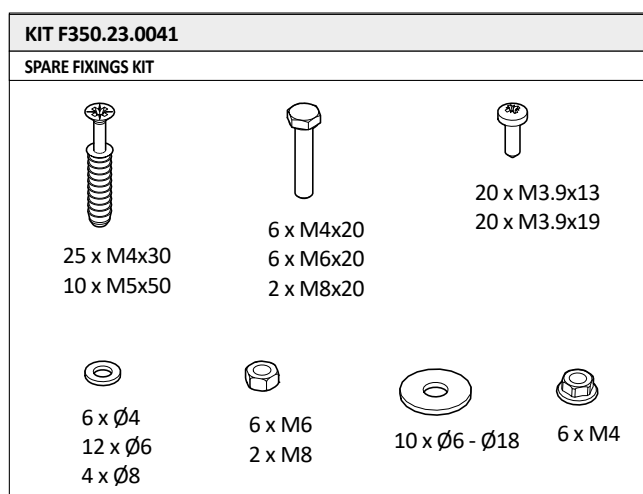
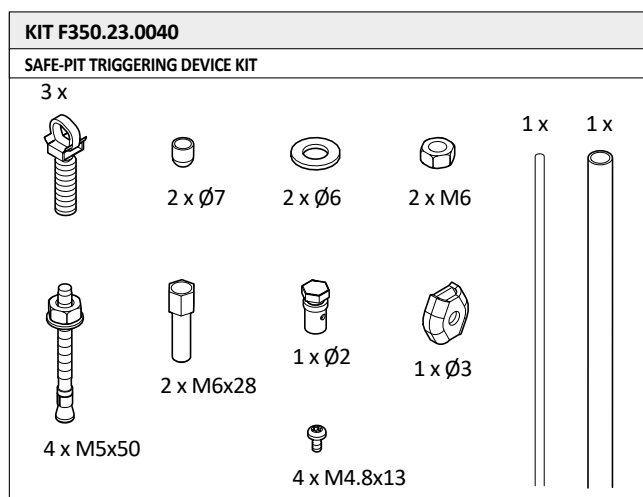
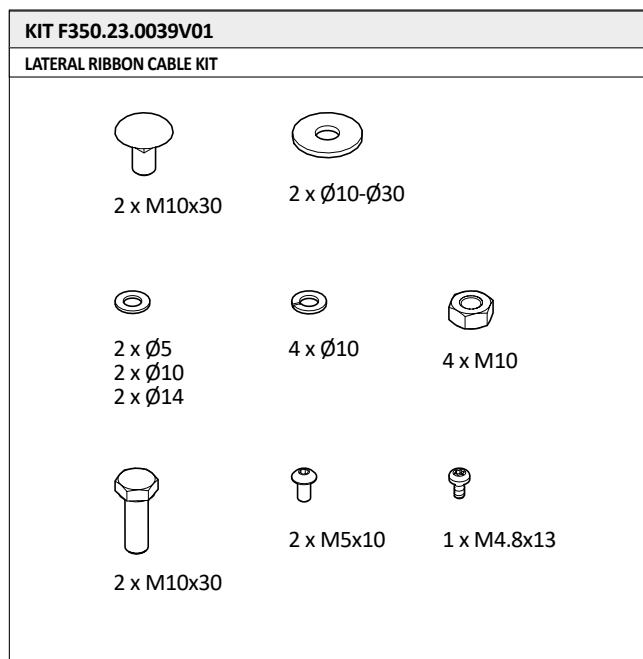
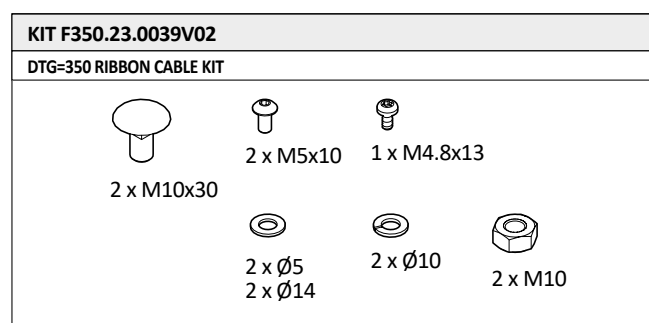
Optional



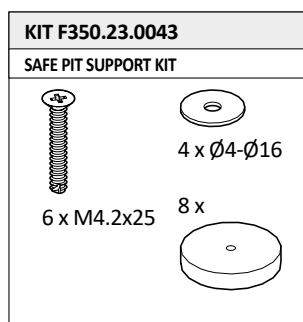
Optional



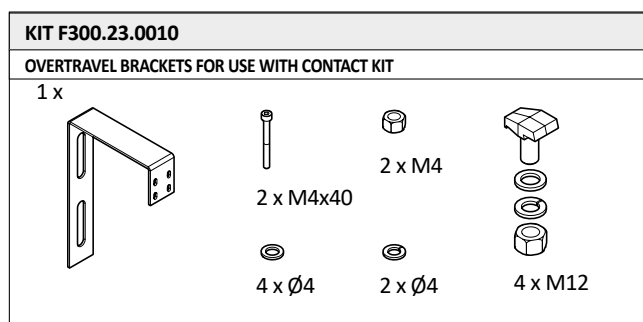
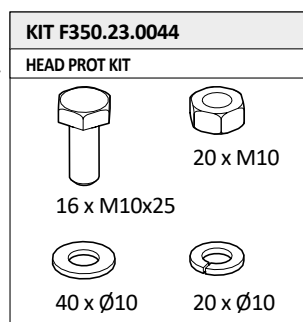
Optional



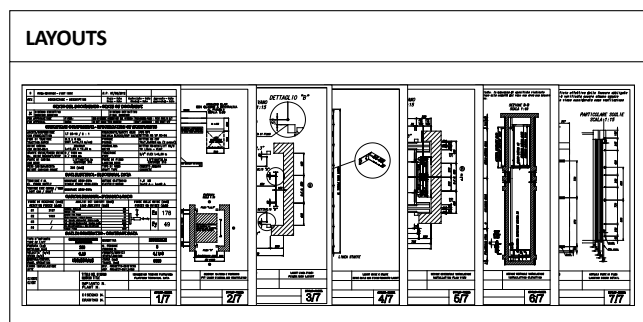
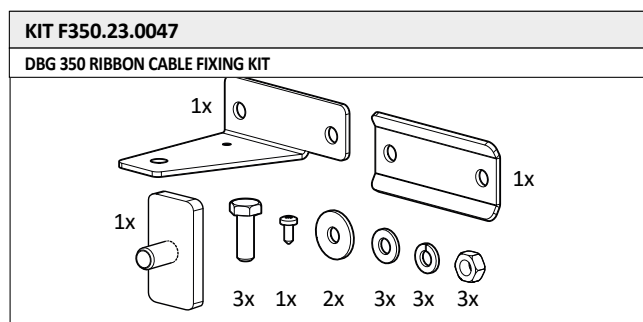
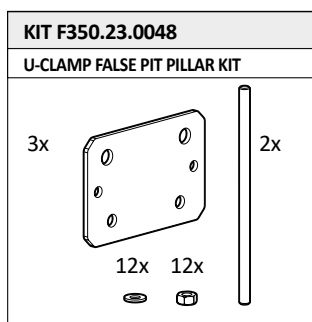
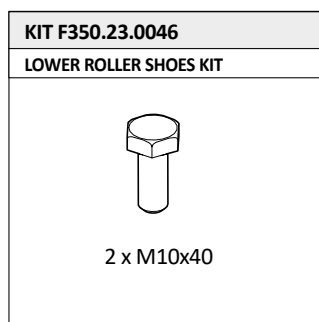
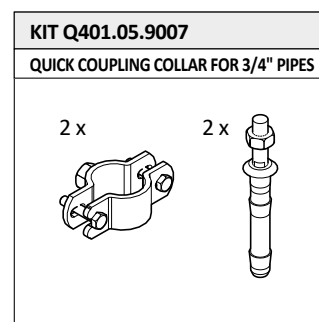
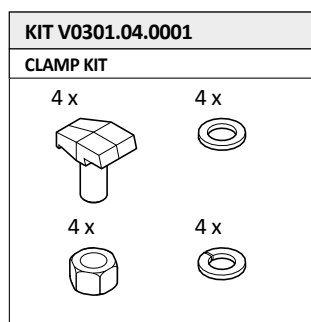
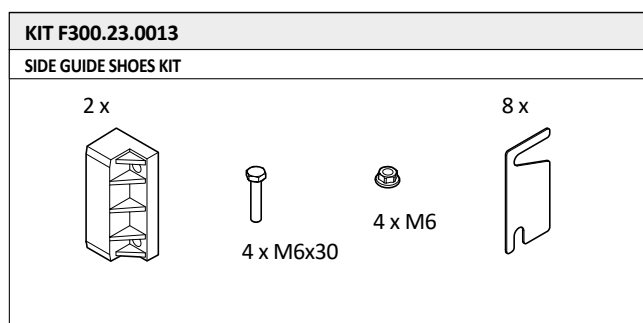
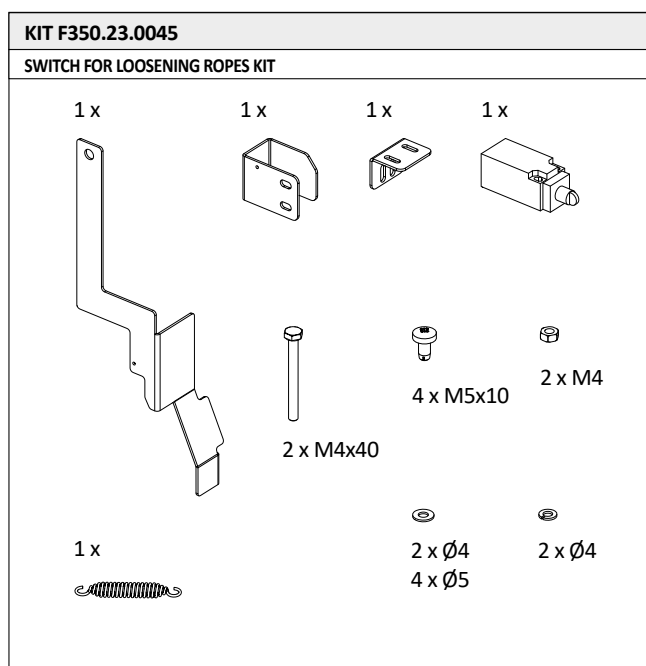
Optional



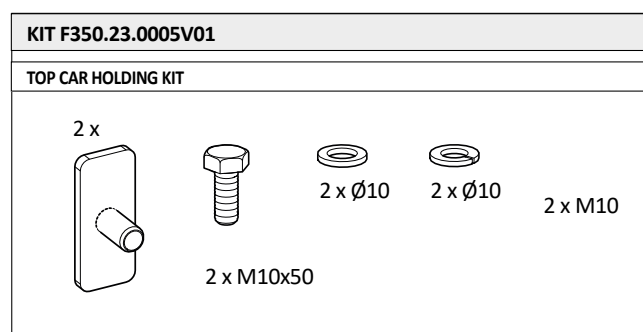
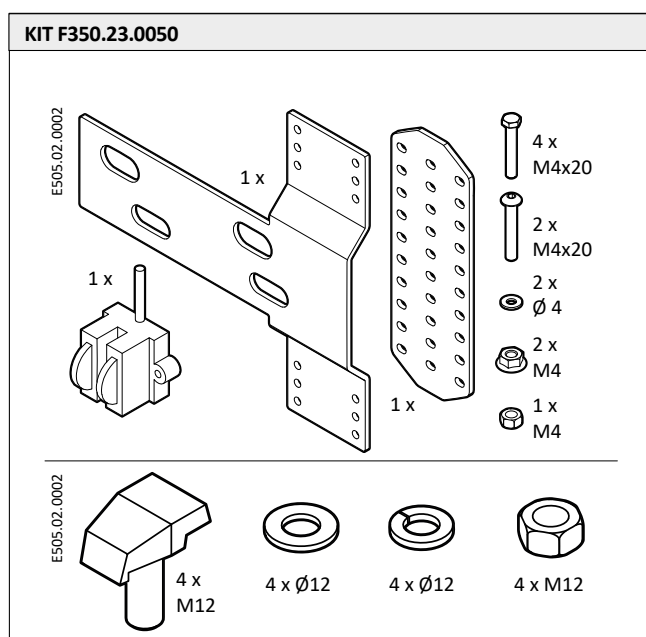
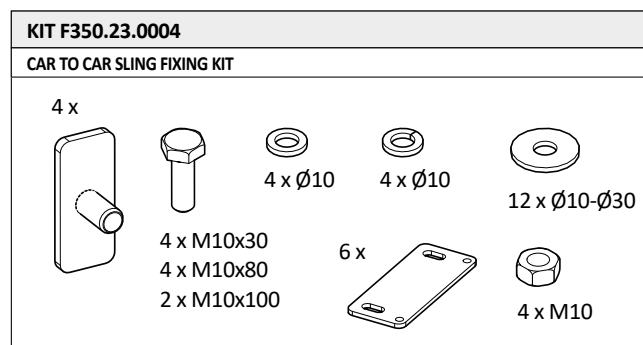
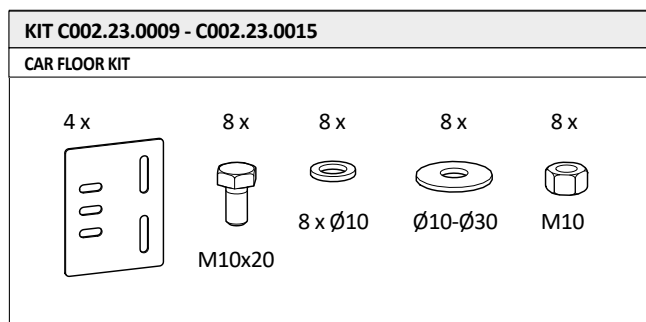
Optional



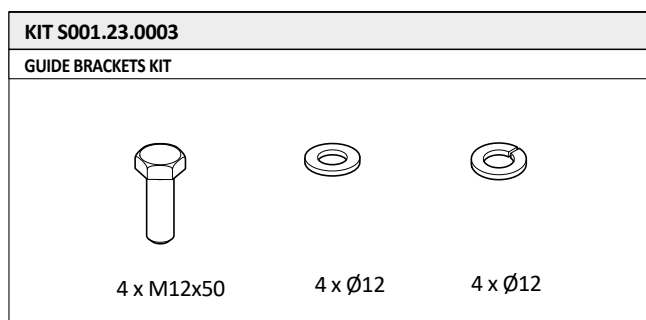
Optional



Optional



DANS L'EMBALLAGE DU PYLÔNE (traités dans le présent manuel)





## INFORMATION

## 4. OUTILS ET MATÉRIAUX NÉCESSAIRES À L'INSTALLATION

|   |   |  |  |   |                                  |                         |
|---|---|--|--|---|----------------------------------|-------------------------|
|   |   |  |  |   |                                  |                         |
| Pince réglable                              | Clé anglaise<br>CH 5 ÷ 27 mm<br>2 pz x CH                     | Clé à pipe<br>CH 5 ÷ 27 mm                       | Clé Allen<br>à tête sphérique<br>CH 2,5 ÷ 8 mm                 | Clé à cliquet<br>S 13 ÷ 19 mm                         | Tournevis plat                   | Tournevis<br>cruziforme |
|   |   |  |  |   | 2 x                              |                         |
| Marteau                                     | Marteau en caoutchouc   | Niveau   | Ciseau d'électricien   | Clé à levier assemblage du kit cylindre (sur demande) |                                  |                         |
|   |   |  |  |   |                                  |                         |
| Perceuse                                    | Visseuse<br>CH 6 ÷ 13 mm                                      | Meuleuse d'angle                                 | Clé à sangle   | Clé à chaîne  |                                  |                         |
| Maçonnerie<br>Ø 6 ÷ 22 mm                   |   | disques de découpe<br>disques pour meulage métal |  |   |                                  |                         |
| Métal<br>Ø 2 ÷ 13 mm                        |   |  |  |   |                                  |                         |
|   |   |  |  |   |                                  |                         |
| Ruban isolant                               | Adhésif double face   | Fil à plomb                                      | Chronomètre  | Fleximètre  | Multimètre à affichage numérique | Lampe baladeuse         |
|   |   |  |  |   |                                  |                         |
| Palan manuel<br>≥ 500 kg<br>longueur ≥ 15 m | élingues pour le levage de charges ≥ 500 kg et longueur ≥ 2 m | Ventouses<br>100 kg/chq                          | échelle de sécurité double ou ascenseur de travail à 5 marches |   |                                  |                         |



## 5. CONTROLES PRELIMINAIRES

### 5.1. VÉRIFICATIONS PRÉLIMINAIRES DE SÉCURITÉ



#### AVERTISSEMENT

##### AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION, IL CONVIENT DE :

- Vérifier que l'installation électrique du réseau soit conforme à la loi et équipée d'une convenable mise à la terre; **Faute de cela, interrompre l'installation jusqu'au moment où le client ait pris soin à faire l'ajustement nécessaire.**
- Vérifier que le site d'installation dispose d'un bon système d'éclairage ;
- Vérifier l'état de nettoyage de la gaine et de la cuvette d'ascenseur, donc l'absence de liquides (eau, huile,...) sur le sol;
- Vérifier que les accès à la zone de travail soient fermés comme il faut ;
- Vérifier que toutes les fourreaux et les trous pour les câbles électriques soient : libres, simples à inspecter, sec et bien finis;
- Vérifier la présence d'un bon système de ventilation qui favorise l'échappement des fumées.

### 5.2. VÉRIFICATIONS PRÉLIMINAIRES DU LIEU D'INSTALLATION

#### AVIS

##### AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION, VÉRIFIER LES MÉSURES SOUS-MENTIONNÉES ET LES COMPARER AVEC CELLES INDIQUÉES SUR LE DESSIN DU PROJET:

- Largeur gaine (distance entre les parois latérales)
- Profondeur gaine (distance entre la paroi frontale et la paroi postérieure)
- Profondeur de la cuvette
- Hauteur de la course
- Hauteur du dernier niveau (sous dalle)
- Plombage de la gaine et des éventuelles parties mises à plombe déjà installées
- Dimension des éventuelles interventions nécessaires (défonçage pour portes palières, écartement des étriers,...)
- Détermination du niveau du sol fini en correspondance de chaque étage;

**Mesurer largeur et longueur de la gaine à tous les niveaux. Effectuer les analyses dimensionnelles, indépendamment des mesures prises par les constructeurs de l'édifice.**

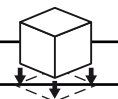
### 5.3. OBLIGATIONS DE L'INSTALLATEUR



##### AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION, IL CONVIENT DE:

- Préparer une zone de dépôt de matériaux proche à la zone de travail, à l'accès aisé et pas exposé aux intempéries;
- Prédéposer tous les moyens de levage nécessaires;
- Vérifier la présence de tous les matériaux en employant la liste des matériaux;
- Contrôler les conditions des composants lors de leur arrivée chez le chantier; informer tout de suite le fournisseur en cas de composants manquants ou endommagés;
- En cas de stockage prolongé, contrôler périodiquement les matériaux avant de leurs installation, afin d'éviter toute sorte de dommage causé par un stockage erroné;
- Contrôler l'intégralité de la documentation jointe;

## 5.4. MISE EN PLACE DU MATÉRIEL SUR LE CHANTIER



### AVIS

#### MISE EN PLACE DU MATÉRIEL:

Il est important mettre en place correctement le matériel sur le lieu d'installation parce que une fois monté l'échafaudage il pourrait devenir compliqué manipuler certains composants.

#### PORTES

Chaque porte doit être placée à proximité de l'endroit où elle doit être installée par conséquent chaque porte sera placée à son étage.

#### HUILE HYDRAULIQUE, TUYAUX, CENTRALE HYDR, ARMOIRE DE MANŒUVRE, ARMOIRE DE RANGEMENT (évent.)

Dans la salle machinerie ou il sera placé l'armoire selon le dessin de projet.

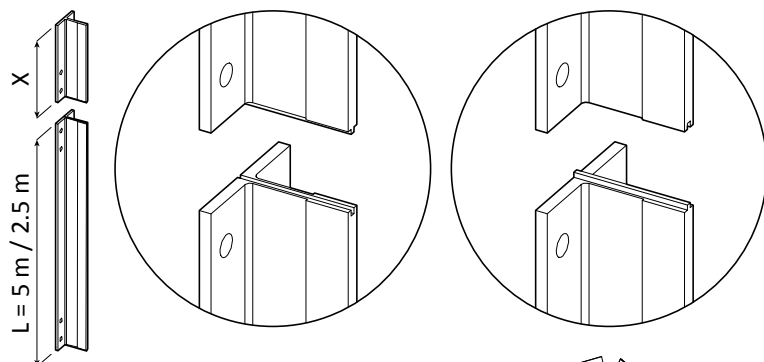
#### CYLINDRE HYDRAULIQUE

Il est placé à l'intérieur de la gaine, comme le prévoit le dessin de projet, sans entraver l'installation des étriers d'ancrage des guides.  
Fixer provisoirement le cylindre au mur par des moyens appropriés (câbles, chaînes, etc.) afin d'éviter une chute accidentelle.

#### GUIDE

AVANT de les positionner à l'intérieur de la gaine, les diviser en deux groupes qui constituent les deux colonnes et les placer avec leurs joints dans la bonne position. Vérifier l'emplacement du fragment court sur le dessin de projet.

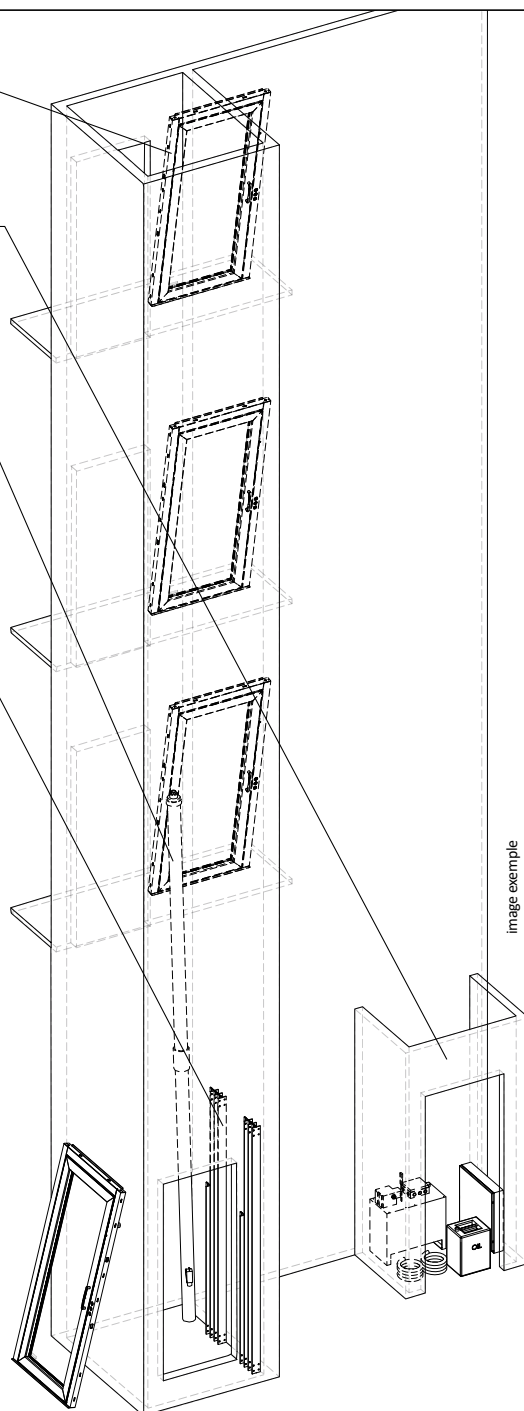
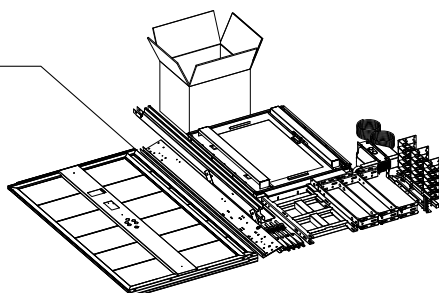
Par ex.: si le fragment court doit être positionné en haut et a un emboîtement mâle, tous les guides doivent être positionnés avec l'emboîtement mâle face vers le bas.





#### MATÉRIEL RÉSIDU

(ARCADE, CABINE, ACCESSOIRES MÉCANIQUES, ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES)

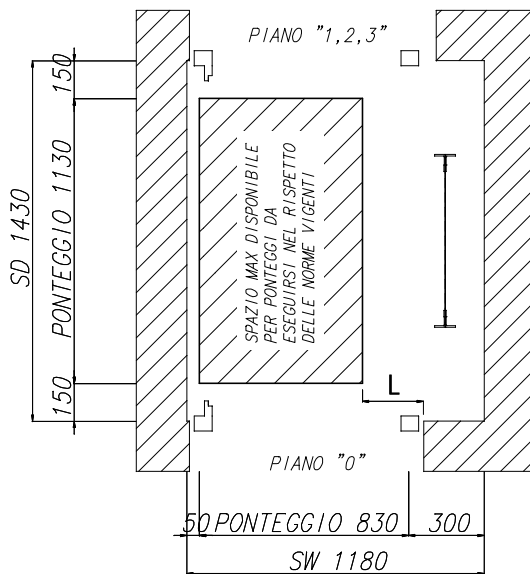
Proche de l'arrêt le plus bas.



## 5.5. INSTALLATION DE L'ÉCHAFAUDAGE

|   |  |
|---|--|
|  |  <b>AVERTISSEMENT</b>   |
|   | <p><b>DANGER! CHUTE AVEC DÉNIVELLATION:</b><br/>Afin de minimiser les risques de chute, l'échafaudage doit <b>TOUJOURS</b> être installé par du personnel qualifié, conformément à la réglementation en vigueur.</p> |

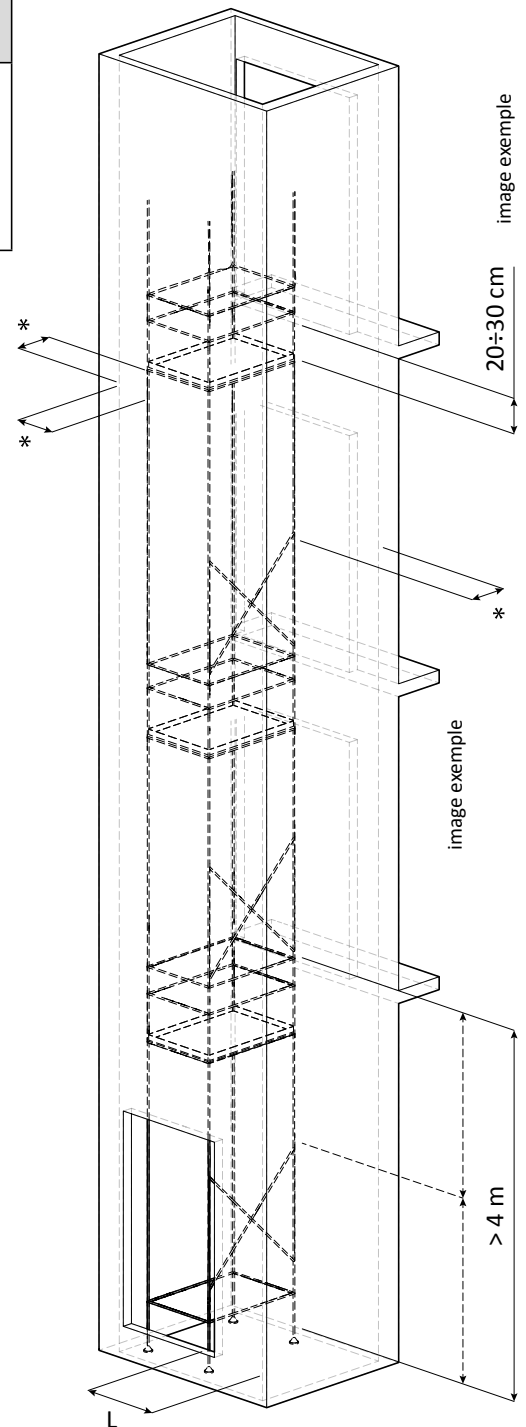
Installer l'échafaudage à L'INTÉRIEUR DE LA GAINE sur la place où il sera monté l'ascenseur (aussi avec pylône métallique). L'échafaudage doit être monté seulement par du personnel qualifié.  
Installer l'échafaudage de façon qu'il n'empêche le déplacement des guides à l'intérieur de la gaine.



Il L'échafaudage doit être monté selon ces caractéristiques:

- utiliser des planches antidérapantes avec des verrous-anti basculement;
- la distance des parois de la gaine doit être comme sur le dessin de projet.
- Si la distance entre l'échafaudage et les parois de la gaine est > 20 cm, installer des protections anti-chute;
- 20÷30 cm au dessous de toutes les arrêts;
- Si la distance entre un étage et l'autre est > 4 m il est nécessaire de prévoir un support intermédiaire sur l'échafaudage..

**NOTE:** Les images sont indicatives, vérifier l'emplacement de l'échafaudage sur le dessin de projet.



\* = Indiqué sur le schéma du projet  
L = largeur machine



## 5.6. PRÉPARATION DU PANNEAU ÉLECTRIQUE EN AMONT DE L'ASCENSEUR



### AVERTISSEMENT

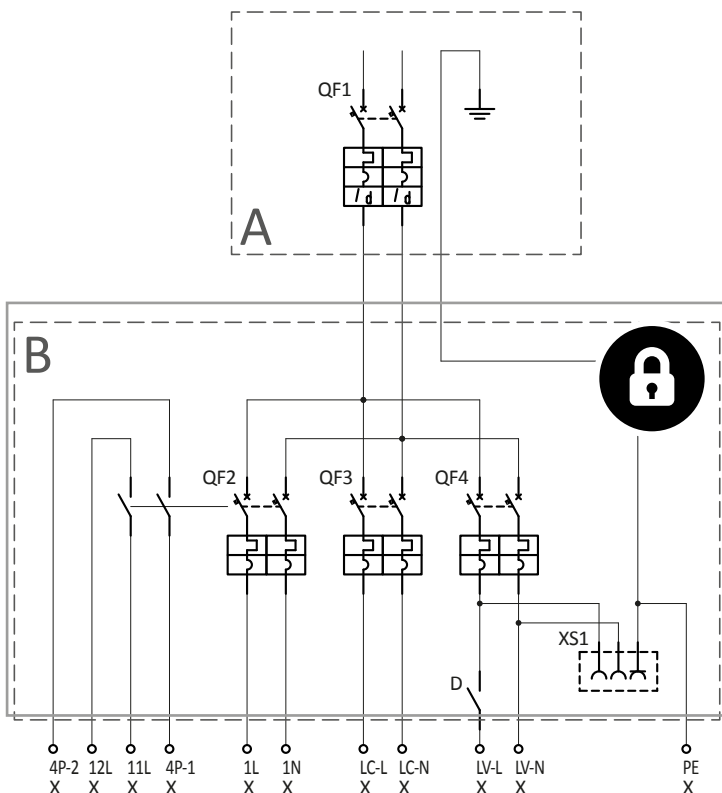
**DANGER ECRASEMENT:** L'armoire d'alimentation de l'ascenseur "**B**" **DOIT** être verrouillable, pour empêcher le démarrage accidentel du système, en présence de personnel à l'intérieur de la gaine.

Il sera installé dans la salle de machinerie ou proche de l'armoire de rangement du panneau de manoeuvre, l'alimentation (appelé aussi « Panneau électrique du laocale machinerie » ou « Panneau de force motrice ») : il peut être fourni par LIFTINGITALIA (en option), ou bien réalisé et mis en place par le commettant.

Si le panneau électrique sera réalisé par le commettant, il faut tenir compte de :

- il devra être réalisé selon le schéma suivant et les composants individuels seront dimensionnés en fonction des caractéristiques électriques de l'ascenseur.
- il devra être pourvu des protections appropriées avec le système de distribution de l'énergie électrique à disposition sur le lieu de l'installation et au courant de courtcircuit, selon la normative CEI 64-8 et suivantes (le disjoncteur doit être de dimension appropriée et la protection différentielle de 30 mA);
- pendant le dimensionnement de la ligne et des protections, le commettant devra considérer que le branchement en amont des protections et le bornes de l'armoire de manoeuvre, sera effectué avec un câble ayant une section minimum de 2,5mm<sup>2</sup>.

Après l'installation du panneau d'alimentation, enregistrer que les contrôles ont été effectués comme indiqué au point 2.1 du manuel « **Contrôles Finaux** ».



### Légende :

|     |   |
|-----|---|
| A   | alimentation générale du bâtiment   |
| B   | panneau d'alimentation ascenseur VERROUILLABLE  |
| QF1 | disjoncteur bipolaire pour la ligne d'alimentation.   |
| QF2 | disjoncteur bipolaire pour la force motrice. Contacts auxiliaires pour l'exclusion des batteries (4P-1, 4P-2) et de l'UPS (S'IL Y A, 11L-12L) |
| QF3 | disjoncteur bipolaire pour l'éclairage de la cabine   |
| QF4 | disjoncteur bipolaire bipolaire pour l'éclairage de la gaine (S'IL Y A) et prise XS1  |
| XS1 | prise   |
| D   | boîte de dérivation pour éclairage gaine (S'IL Y A)   |



### AVERTISSEMENT

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION :** Les installations d'éclairage et d'alimentation électrique doivent répondre aux exigences de l'installation et être conformes aux normes en vigueur. En vérifier la bonne mise à la terre. **Si tous les critères requis ne sont pas remplis, interrompre l'installation jusqu'à la mise aux normes de l'installation de la part du Client.**

## 5.7. INSTALLATION DU SYSTÈME DE TÉLÉPHONE - INTERPHONE

La fourniture standard prévoit un dispositif qui assure la communication bidirectionnelle entre la cabine et le local machinerie. Cependant, dans l'utilisation de ces ascenseur (transport de personnes handicapées dans des édifices particuliers) LIFTINGITALIA S.r.l. recommande l'installation d'un dispositif de communication bidirectionnelle en contact permanent avec un service de secours (télé-secours). Au cas où sur le lieu d'installation de l'ascenseur soit présente une ligne de téléphone fixe, il faudra prévoir un système GSM pour le fonctionnement du télé-secours.

## 5.8. VÉRIFICATIONS GÉNÉRALES

### a. CONTROLES GENERAUX DE LA GAINÉ

La gainé doit être conforme à la normative nationale pour les bâtiments et doit pouvoir supporter au moins les forces qui peuvent dériver de la cabine, des guides pendant l'activation des sécurités, des opérations de chargement et déchargement, etc.

La gainé doit avoir les caractéristiques suivantes :

- Parois crépies jusqu'à la cuvette;
- Sauf indications contraires sur le dessin de projet, une tolérance d'aplomb de +2,5 cm de chaque côté sur toute l'hauteur de la gainé ("partie interne de la gainé aplomb");
- Le fond de la cuvette est en béton avec une résistance suffisante pour supporter les charges indiqués sur le dessin de projet;
- Le fond de la cuvette imperméable contre les infiltrations d'eau;
- La présence de passages et conduits pour les systèmes hydrauliques et les lignes électriques et, le cas échéant, des ouvertures pour l'évacuation des fumées;
- Ne doit pas être utilisée que pour cette utilisation : elle ne peut pas contenir des câbles ou des dispositifs sans rapport avec le service de l'ascenseur.

### b. CONTROLES DES DIMENSIONS VERTICALES DE LA GAINÉ

Vérifier que les dimensions de

- Course
- Hauteur libre
- Cuvette
- Ouverture des portes palières
- Aplomb

correspondent à celles du dessin de projet à la section gainé.

### c. CONTROLES DES DIMENSIONS DE LA GAINÉ

Vérifier que

- Largeur
- Profondeur
- Géométrie de la gainé
- Position des portes palières

correspondent aux mesures reportées sur le dessin de projet pour ce qui concerne la gainé.

### C. CONTROLES DU LOCAL MACHINERIE

Le local machinerie (ou bien la pièce où l'armoire qui sera utilisé en tant que local machinerie sera placé) doit posséder les caractéristiques suivantes :

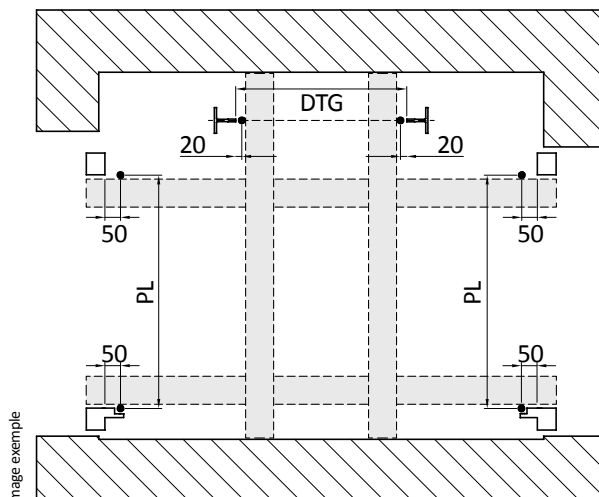
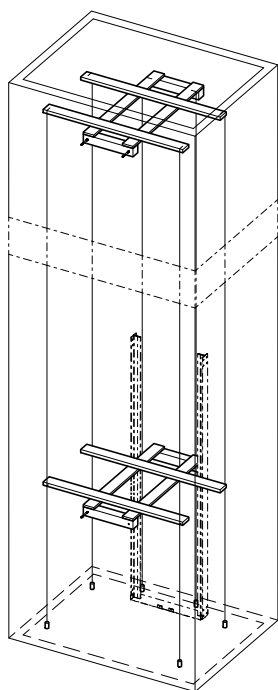
- Protégé contre les intempéries et l'humidité;
- Avec une température entre +5 et +40°C;
- Zone en face de la porte palière dégagée et accessible selon les indications du dessin de projet;
- Présence de passages pour les tuyaux oleodynamiques et pour les lignes électriques et, si nécessaire, il faut prévoir des ouvertures pour l'évacuation des fumées;
- Hauteur suffisante et éclairage adéquat;
- Il ne doit pas être utilisé pour un autre but : il ne peut pas contenir des câbles ou des dispositifs sans rapport avec le service de l'ascenseur. Appliquer ce point seulement si à l'intérieur de l'armoire s'il est prévu un armoire à la place d'un local machinerie dans une pièce;
- Les installations d'éclairage et d'alimentation électrique doivent correspondre aux exigences de l'ascenseur et aux normes en vigueur. Vérifier s'il y a une mise à la terre effective.



## 6. MECANIKES - ASSEMBLAGE



### 6.1. APLOMBS POUR L'EMPLACEMENT DES GUIDES



- Positionner et fixer les planches en bois dans la partie supérieure de la gaine.
- Faire descendre les plombs pour les guides.
- Faire descendre les plombs pour les portes.
- Vérifier l'emplacement exact des plombs et les fixer sur la partie inférieure.

#### INFORMATION

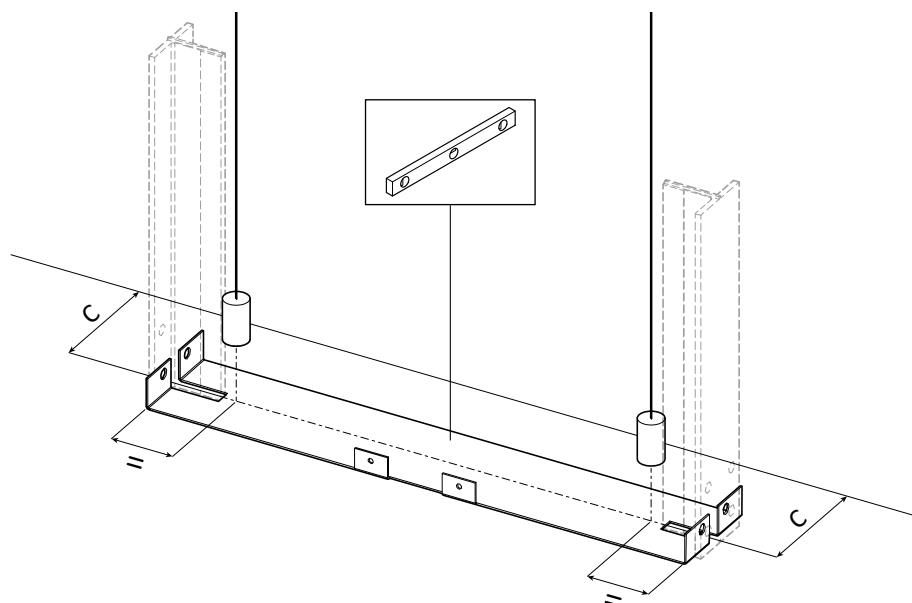


Ces images n'ont qu'une valeur indicative. Vérifier sur le dessin de projet l'emplacement des plombs afin de bien positionner les planches pour faire descendre les plombs.

### 6.2. EMBLACEMENT À L'AIDE DU GABARIT DE MONTAGE

#### INFORMATION

Effectuer correctement cette opération afin d'éviter des complications pendant le montage de l'arcade et de la cabine et maintenir une distance correcte entre les seuils d'étage et de cabine.



- aligner le gabarit avec les plombs;
- vérifier la distance entre le mur et le gabarit sur le dessin de projet;
- vérifier la distance entre le bord de la porte et la cabine sur le dessin de projet;
- mettre en équerre le gabarit, si nécessaire augmenter son épaisseur.

C = vérifier sur le dessin de projet.

## 6.3. GUIDES - MONTAGES

### AVIS

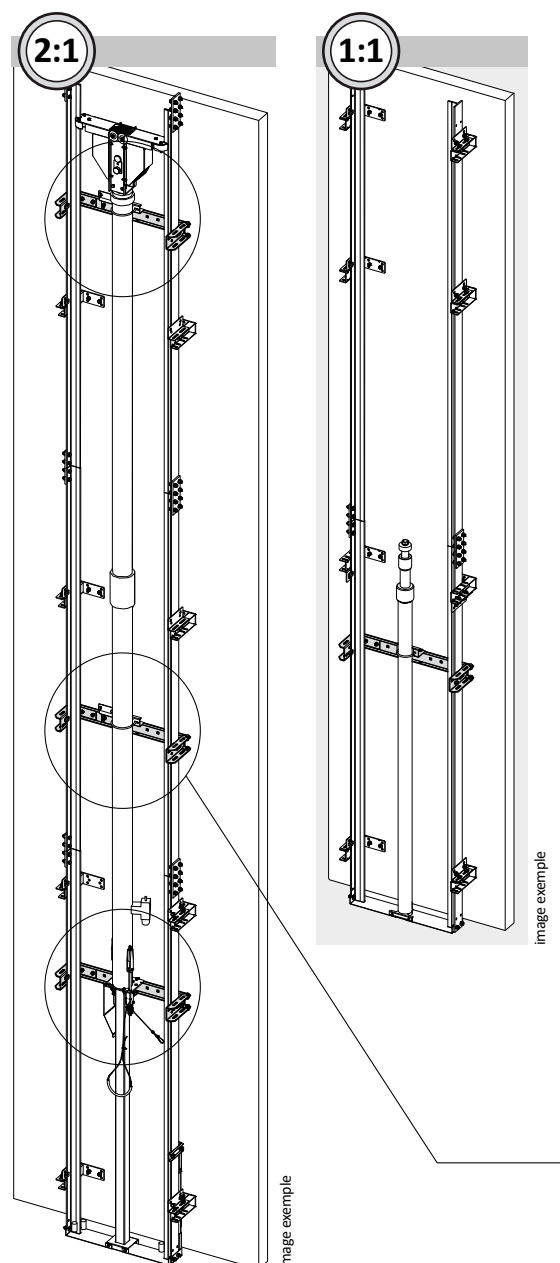
Prestare molta attenzione al montaggio ed alla regolazione delle guide.  
Seguire attentamente questo manuale per posizionare le guide nel modo corretto e perfettamente a piombo.



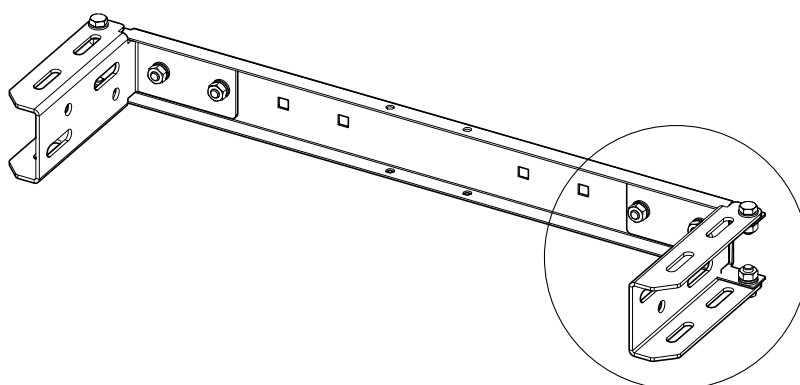
### INFORMATION

Le présent manuel sert à expliquer le montage des étriers d'ancrage des guides par des chevilles mécaniques à expansion dans une gaine en béton armé. Le montage par d'autres systèmes (chevilles chimiques, chemins de câbles, supports à mur, supports à souder, ...) est facilement compréhensible par les instructions illustrées par la suite.

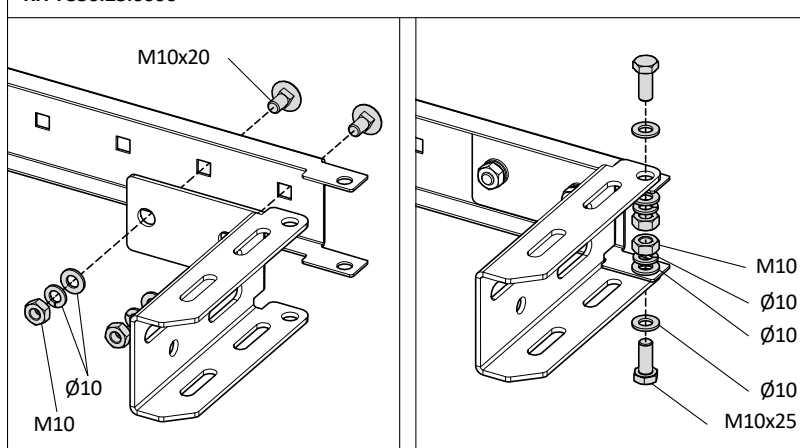
### TRAVERSES DE FIXATION DU CYLINDRE - PRÉMONTAGE



- Prémonter les traverses.



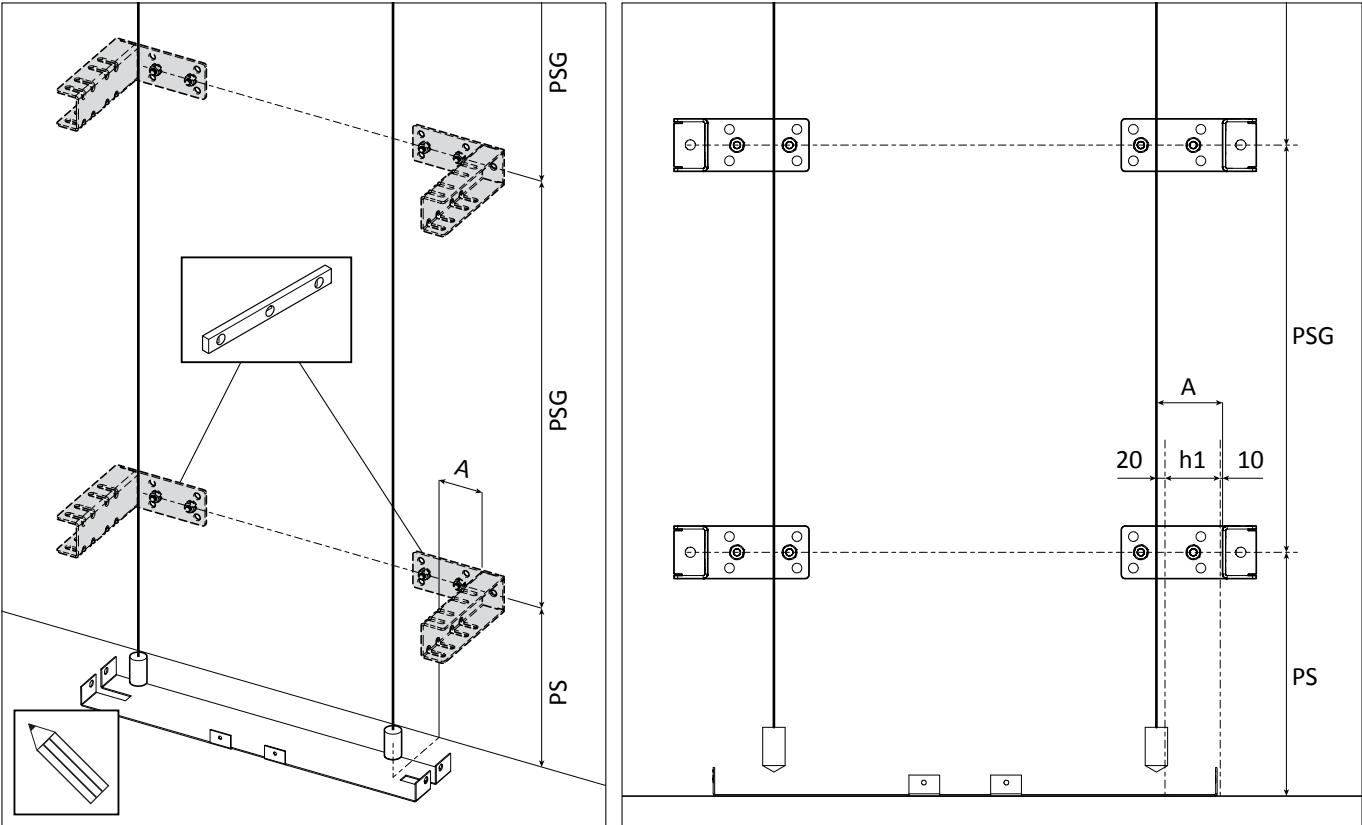
#### KIT F350.23.0006




La troisième traverse est prévue seulement si la course est > 9 m.

ÉTRIER DE FIXATION DE LES GUIDES - POSITIONNEMENT ET ANCRAGE

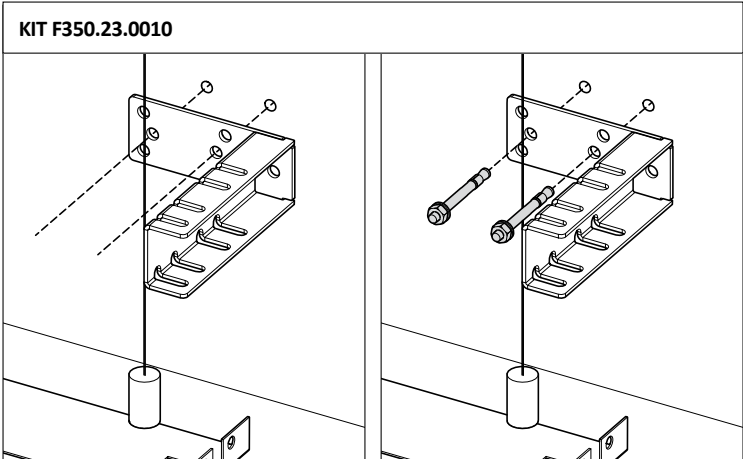
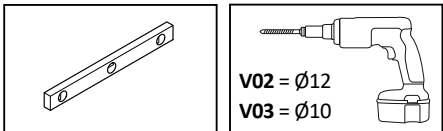
- Vérifier la position des étriers de fixation des guides sur le dessin de projet.
- Marquer les repères pour le montage des étriers.



| Légende: |  |    |   |
|----------|--|----|---|
| PS       | Distance cuvette / premier étrier fixation guides  | A  | Hauteur guide + 30 mm   |
| PSG      | Distance entre les étriers de fixations des guides | h1 | Hauteur guide  |

- Percer la maçonnerie et y fixer les étriers.

Dans le cas de fixation par des chevilles chimiques utiliser le KIT F350.23.0025 o 0026.

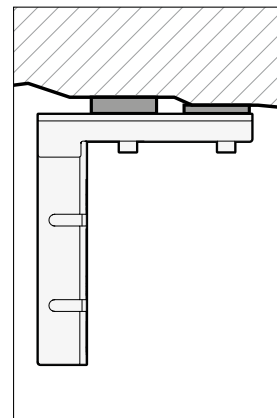
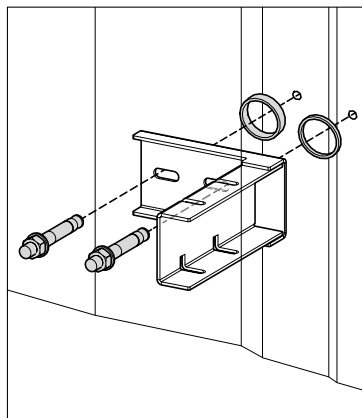
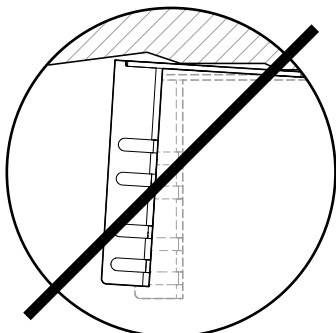


## INFORMATION



**Vérifier que les étriers sont perpendiculaires.**

Si nécessaire, augmenter l'épaisseur entre l'étrier et la paroi.



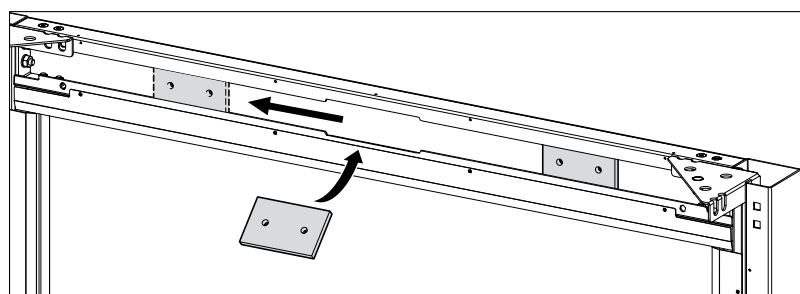
## INFORMATION



Il est à noter que pour le montage des guides en présence d'un pylône en métal, il sera nécessaire que les panneaux de remplissage du côté partie mécanique soient déjà en place.

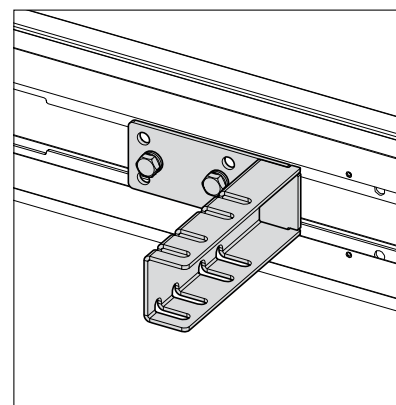
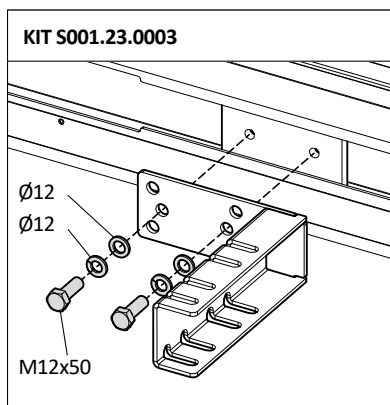
- Vérifier la position des étriers de fixation guides sur le dessin de projet et procéder avec le montage.

## MONTAGE DES ÉTRIERS DE FIXATION DES GUIDES

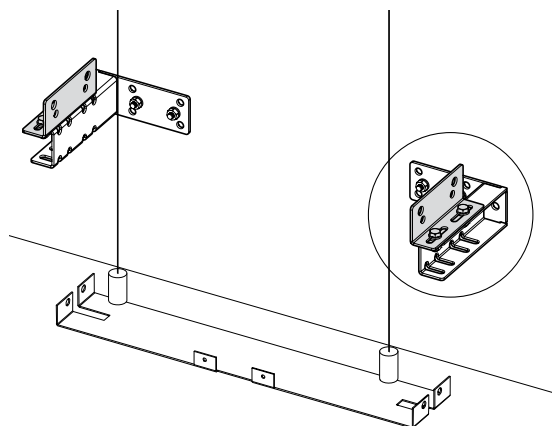


KIT S001.23.0003

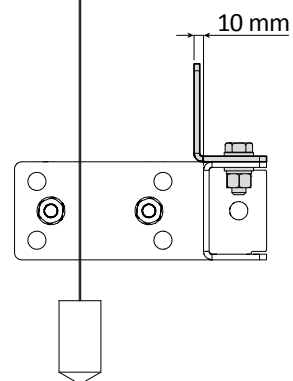
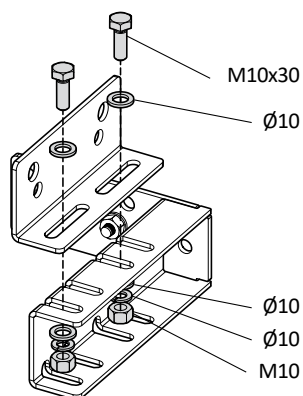
Ø12  
Ø12  
M12x50



## ÉTRIERS DES GUIDES - MONTAGE



KIT F350.23.0010



## INFORMATION

En cas d'ancrage par chevilles chimiques utiliser les vis du **KIT F350.23.0016**

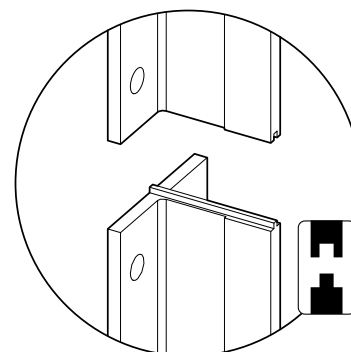
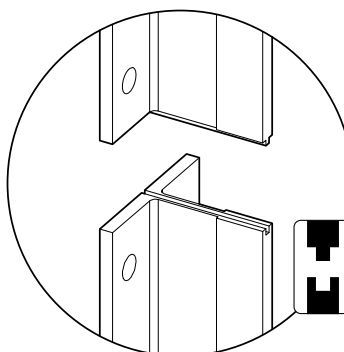
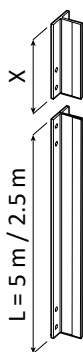
**Ne pas serrer à fond les vis pour être en mesure d'effectuer le réglage des étriers après le montage des guides.**

## GUIDES - MONTAGE

### INFORMATION

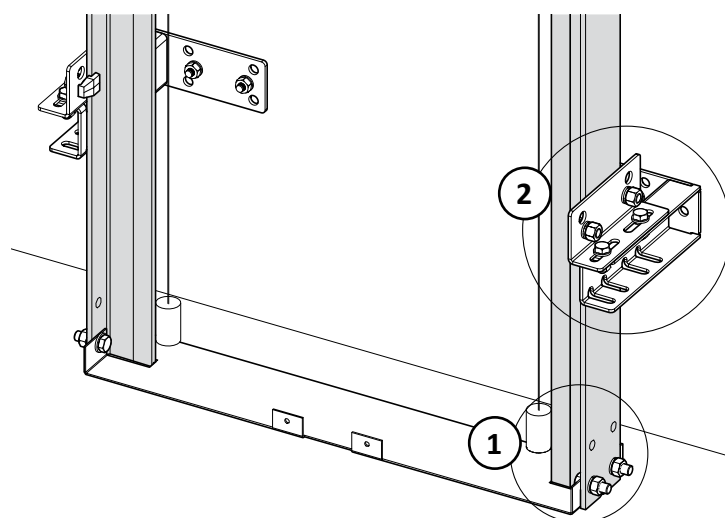


Par ex.: si le fragment court doit être positionné en haut et a un emboîtement mâle, tous les guides doivent être positionnés avec l'emboîtement mâle face vers le bas.



### INFORMATION

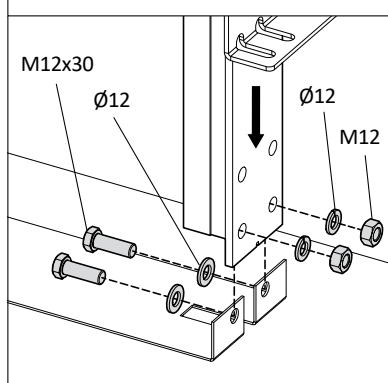
La séquence d'assemblage des guides (entières ou en parties) doit être indiquée sur le dessin de projet.



- Fixer le premiers deux guides en cuvette et sur les étriers de fixation des guides montés en précédente.

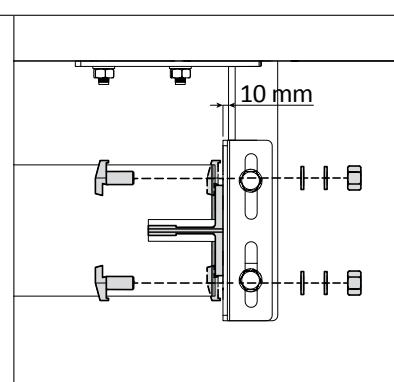
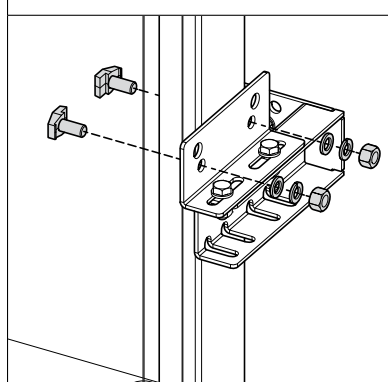
1

KIT F350.23.0008



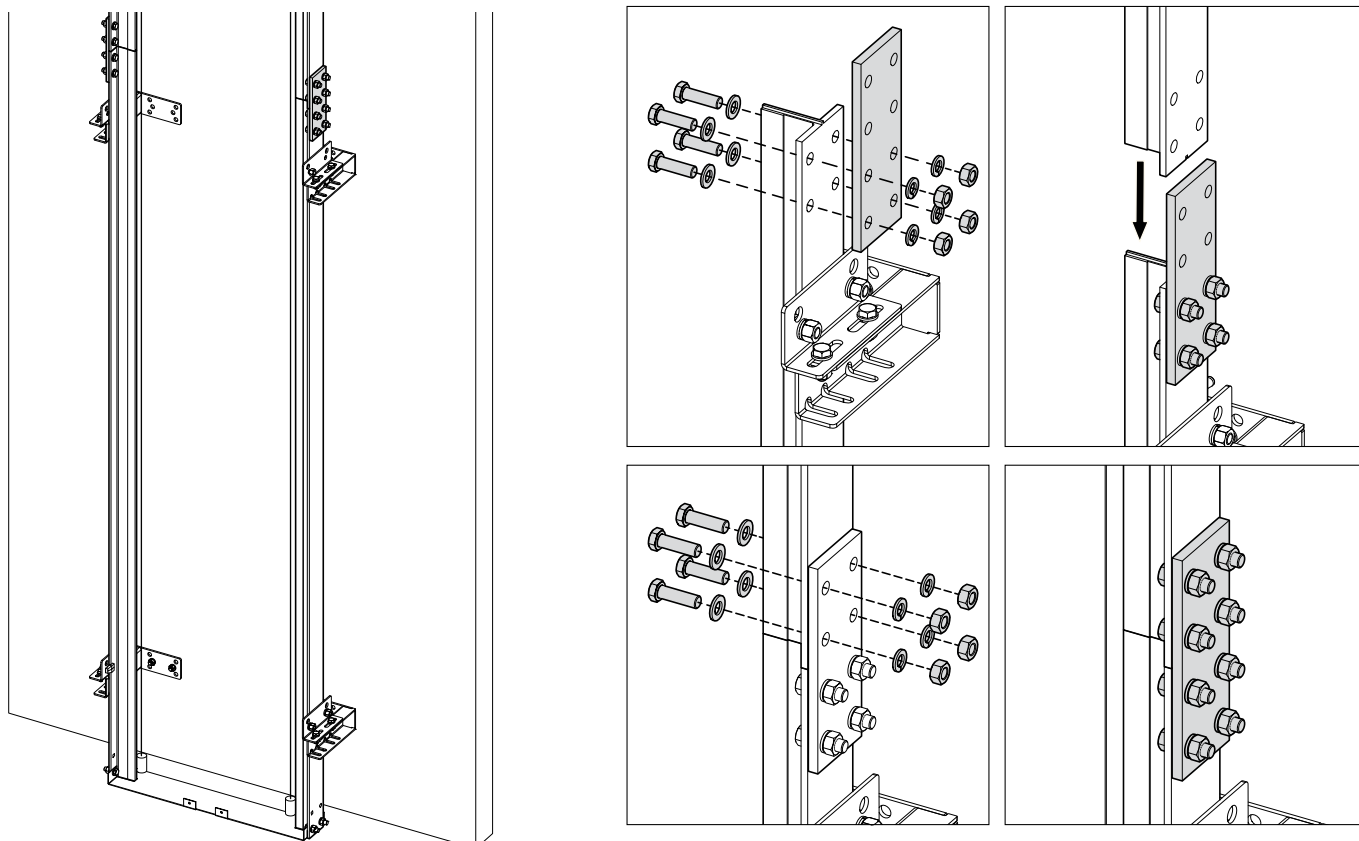
2

KIT V0301.04.0001





- Assembler les guides en utilisant les plaques et les vis fournies avec l'ascenseur.

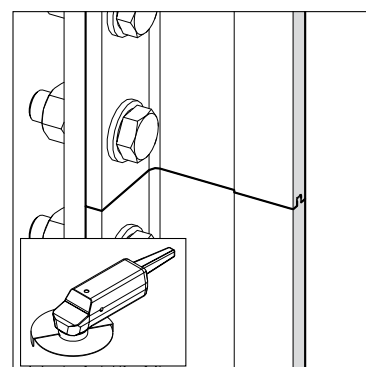
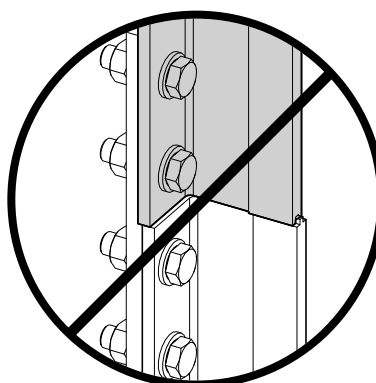


## INFORMATION



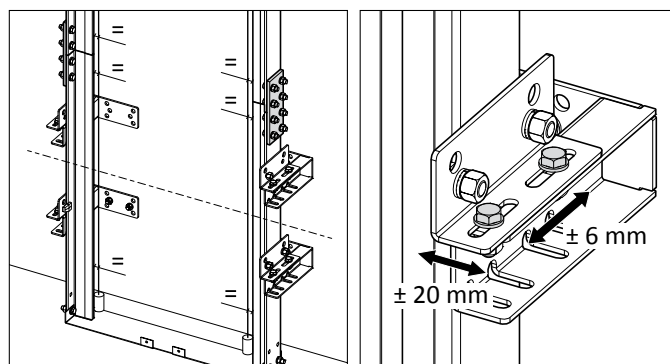
Vérifiez que les surfaces de glissement des guides sont parfaitement coplanaires et alignées et ne comportent pas de marches ou de bavures.

*En cas d'imperfections impossibles à corriger avec en repositionnement des guides, lisser les surfaces jusqu'à ce qu'elles soient parfaitement coplanaires.*


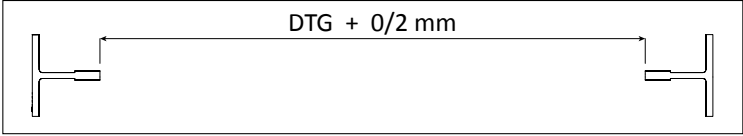




## INFORMATION

Vérifier que les guides sont en équerre avec le fil à plomb



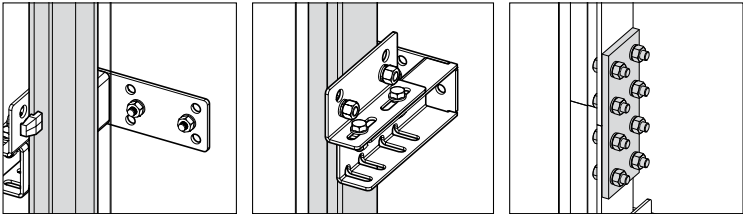
GUIDES - CONTRÔLE D'ALIGNEMENT

| INFORMATION  |  |
|--|--|
|  Vérifier que la distance entre les guides (DTG) correspond à la valeur indiquée sur le dessin de projet. |  |
|  Vérifier que les guides soient positionnées parallèlement et à la même hauteur.                          |  |

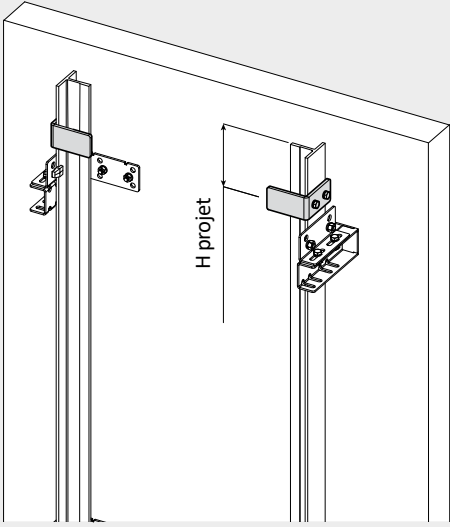
- Poursuivez l'installation jusqu'à la dernière partie des guides supérieures.

SERRER LES VIS

- Bien serrer toutes les vis.

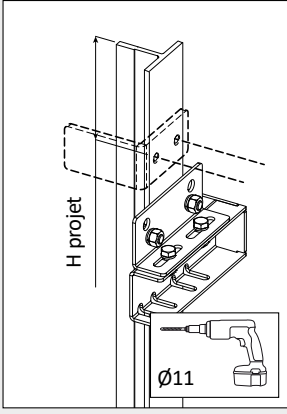


1:1



H projet

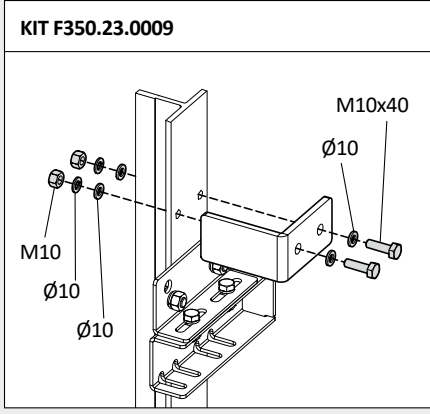
- Monter les blocs mécaniques sur les extrémités des guides à la hauteur indiquée sur le dessin de projet en utilisant les blocs en tant que gabarit de perçage.



H projet

Ø11

KIT F350.23.0009



M10x40

Ø10

M10

Ø10

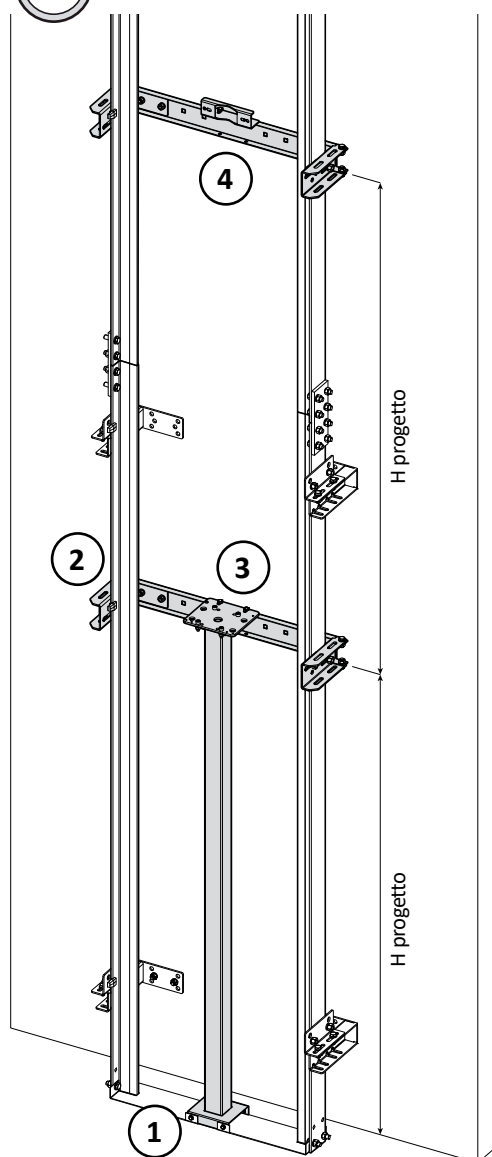
Ø10



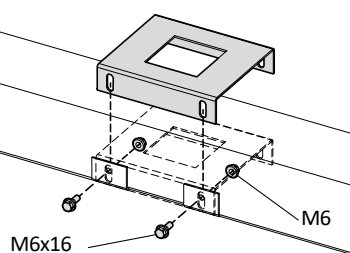
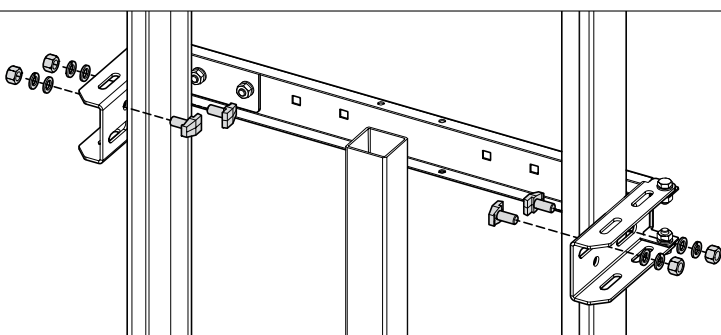
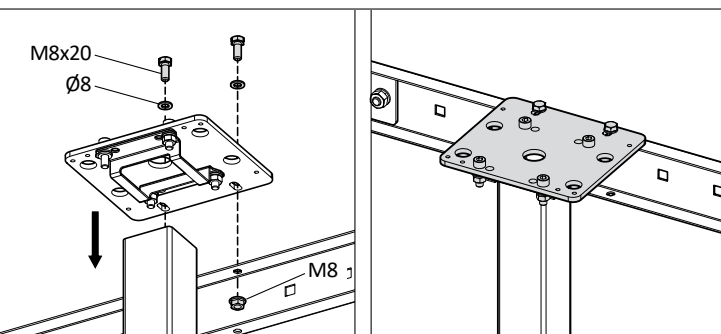
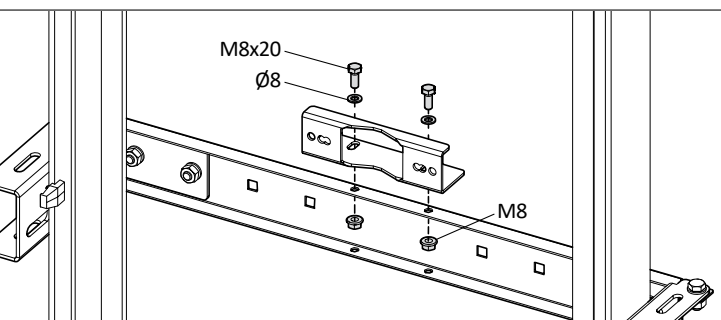
## 7. CYLINDRE ET CÂBLES - INSTALLATION

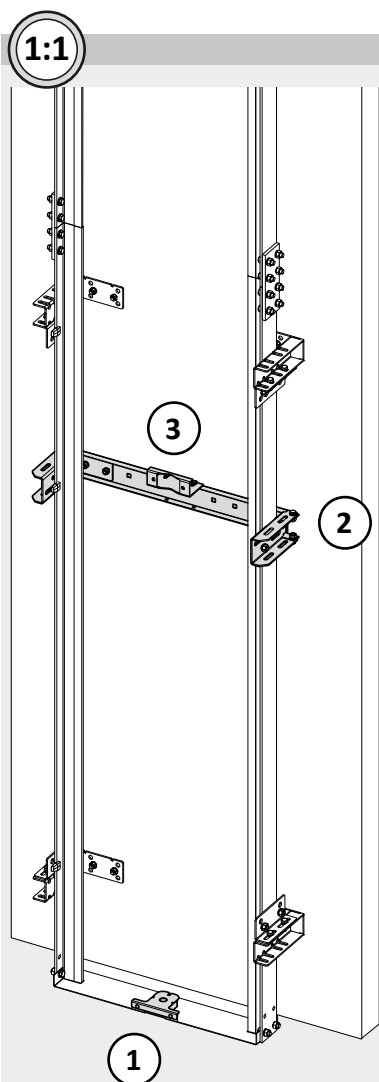


### 7.1. CYLINDRE - PRÉPARATION POUR LA MISE EN PLACE

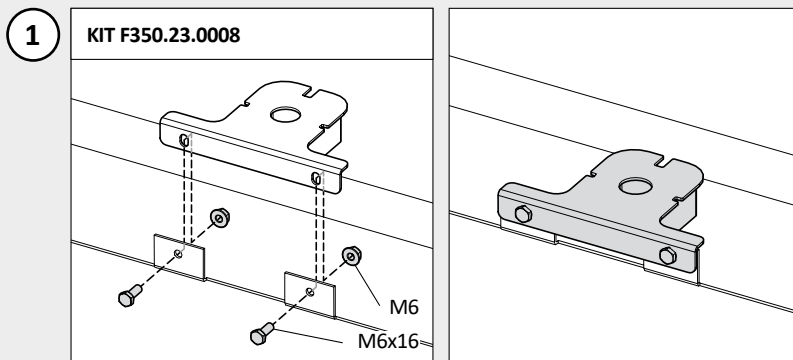
**2:1**


- Monter sur le gabarit la patte de centrage du pilier central.
- Positionner le pilier à l'intérieur de la patte.
- Fixer d'une façon PROVISoire les pattes de fixation du cylindre aux guides à la hauteur indiquée sur le dessin de projet.
- Monter la patte de centrage du cylindre sur la partie supérieure du pilier.
- Monter la patte de fixation du cylindre.

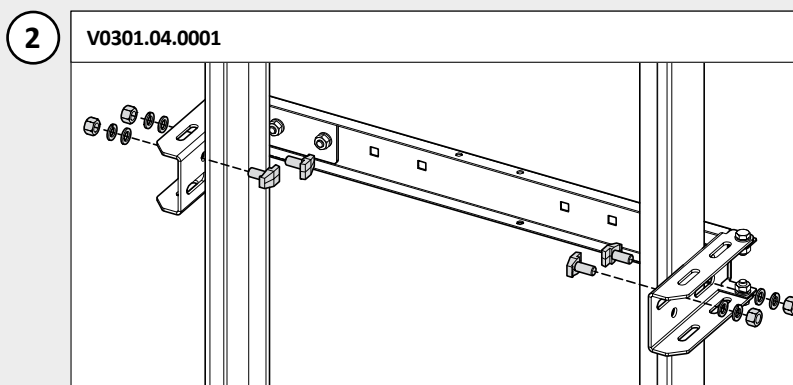
**1**
**KIT F350.23.0008**

**2**
**V0301.04.0001**

**3**
**KIT F350.23.0006**

**4**
**KIT F350.23.0006 + KIT F350.23.0014**




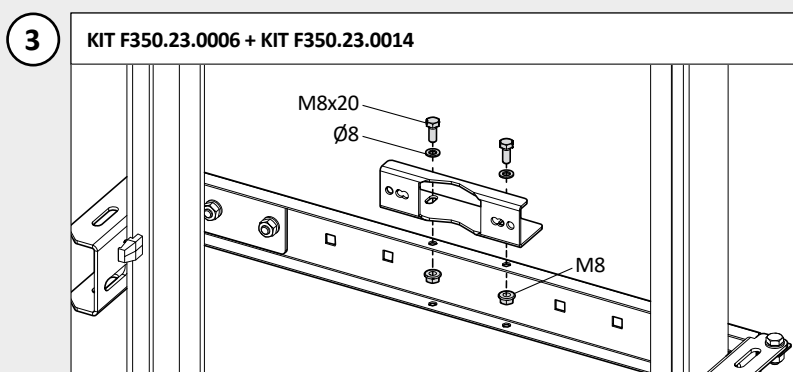
- Monter la patte de centrage du cylindre sur le gabarit.



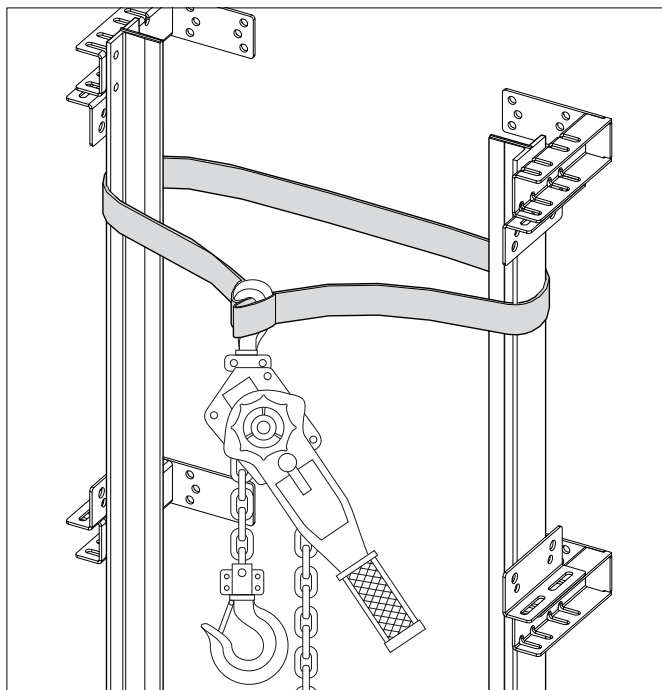
- Fixer d'une façon PROVISOIRE les pattes de fixation du cylindre aux guides à la hauteur indiquée sur le dessin de projet.



- Monter la patte de fixation sur le cylindre.



## 7.2. CYLINDRE - MISE EN PLACE



### INFORMATION

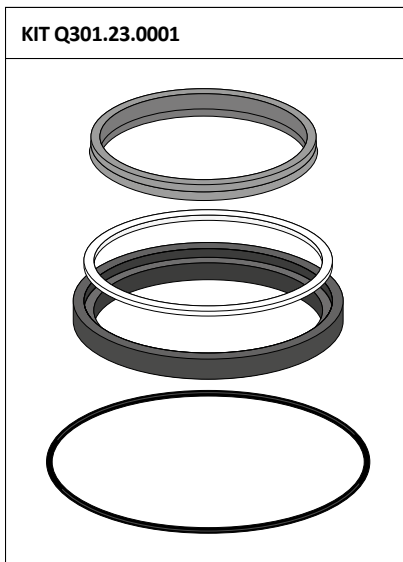


**Préparer un systèmes de fixation pour le transport de parties lourdes .**

Accrocher une élingue de levage autour des guides au dessus d'un des dernières pattes et y fixer le palan.

### INFORMATION

KIT Q301.23.0001

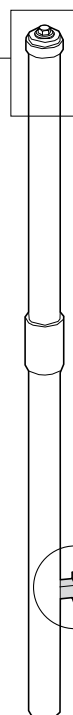


#### RISQUE FUITE D' HUILE :

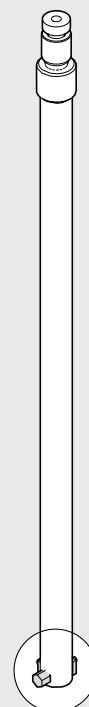
Veuillez remplacer, lors de cette phase, le sachet des garnitures du sommet du vérin qui pourraient avoir subi des déformations à cause du stockage en position horizontale.

Le kit supplémentaire est compris dans la fourniture.

**2:1**



**1:1**



S'assurer que la valve parachute soit montée sur le cylindre. Dans le cas contraire, la monter selon les instructions incluses à l'intérieur de l'emballage de la centrale hydraulique.

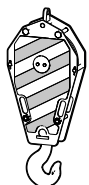
2:1

## ! ATTENTION



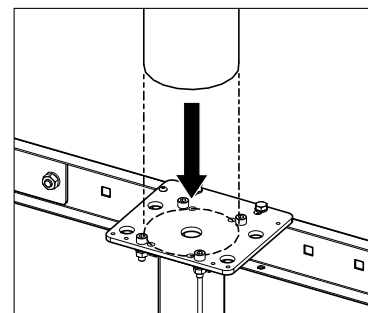
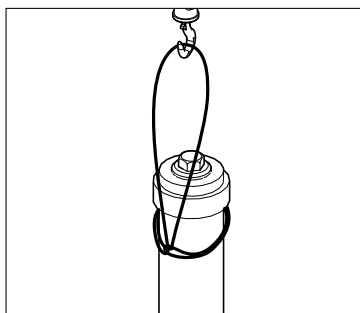
### DANGER ECRASEMENT :

Soulevez le cylindre à l'aide d'un appareil de levage approprié et portez toujours des chaussures et des vêtements de sécurité.

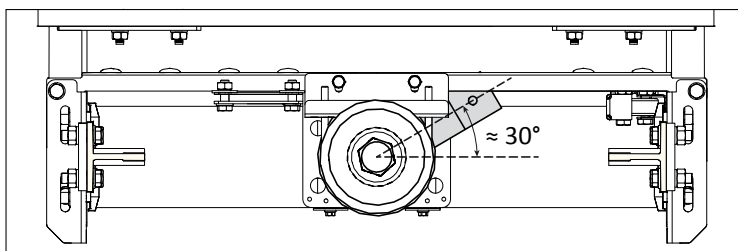


- Soulever le cylindre par l'extrémité supérieure.
- Placer le cylindre dans sa patte de centrage.

**NOTE:** En cas de cylindre en deux parties, procéder à la jonction suivant les instructions à l'intérieur de l'emballage de la centrale hydraulique.

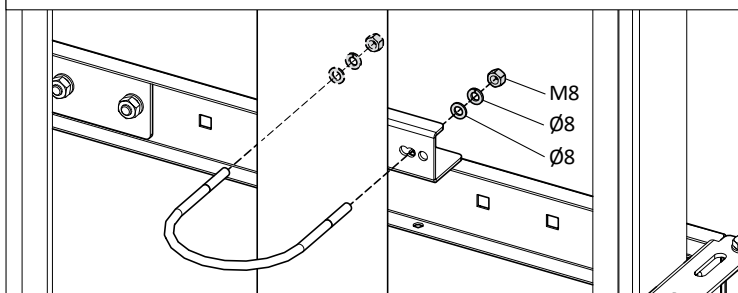


**NOTE:** Placer le cylindre de sorte que la valve se trouve à environ 30 ° par rapport à l'axe des guides, vers le côté d'ancrage des guides.



- Placer le collier de serrage sans serrer les vis.

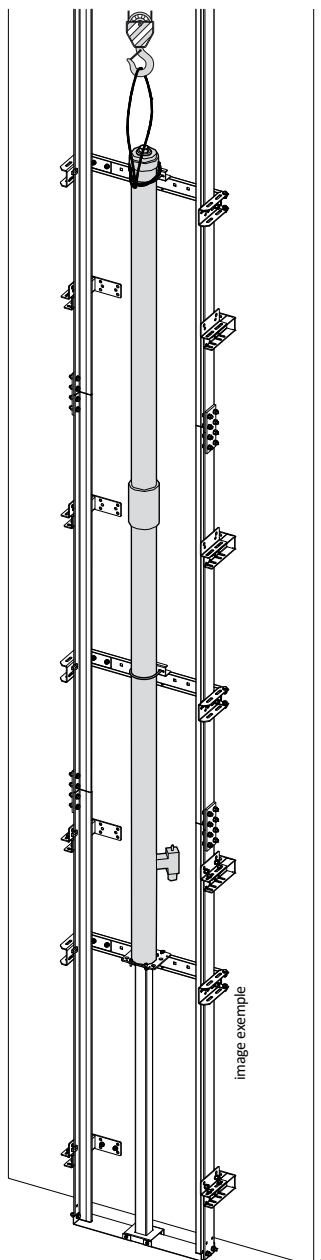
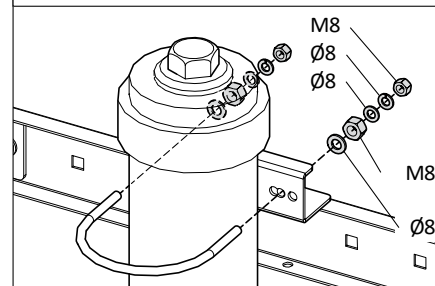
KIT F350.23.0014



### INFORMATION

Si le collier n'est pas assez long, ajouter des vis comme indiqué pour être en mesure de le serrer.

KIT F350.23.0014

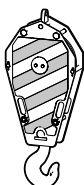


1:1

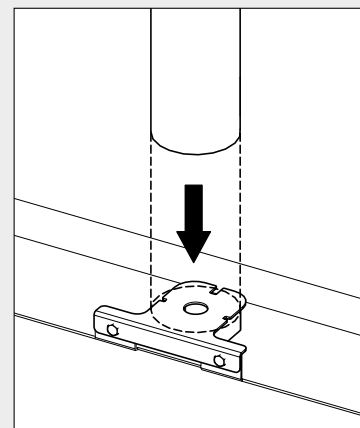
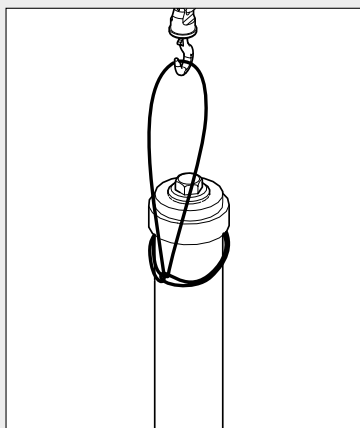
## ATTENTION



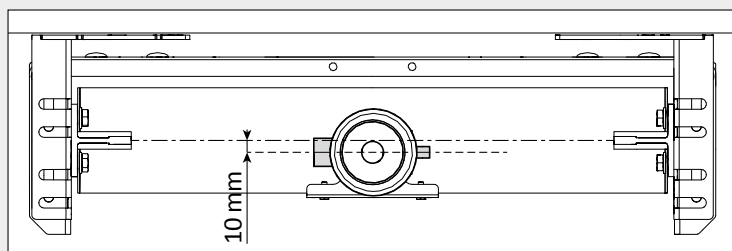
**DANGER  
ECRASEMENT :**  
Soulevez le cylindre  
à l'aide d'un appareil  
de levage approprié  
et portez toujours  
des chaussures et des  
vêtements de sécurité.



- Soulever le cylindre par une élingue depuis son extrémité supérieure.
- Placer le cylindre dans son centrage.

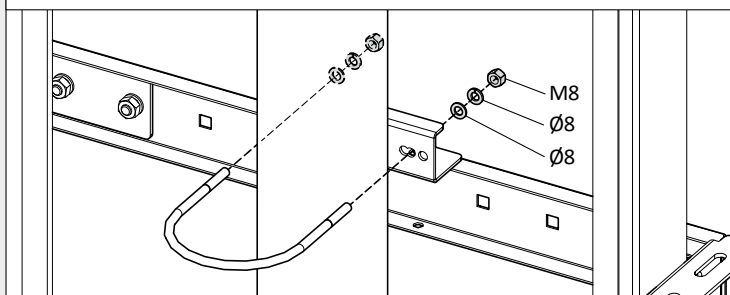


**NOTE:** Placer le cylindre de sorte que la valve soit parallèle à l'axe des guides et de sorte que l'axe du cylindre soit décalé par rapport aux guides de 10 mm vers la cabine.



- Placer le collier de serrage sans le serrer.

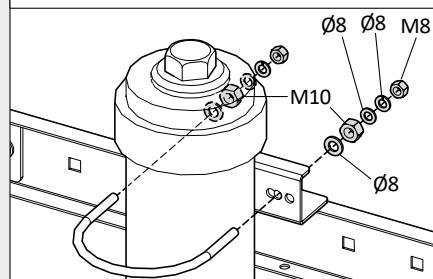
**KIT F350.23.0014**



## INFORMATION

Si le collier n'est pas assez long, ajouter des vis comme indiqué pour être en mesure de le serrer.

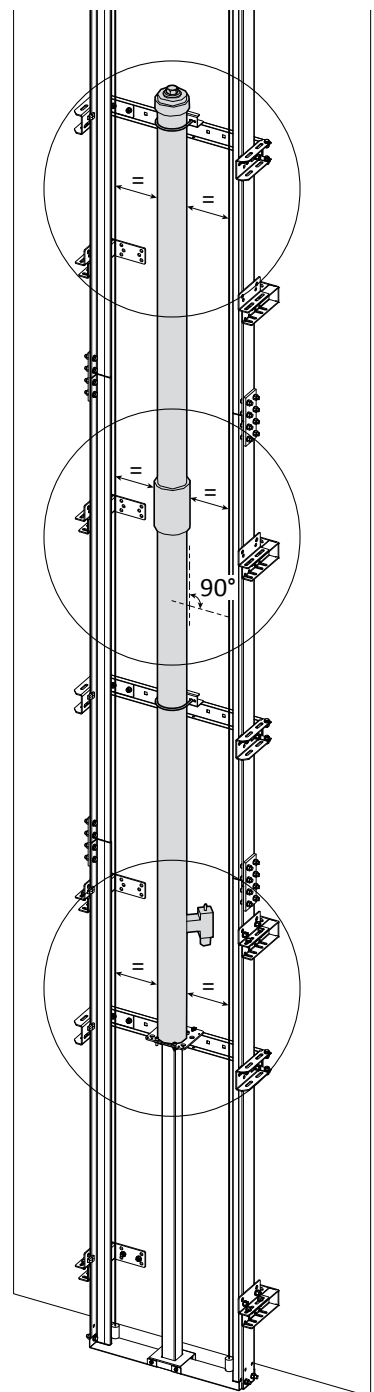
**KIT F350.23.0014**



## CYLINDRE - VERIFICATION DE L'ALIGNEMENT

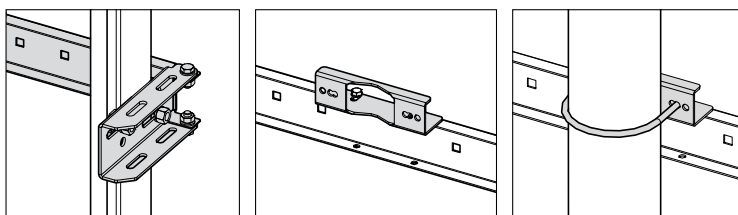
### INFORMATION

Vérifier que le cylindre soit aligné avec le fil d'aplomb.



## SERRAGE DES VIS

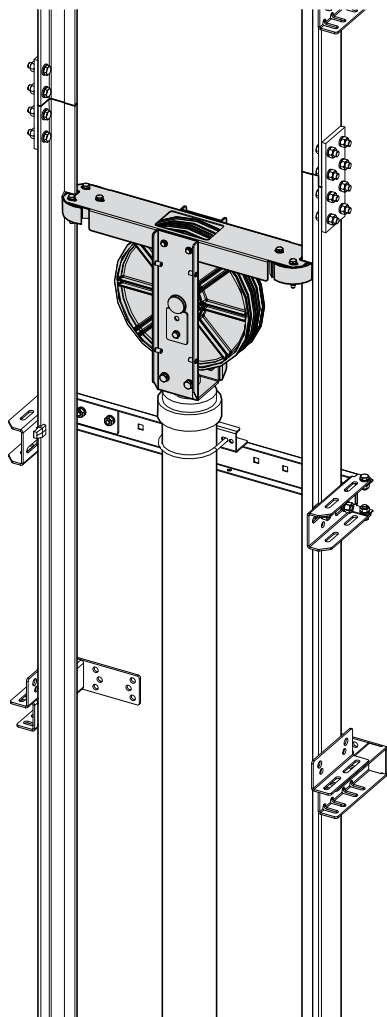
- Serrer à fond les vis déjà en place.



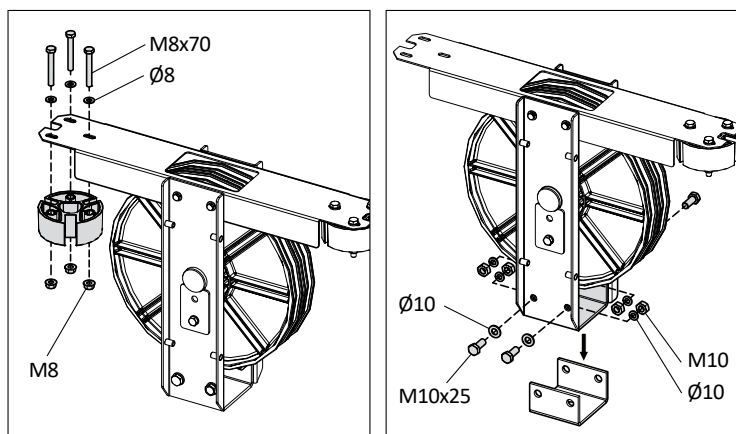


## 7.3. POULIE PORTEUSE - MISE EN PLACE

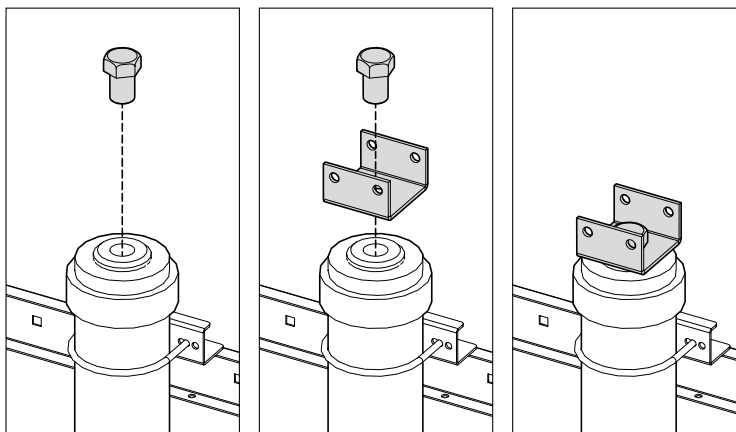
2:1



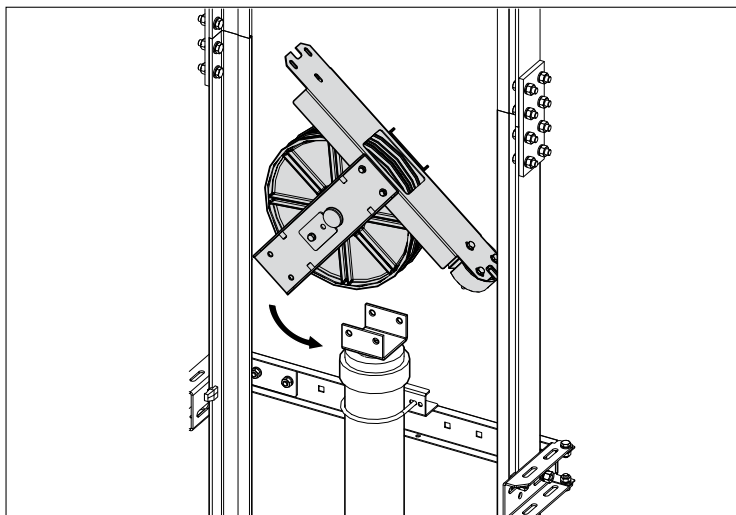
- Démonter un patin et l'étrier en U de la poulie porteuse.



- Monter l'étrier en U sur le cylindre en utilisant la vis du cylindre.



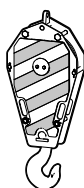
- Mettre en place la poulie.



### ! ATTENTION



**DANGER  
ECRASEMENT :**  
Soulevez la poulie à  
l'aide d'un appareil  
de levage approprié  
et portez toujours  
des chaussures et des  
vêtements de sécurité.



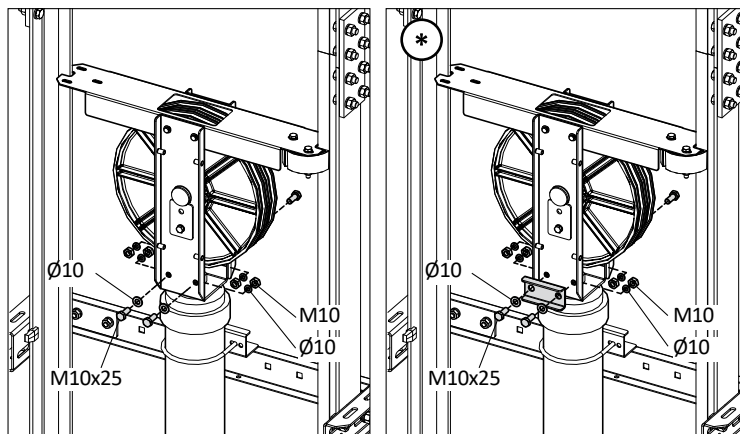
2:1

## INFORMATION

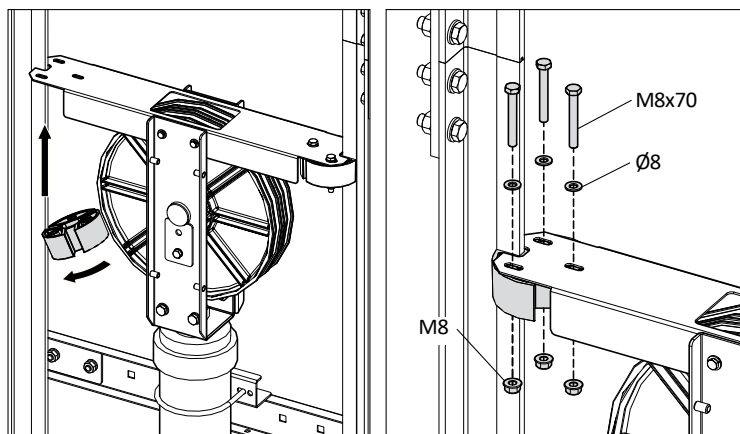


En cas de dispositif de hauteur libre réduite il sera également nécessaire de monter l'étrier du dispositif de protection hauteur libre du côté de la cabine.

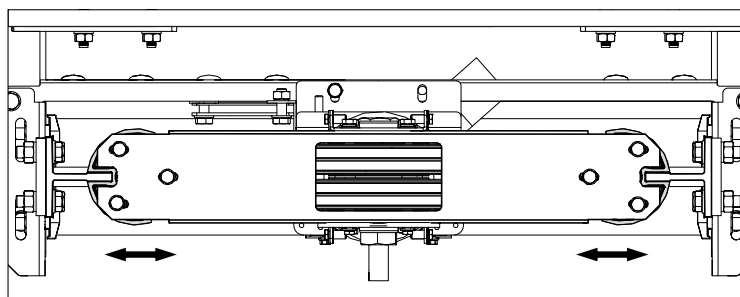
- Fixer la poulie porteuse à l'étrier en U en utilisant les vis qui ont été précédemment retirées.



- Remonter le patin en utilisant les vis qui ont été précédemment retirées.



- Régler la position des patins de sorte qu'ils soient à égale distance des guides. Le jeu total entre les patins et les guides devrait être de 0,5 à 1 mm.



## 7.4. Câbles - Emplacement

2:1

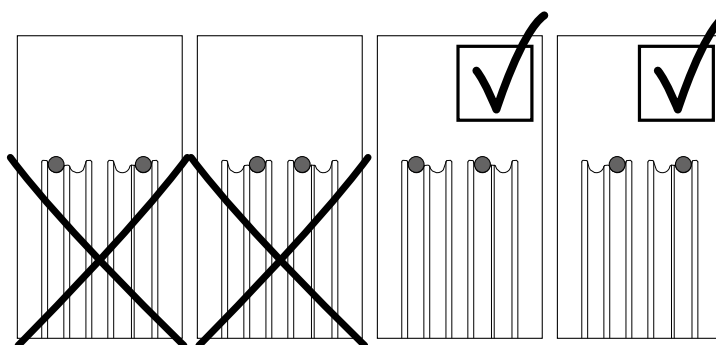
- Enfiler les câbles dans les gorges de la poulie et les faire descendre jusqu'à la hauteur de l'extrémité inférieure du cylindre.

### INFORMATION



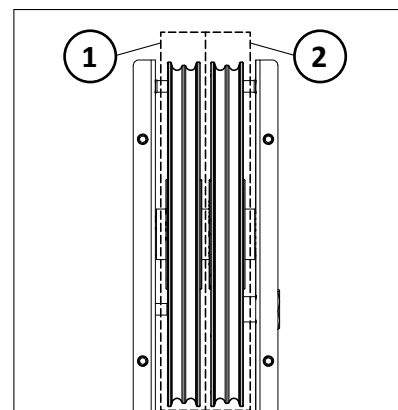
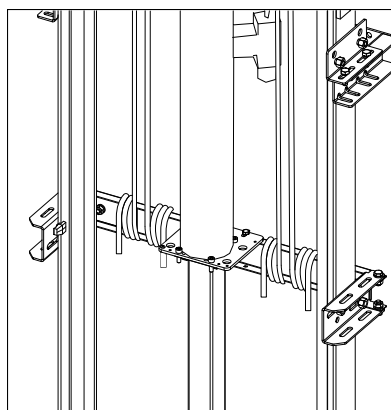
#### Les poulies à sens de rotation inversés.

**Avec 2 câbles:** ils doivent être mis sur les deux poulies en laissant des gorges vides.



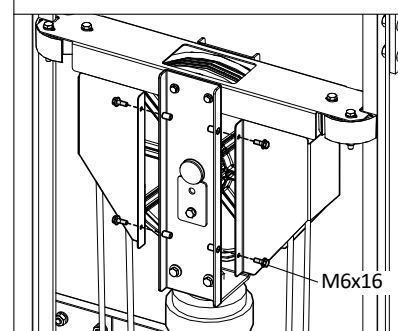
**Avec 4 câbles:** en regardant frontalement la poulie porteuse, les câbles doivent être placés sur la poulie de la même partie du cylindre.

- Les extrémités doivent être liées provisoirement à l'étrier de maintien du cylindre.



- Monter les carters de protection

KIT F350.23.0031





## 8. CENTRALE ET ARMOIRE DE MANŒUVRE



### 8.1. LOCAL MACHINERIE - PRÉPARATION

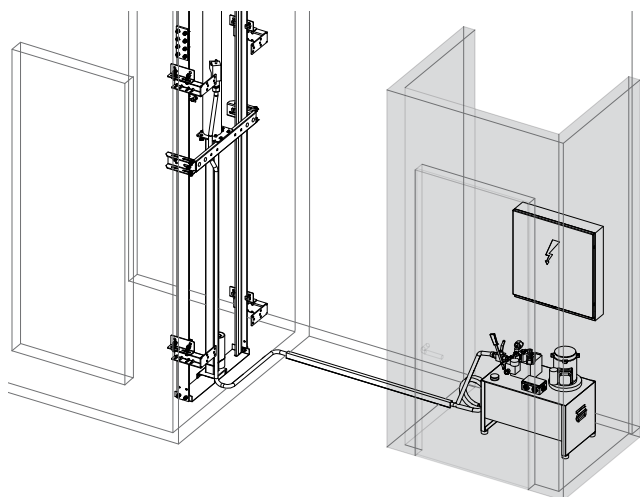


#### AVERTISSEMENT

Les normes prévoient que la centrale hydraulique et l'armoire de manœuvre soient placés dans un espace dédié (appelé LOCALE MACHINERIE) de façon qu'ils ne soient pas accessibles à tous. Cela garantit l'accès au locale UNIQUEMENT à du personnel qualifié.

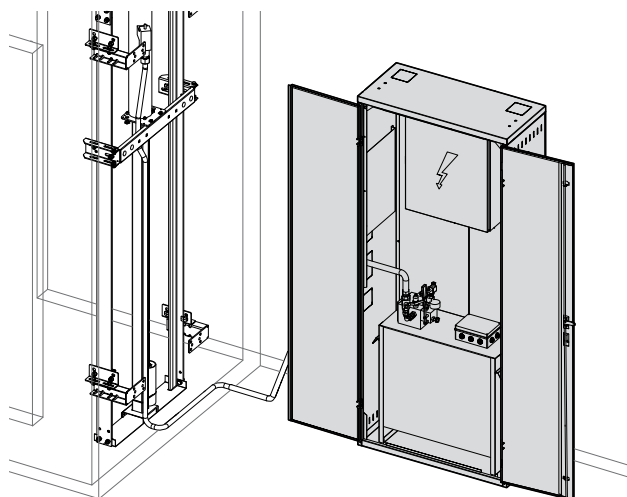
#### CAS 1 - LOCAL MACHINERIE = PIÈCE FERMÉE À LA CLÉ

La centrale sera positionnée dans la pièce et l'armoire de manœuvre sera protégé dans une armoire prévue à cet effet.



#### CAS 2 - LOCAL MACHINERIE = ARMOIRE MÉTALLIQUE

L'armoire contient la centrale aussi bien que l'armoire de manœuvre (sans armoire dédiée).



### INFORMATION

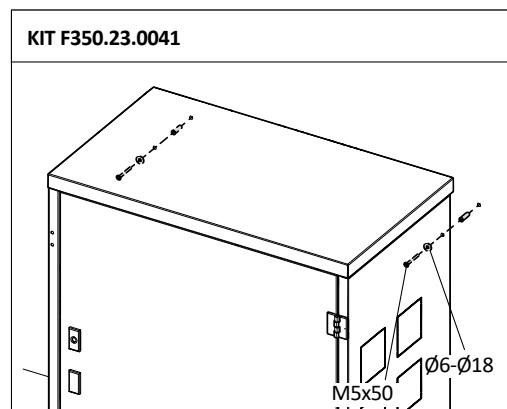
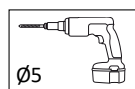
Pour le montage des armoires voir attachés A2 et A3.

Laisser toujours un espace suffisant devant les armoires afin qu'ils puissent être totalement ouverts et facilement accessibles.

### 8.2. EMPLACEMENT DE L'ARMOIRE DE LA CENTRALE HYDRAULIQUE

- Monter l'armoire métallique selon les instructions fournies.
- Le positionner comme indiqué dans le dessin de projet et le fixer.

KIT F350.23.0041



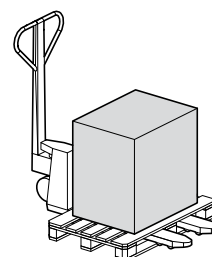
## 8.3. CENTRALE HYDRAULIQUE - POSITIONNEMENT

**NOTA:** Le manuel de la centrale et du piston se trouvent dans l'emballage de la centrale, dans une enveloppe transparente.

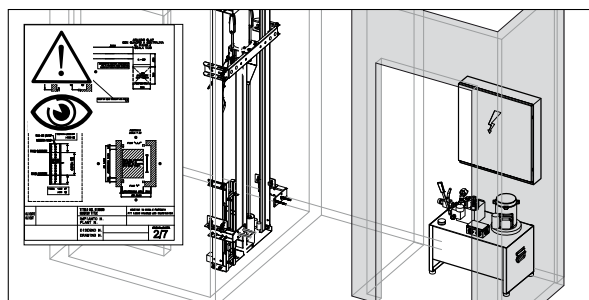
### NOTICE

#### MANIPULATION DE LA CENTRALE HYDRAULIQUE:

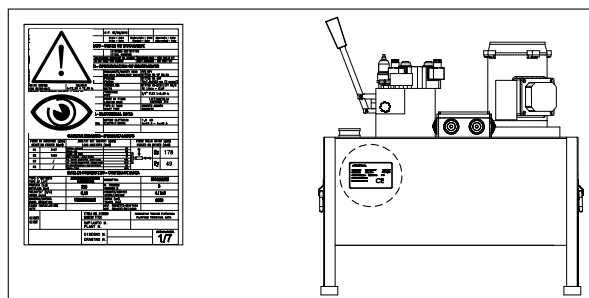
Avant tout déplacement de la centrale et afin de ne pas endommager le réservoir et/ou des accessoires montés à l'extérieur, lire les instructions présentes sur la centrale et/ou sur le manuel d'installation.



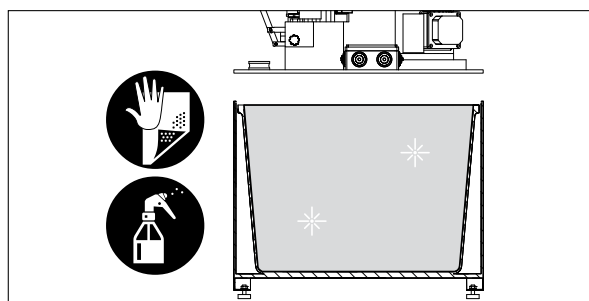
- Positionner la centrale hydraulique comme prévu sur le dessin de projet et vérifier aussi qu'elle soit placée dans un locale machinerie dédié ou dans l'armoire.



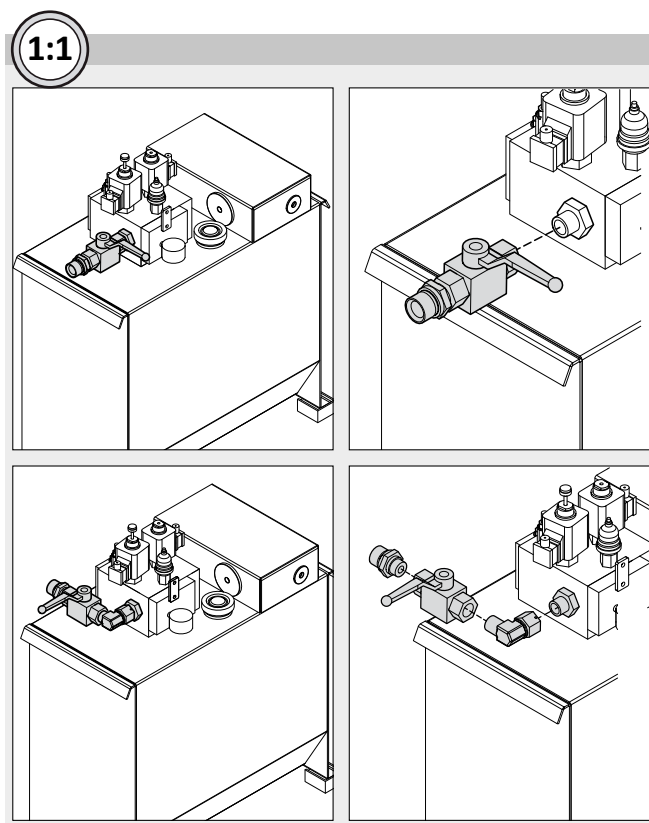
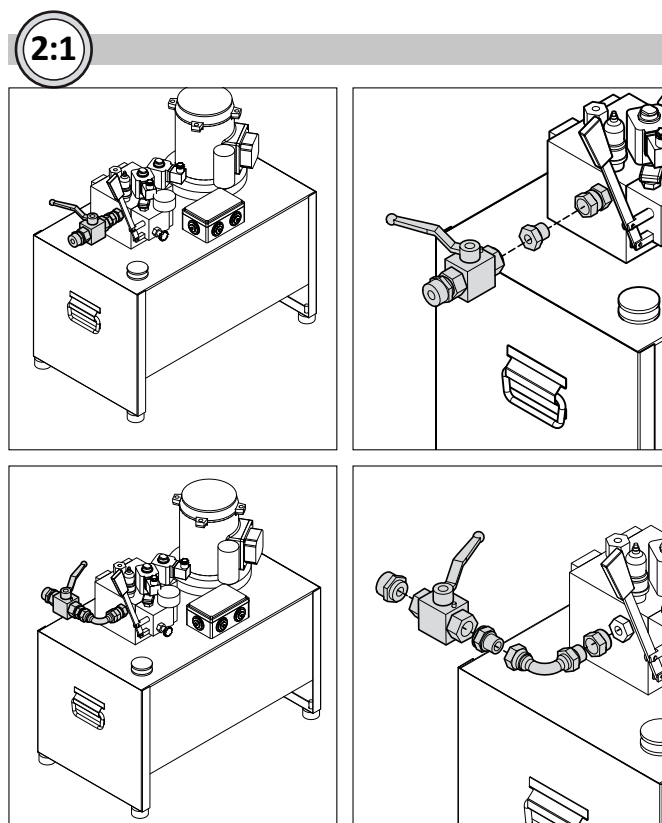
- Vérifier que les informations sur la plaque signalétique de la centrale correspondent à celles reportées sur le dessin de projet.



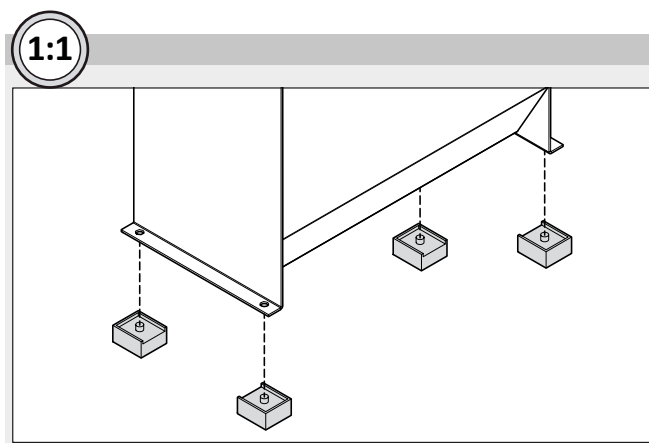
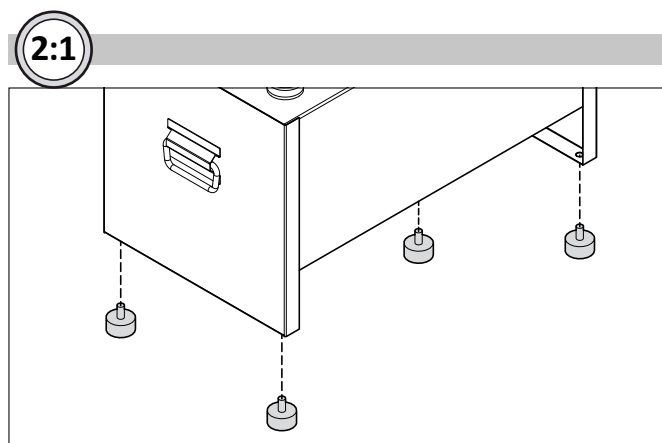
- S'assurer que l'intérieur du réservoir n'y ait pas des traces de condensation et/ou de saleté. Le cas échéant, les sécher et/ou nettoyer avec des linges propres. Vérifier avec attention que aucun corps étranger ne reste sur les parois dans le réservoir.



- Monter la vanne à boule sur le groupe vanne en ajoutant le raccordement en L (si nécessaire).



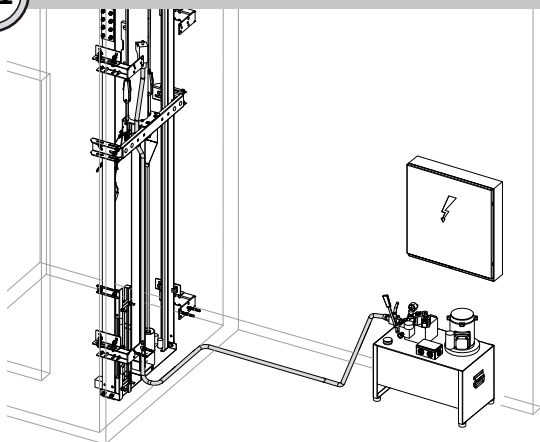
- Monter des patins anti vibration sous la centrale.



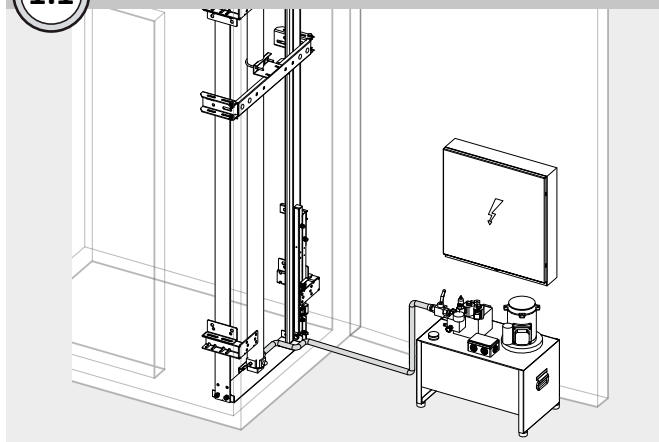
## 8.4. TUYAUX HYDRAULIQUES - RACCORDEMENT

- Étendre le tuyau flexible de l'huile entre la centrale et la vanne parachute montée sur le cylindre. Vérifier sur le dessin de projet que le tuyau soit bien positionné.

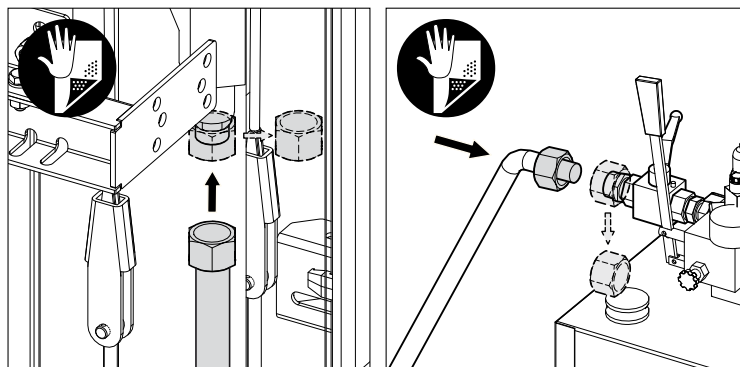
**2:1**



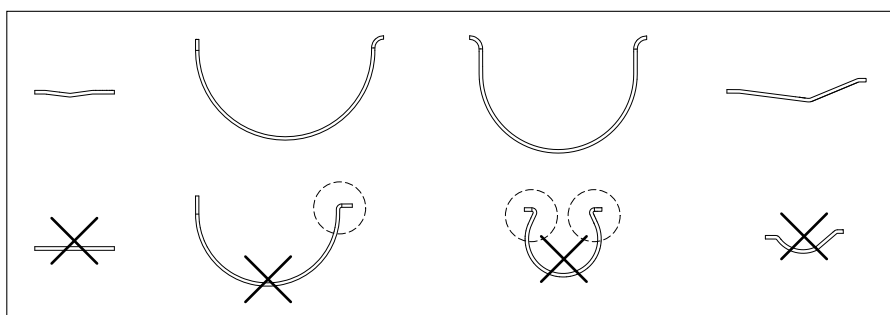
**1:1**



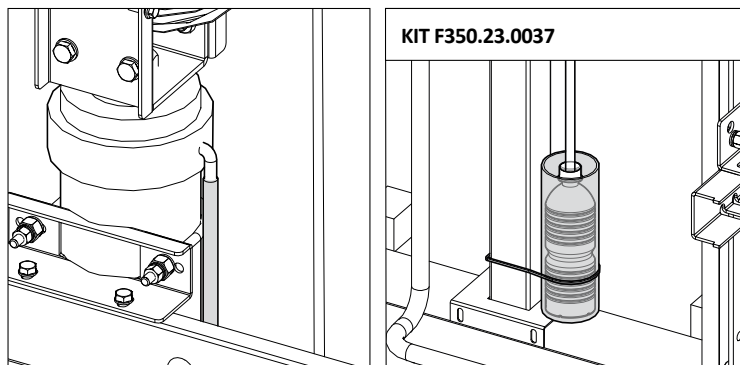
- Retirer les éventuels bouchon de protection des raccords filetés.
- Vérifier que les parties à brancher soient parfaitement nettoyées.
- Assembler le tuyau (s'il est en plusieurs parties).
- Visser les raccords filetés tuyau/centrale et tuyau/vanne parachute.



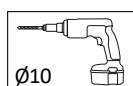
- Vérifier que le tuyau ne soit pas tendu et courbé avec un rayon  $< 500$  mm.



- Insérer le tuyau de récupération d'huile dans la cheville sur la tête du cylindre et insérer l'autre extrémité dans le récipient de collecte (bouteille en PET).

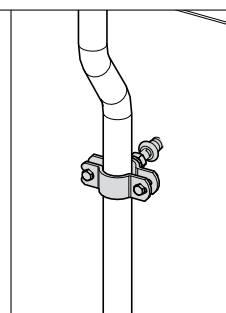
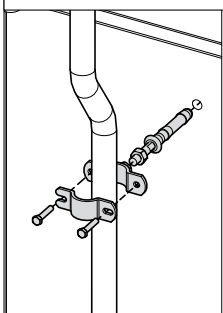


- Fixer tous les tuyaux et le récipient de collecte d'huile en évitant de les croiser.

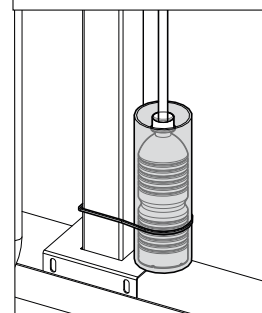


Tuyau de 3/4 pouces

KIT Q401.05.9007

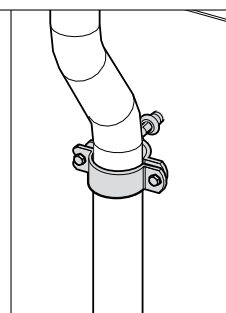
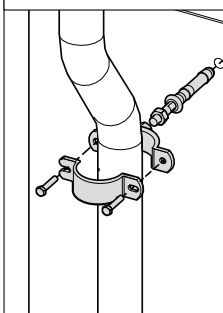


KIT F350.23.0037

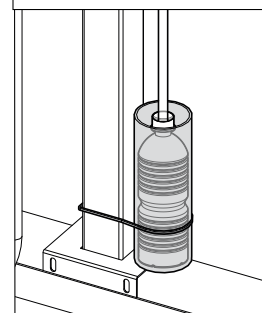


Tuyau de 1 1/4 pouces

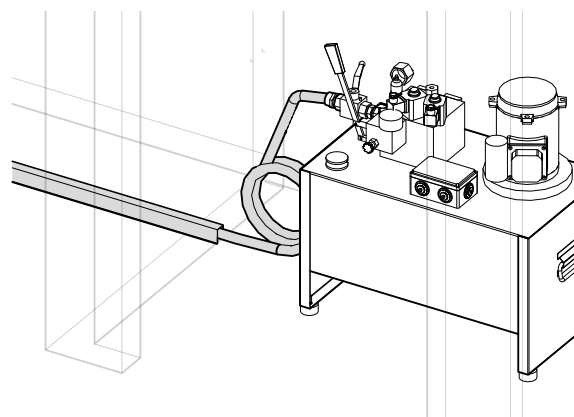
KIT Q401.05.9008



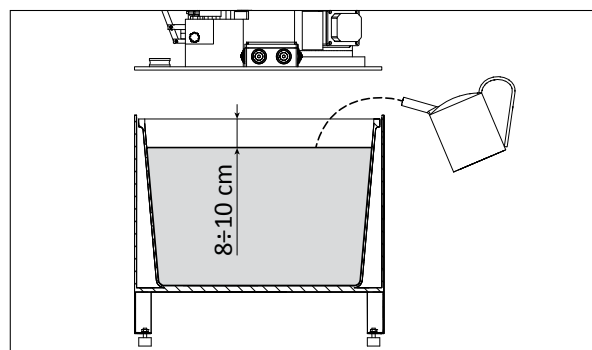
KIT F350.23.0037



- Enrouler le surplus de tuyau près de la centrale en s'assurant de donner la bonne courbure au tuyau.
- Protéger le tuyau dans les parties exposées et dans les passages à travers les murs.



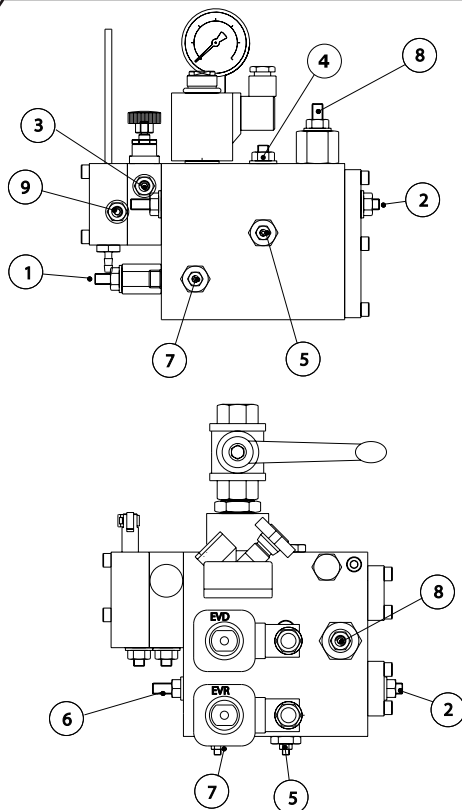
- Remplir le réservoir de la centrale jusqu'à 8÷10 cm du bord avec de l'huile hydraulique en dotation.





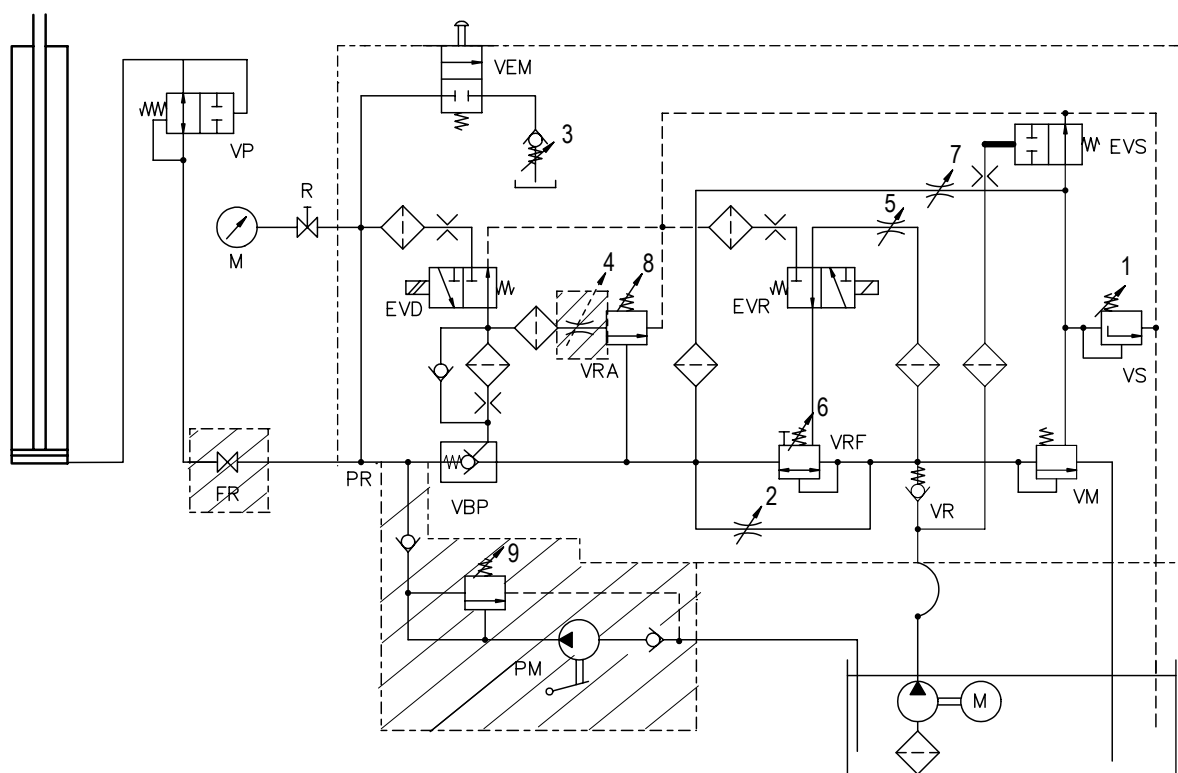
## 8.5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE LA CENTRALE À DOUBLE VITESSE

2:1



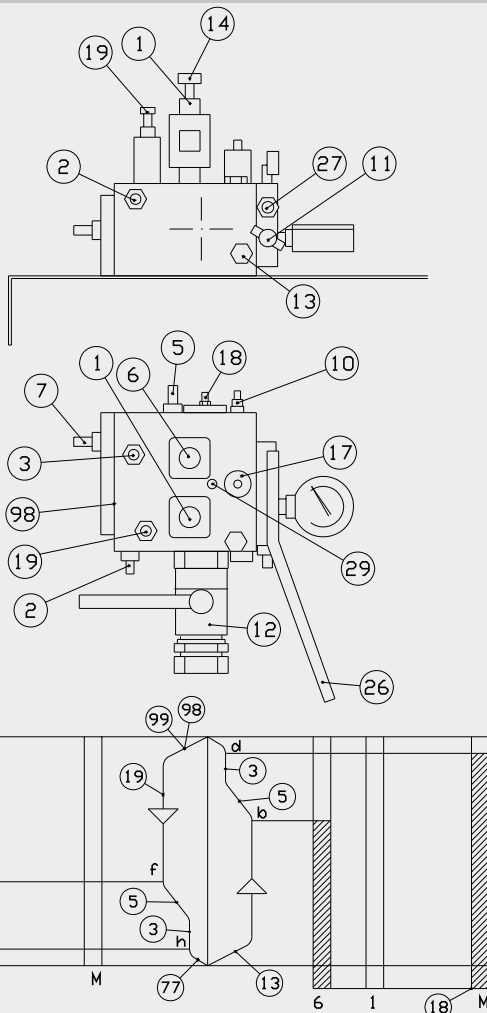
### Légende

|     |  |
|-----|--|
| 1   | Mise au point de la vanne de pression maximale         |
| 2   | Réglage basse vitesse (montée et descente)             |
| 3   | Mise au point contre-pression et relâchement des câble |
| 4   | Preuve de réaction VP                                  |
| 5   | Limiteur de diminution vitesse (montée et descente)    |
| 6   | Limiteur de vitesse montée                             |
| 7   | Limiteur mise en pression et départ en montée          |
| 8   | Réglage de vitesse de descente                         |
| 9   | Mise au point pression pompe à main                    |
| EVD | Electrovanne de descente                               |
| EVR | Electrovanne de réglage du flux                        |
| EVS | Vanne de montée  |
| FR  | Filtre robinet   |
| M   | Manomètre  |
| PM  | Pompe à main   |
| PR  | Attache pressostat                                     |
| R   | Robinet et attache 1/2" gas pour manomètre de contrôle |
| VBP | Valve de blocage pilotée                               |
| VEM | Urgence manuelle                                       |
| VM  | Vanne de pression maximale                             |
| VP  | Valve de blocage (parachute)                           |
| VR  | Clapet anti-retour                                     |
| VRA | Vanne de réglage descente                              |
| VRF | Soupape de réglage de flux                             |
| VS  | Soupape de sécurité                                    |



## 8.6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES CENTRALE À DOUBLE VITESSE

1:1

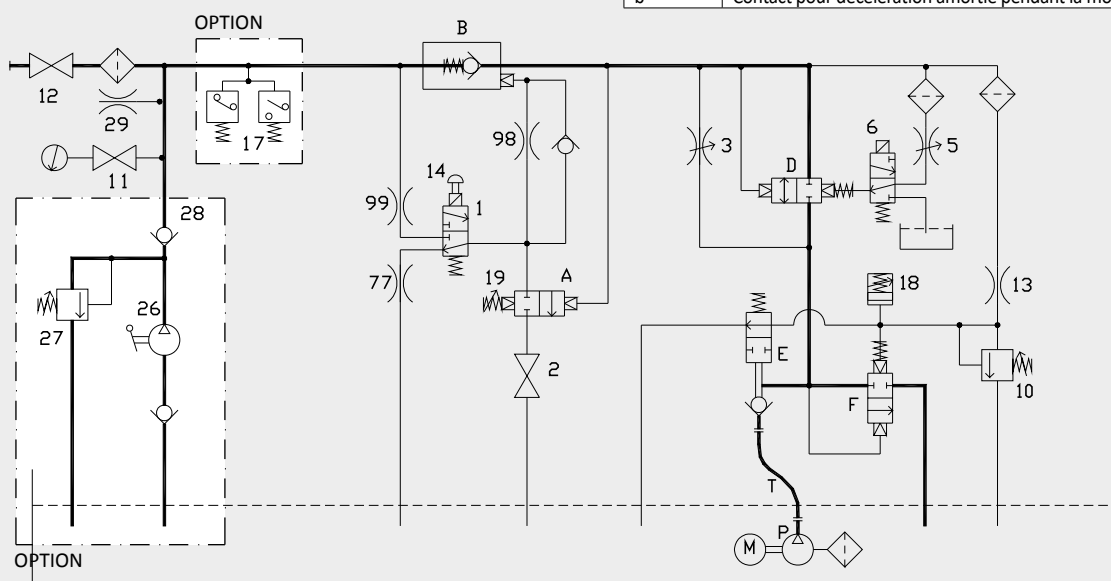


|          |   |   |
|----------|---|---|
| 1        | Electrovanne de descente  |   |
| 2        | Robinet pour le test de chute                                   |   |
| 3        | Réglage de la basse vitesse en montée et descente               | -elle diminue en vissant (-)<br>-elle augmente en dévissant (+)   |
| 5        | Réglage du temps de changement de vitesse                       | - en vissant il augmente (+)<br>- en dévissant il diminue (-)     |
| 6        | Electrovanne de haute vitesse                                   |   |
| 7        | Réglage vitesse maximale (*)                                    |   |
| 10       | Réglage de la pression d'intervention de la soupape de sécurité | - en vissant elle augmente (+)<br>- en dévissant elle diminue (-) |
| 11       | Robinet d'exclusion du manomètre                                |   |
| 12       | Robinet d'exclusion du groupe vanne                             |   |
| 13       | Limiteur de départ en montée                                    |   |
| 14       | Bouton pour descente manuelle                                   |   |
| (17)     | Pressostats (option)  |   |
| 18       | Réglage du temps de démarrage en montée                         | - en vissant il diminue (-)<br>- en dévissant il augmente (+)     |
| 19       | Réglage de la vitesse de descente                               | - en vissant il augmente (+)<br>- en dévissant il diminue (-)     |
| (26)     | Pompe à main (option)   |   |
| (27)     | Soupape de sécurité pompe à main (option)                       | - en vissant elle augmente (+)<br>- en dévissant elle diminue (-) |
| (28)     | Clapet anti-retour de la pompe à mains (option)                 |   |
| 29       | Vis de purge (pompe à main)                                     |   |
| 77-98-99 | Limiteur de réglage (*)   |   |
| A        | Réglage de pression   |   |
| B        | Clapets anti-retour pilotés                                     |   |
| D        | Vanne pour le changement de vitesse                             |   |
| E        | Vanne unidirectionnelle de distribution                         |   |
| F        | Soupape de sécurité et démarrage en montée                      |   |
| M        | Moteur  |   |
| P        | Pompe   |   |
| T        | Tuyau flexible  |   |

(\*) RÉGLAGES EFFECTUÉS LORS DE L'ESSAI EN USINE, POUR MODIFIER LES PARAMÈTRES

FAIRE RÉFÉRENCE AU MANUEL DE LA CENTRALE

|   |   |
|---|---|
| h | Borne d'arrêt pour la descente                      |
| f | Borne pour le début du ralentissement en descente   |
| d | Contact d'arrêt pour la montée                      |
| b | Contact pour décélération amortie pendant la montée |

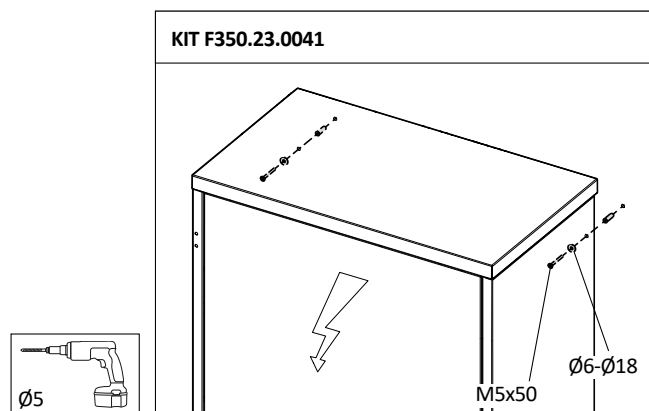


## 8.7. ARMOIRE DE MANŒUVRE - MISE EN PLACE

Placer l'armoire de manœuvre selon les indications dans le dessin de projet.

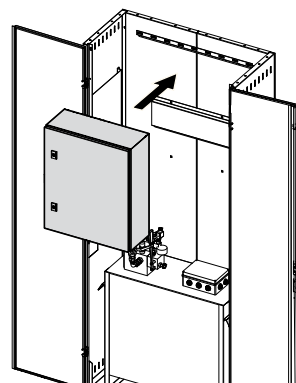
### CAS 1 - ARMOIRE DANS LE LOCALE MACHINERIE

- Fixer l'armoire dans la pièce dédiée



### CAS 2 - ARMOIRE DANS L'ARMOIRE DE LA CENTRALE

- S'il est prévu un armoire pour l'armoire de manœuvre à l'intérieur de l'armoire de la centrale l'accrocher à l'étrier dans l'armoire de la centrale.



### INFORMATION

Pour le montage des armoires voir attachés A2 et A3.

Pour les branchements électriques se référer au schéma électrique de projet et aux instructions de montage fournies avec le matériel.

Les premiers raccords à effectuer dans l'armoire de manœuvre sont :

- avec le connecteur de mise à la terre ;
- avec l'armoire de manœuvre dans le locale machinerie;
- avec le moteur électrique, les thermistances et le thermostat de la centrale.



## 9. DISPOSITIFS AVEC COMMANDES ÉLECTRIQUES



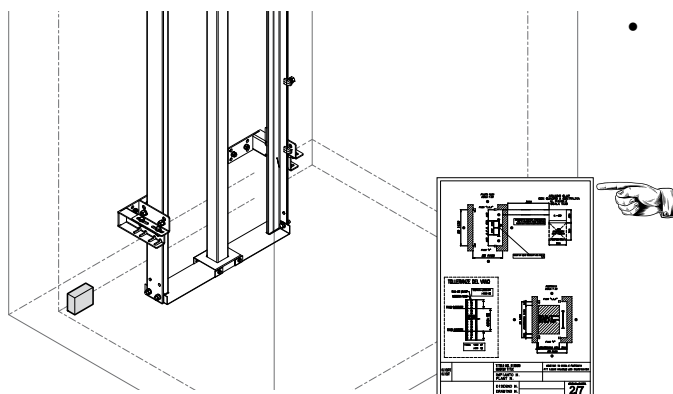
### 9.1. LOCAL MACHINERIE - PRÉPARATION

#### INFORMATION



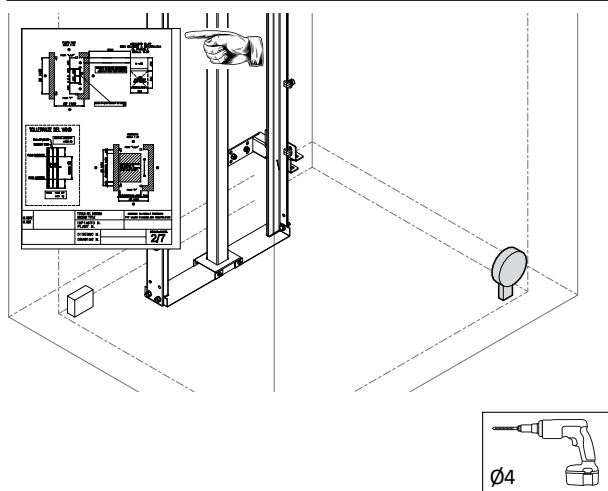
Dans le manuel il est indiqué comme installer mécaniquement les dispositifs avec commandes électroniques, pour les branchements électriques se référer aux schémas électriques des composants individuels présents dans les emballages

### 9.2. BOÎTE DE DÉRIVATION EN CUVETTE



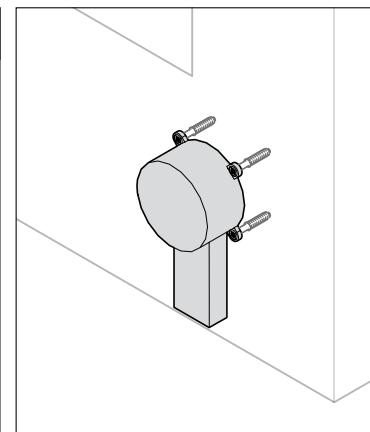
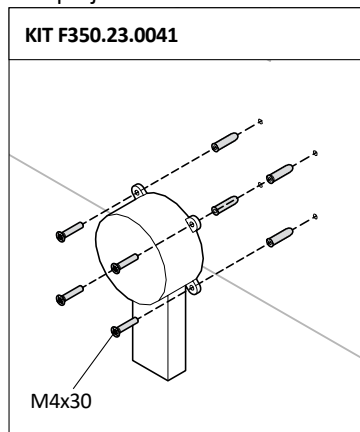
- Mettre en place la boîte en cuvette comme indiqué sur le dessin de projet.  
Poser simplement la boîte au sol. Elle ne nécessite pas de fixation à la maçonnerie.

### 9.3. STOP EN CUVETTE

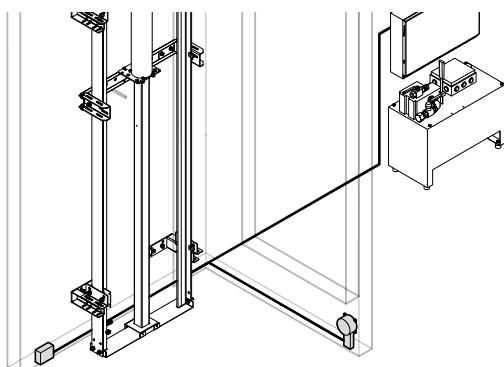


- Positionner le STOP en cuvette comme indiqué sur le dessin de projet.

KIT F350.23.0041



### 9.4. CÂBLE D'ALIMENTATION BOÎTE DE DÉRIVATION EN CUVETTE ET STOP EN CUVETTE



- Brancher la boîte de dérivation et le stop en cuvette avec le **câble d'alimentation**

## 9.5. DISPOSITIF SAFE-PIT à COLONNE (PIT PROT)



### ⚠ ATTENTION

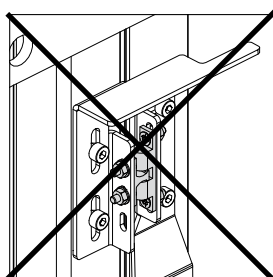
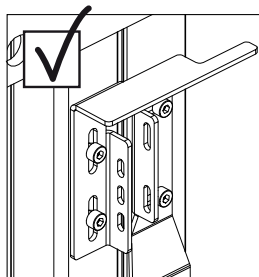
#### POUR ACCÉDER à LA CUVETTE

il est indispensable de suivre les indications du point 1.4.2 du manuel « Instructions d'entretien ».

### INFORMATION

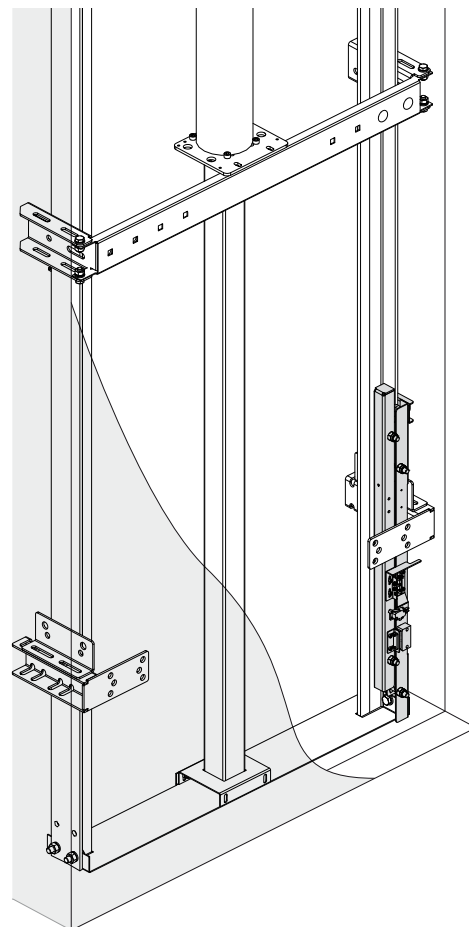
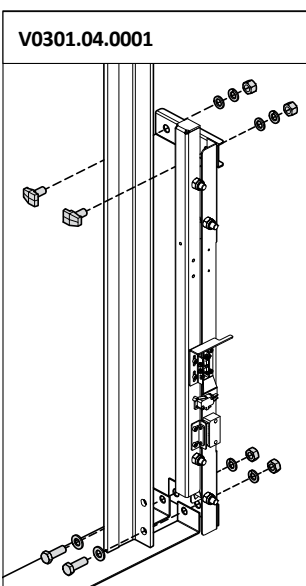
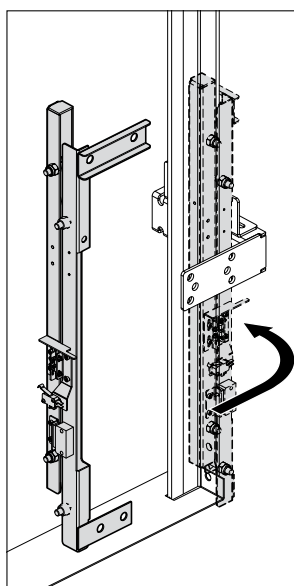


En cas d'entrée frontale pour accéder à la cuvette enlever le mécanisme blocage.



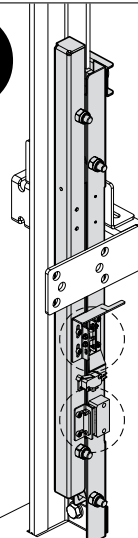
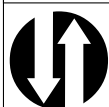
- Fixer aux guides le dispositif Safe-Pit.
- Le positionner comme indiqué dans le dessin de projet.

Pour le fixer du bas, dévisser les vis de fixation sur le gabarit et les remettre en place après avoir positionné le dispositif Safe-Pit.

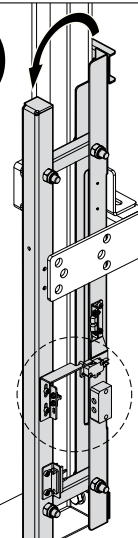


- Vérifier qu'il se déplace correctement et la fonctionnalité des micro-contacts.

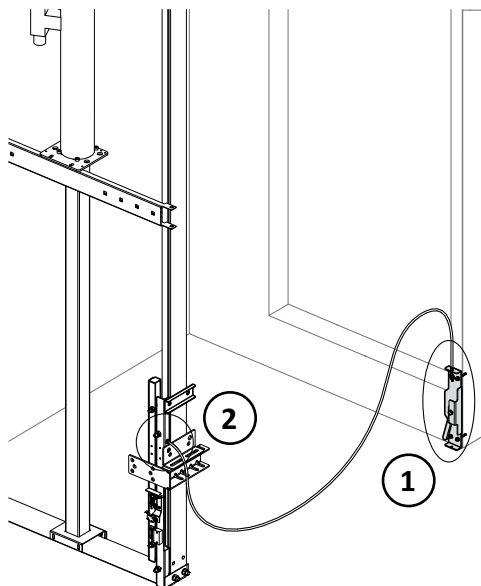
#### SAFE-PIT FERMÉ



#### SAFE-PIT OUVERT



## EN CAS D'ENTRÉE FRONTALE EN CUVETTE

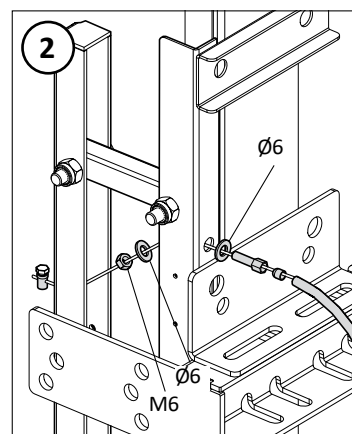
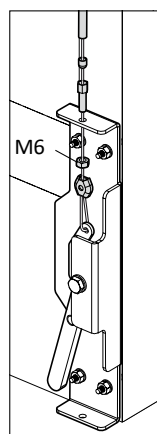
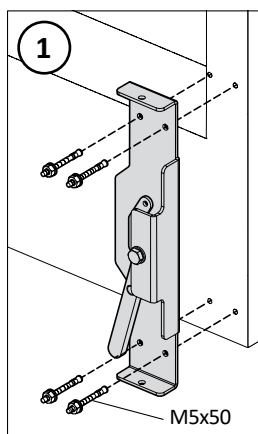


### ⚠ ATTENTION

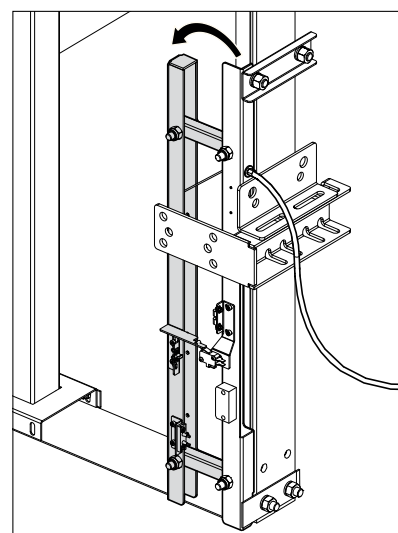
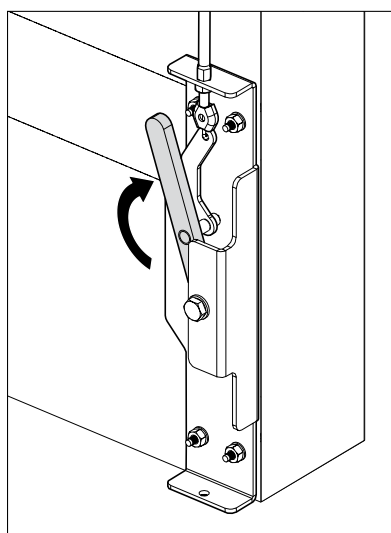
Avec entrée frontale en cuvette il est nécessaire d'installer un levier à proximité de l'entrée pour permettre l'entraînement du Safe-Pit.

#### KIT F350.23.0040

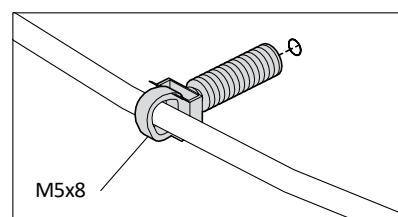
- Fixer et brancher le levier comme indiqué sur le dessin de projet. Si ce n'est pas indiqué, positionner le levier de façon que il soit facilement accessible de l'extérieur et que le câble ne gêne le travail lors du fonctionnement ou entretien de l'ascenseur.



- Fixer le câble dans la gaine de sorte que lorsque le levier est soulevé le Safe-Pit est activé.



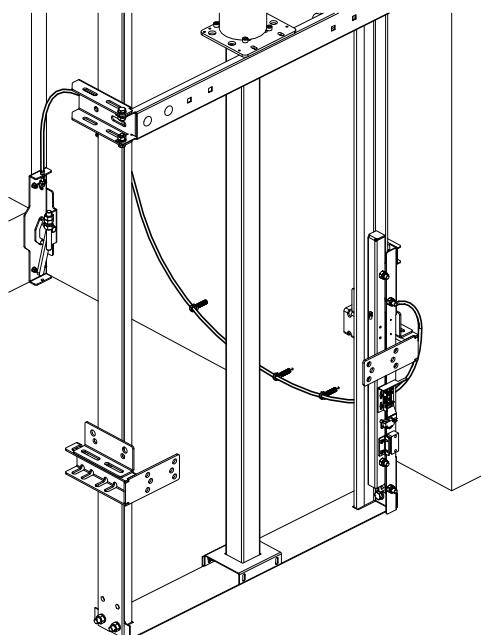
- Arrêter la gaine avec les terminaux fournis.



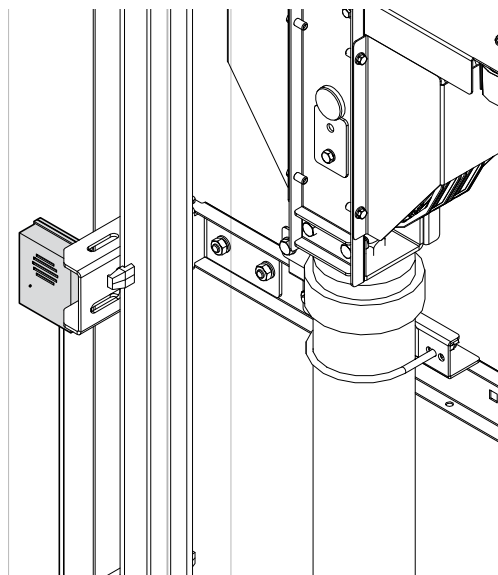
### INFORMATION



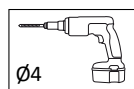
Avec installation dans pylône métallique, fixer le levier par des vis autoperceuses à la place des chevilles.



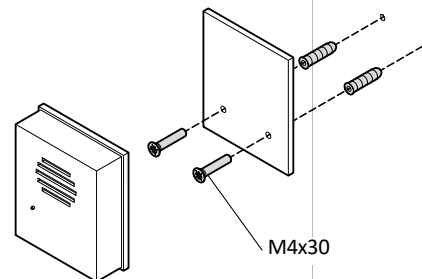
## 9.6. SIRÈNE D'ALARME



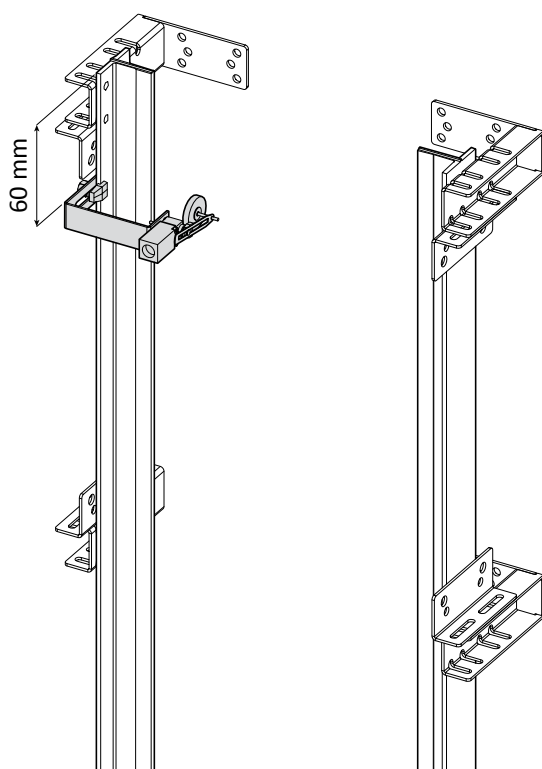
- Fixer la sirène d'alarme dans une position telle qu'il soit possible de l'entendre en cas d'activation.



**KIT F350.23.0041**

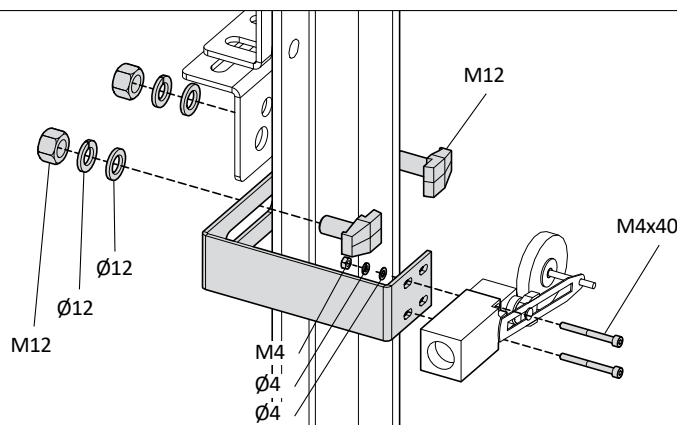


## 9.7. CONTACT SUPÉRIEURE D'EXTRA COURSE



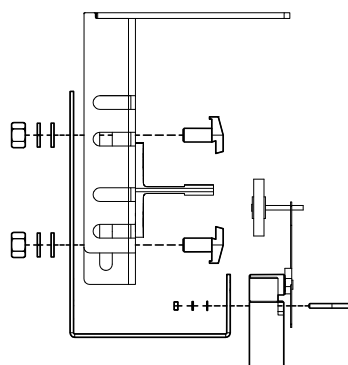
- Fixer le contact à 60 mm de l'extrémité supérieure du guide.
- Vérifier sur le dessin de projet le guide de référence.

**KIT F300.23.0010**



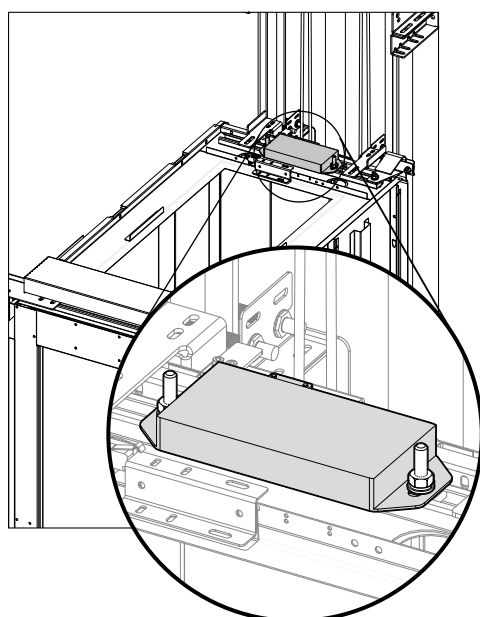
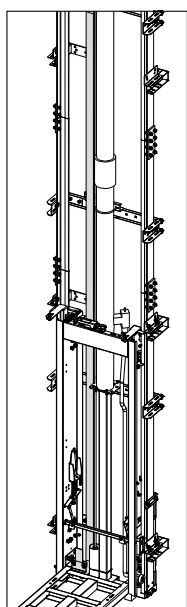
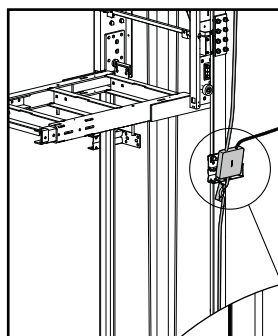
### INFORMATION

L'ajustement final sera effectué lors des premières courses d'essai.



## 9.8. RÉSEAU ÉLECTRIQUE DE CABINE PRÉ-CÂBLÉ

- a. Lignes électriques précâblées en gaine : consistant en câble double gaine et boîte de dérivation ; système à installation rapide, n'exigeant aucune pose en goulotte.;
- b. Lignes électriques précâblées de cabine : constituées de câbles plats flexibles et d'un bornier de dérivation situé sur le toit de cabine.

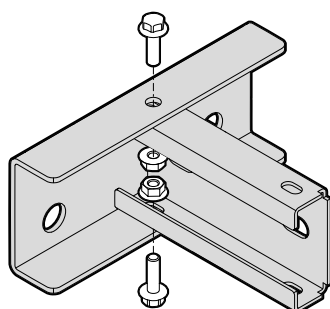


### INFORMATION



Pour les branchements à réaliser sur le bornier, suivre les indications du manuel **IM.TEC.032**.

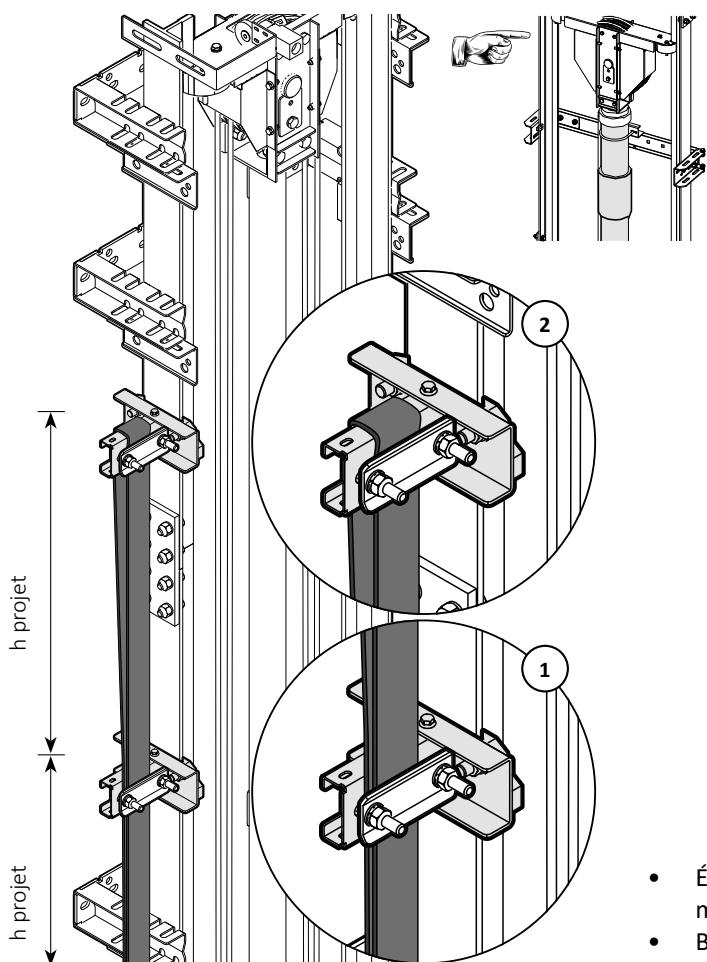
### INFORMATION



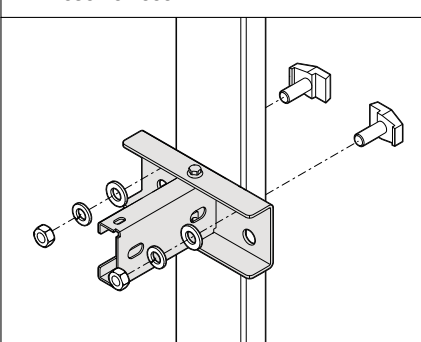
**F350.03.0034**

Pre-assembler la patte de fixation avec la visserie en kit.

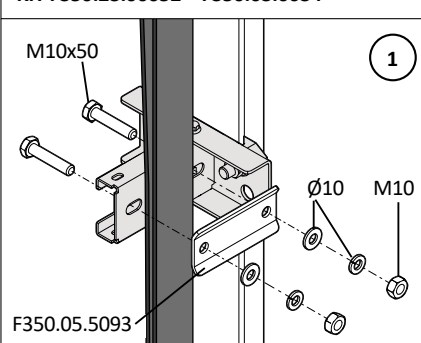




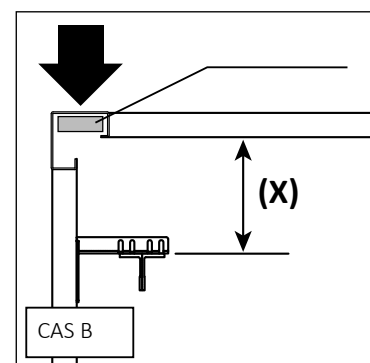
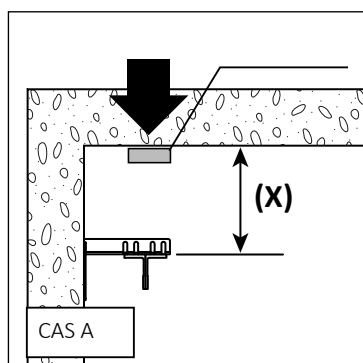
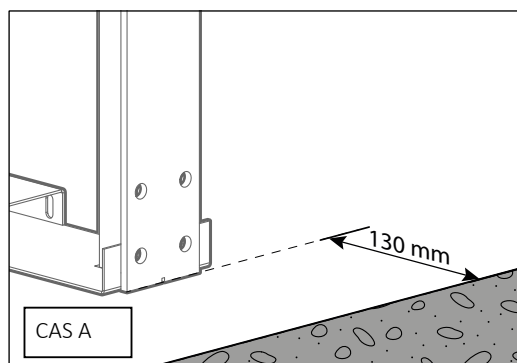
**KIT V0301.04.0001**



**KIT F350.23.00052 + F350.03.0034**



- Étendre la partie restant du câble plat jusqu'à l'armoire de manœuvre.
- Branchez les connecteurs à l'armoire de manœuvre.



## INFORMATION



Les étagères porte-câbles doivent être installées selon les indications détaillées dans le projet ou dans les schémas d'installation (P002). Quand la distance entre gaine et partie guide extérieure (X) résulte  $< 130$  mm, les étagères doivent être fixées : soit à la paroi intérieure de la gaine maçonnée (CAS A), soit dans le montant interne à la structure (CAS B), puis ultérieurement, fixé au parcloze.

Protéger le câble en correspondance des traits exposés et dans les passages à travers les murs.

En cas de TRACTION  $> 900$  Kg et d'ECARTEMENT = 550 mm, faire référence à la fixation illustrée dans le deuxième cas.

## 9.9. INSTALLATION DU CÂBLE PLAT DANS LA PLATE-FORME ÉTROITE (STAIRFIT)

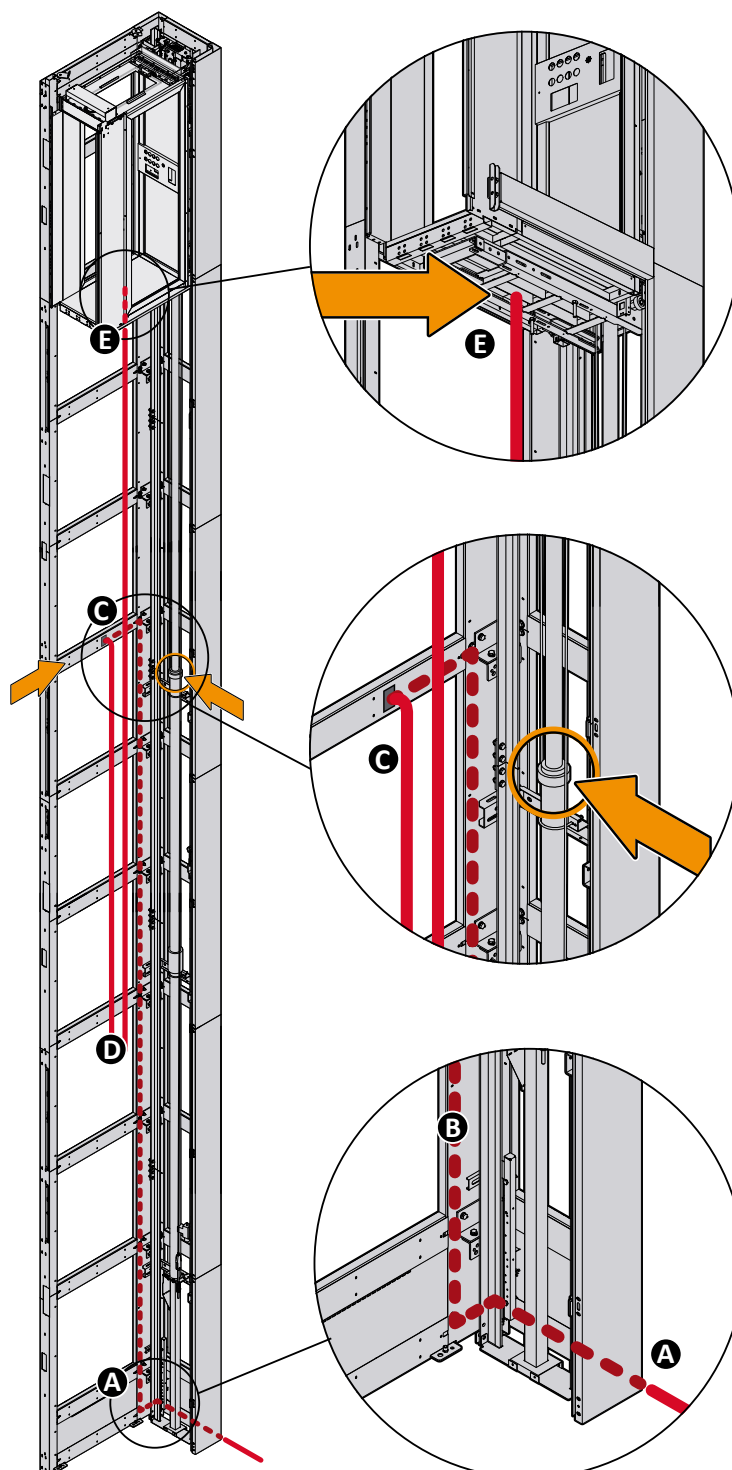
### INFORMATION



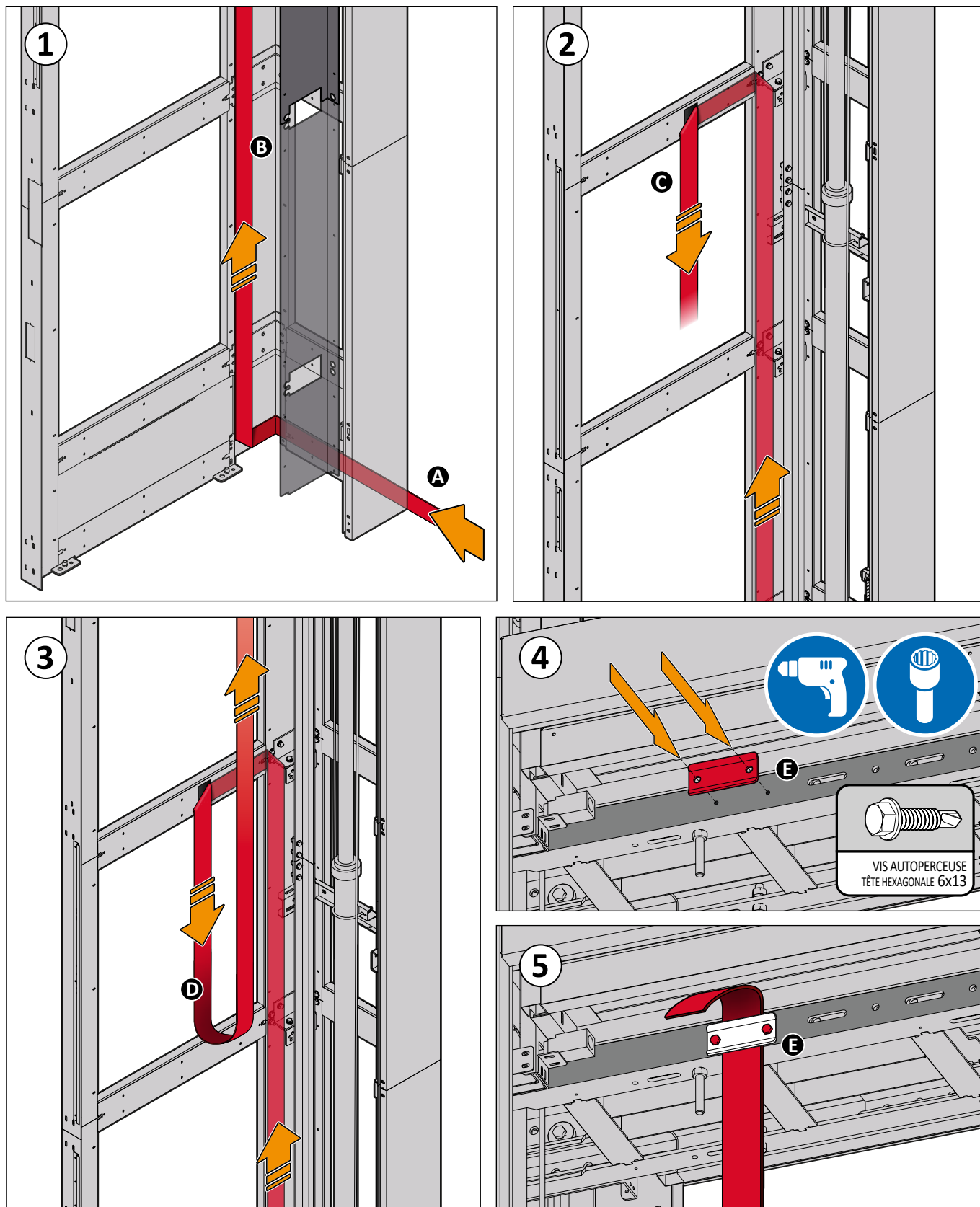
Dans le cas d'une plate-forme de faible largeur (StairFit), les câbles plats doivent être installés comme indiqué ci-dessous, car il n'y a pas assez d'espace sur le côté.

### CÂBLE PLAT - INSTALLATION CÔTÉ MÉCANIQUE

- Insérez le câble plat dans la traverse de base dans la fosse **A**;
- faire monter le câble plat le long du montant sous la parclose verticale **B**;
- extraire le câble plat du traverse de sortie en utilisant la tête de piston **C**, comme référence de niveau;
- laisser une abondance suffisante de câble **D**;
- connecter le câble plat sous la cabine avec les étriers spéciaux **E**.

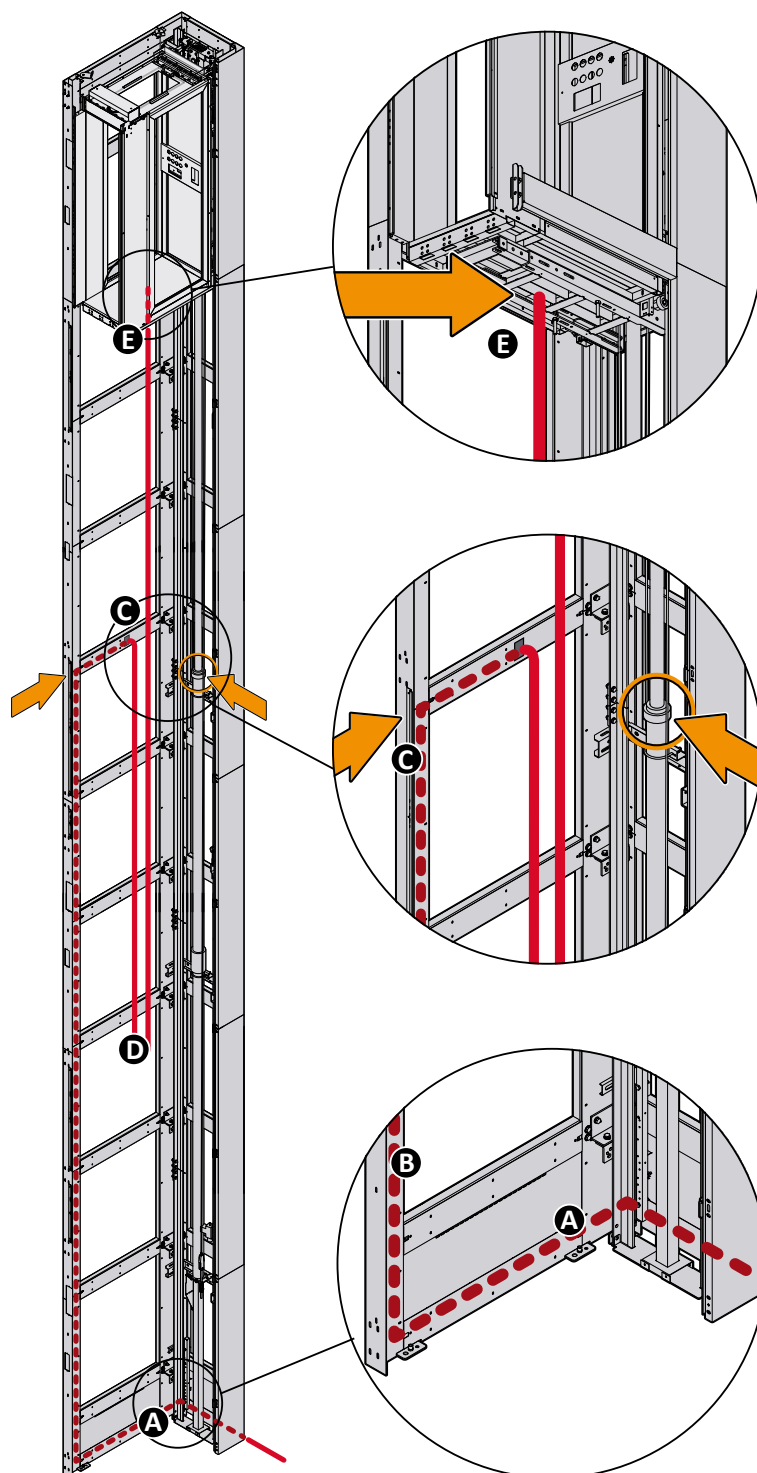


## DÉTAILS DE L'INSTALLATION

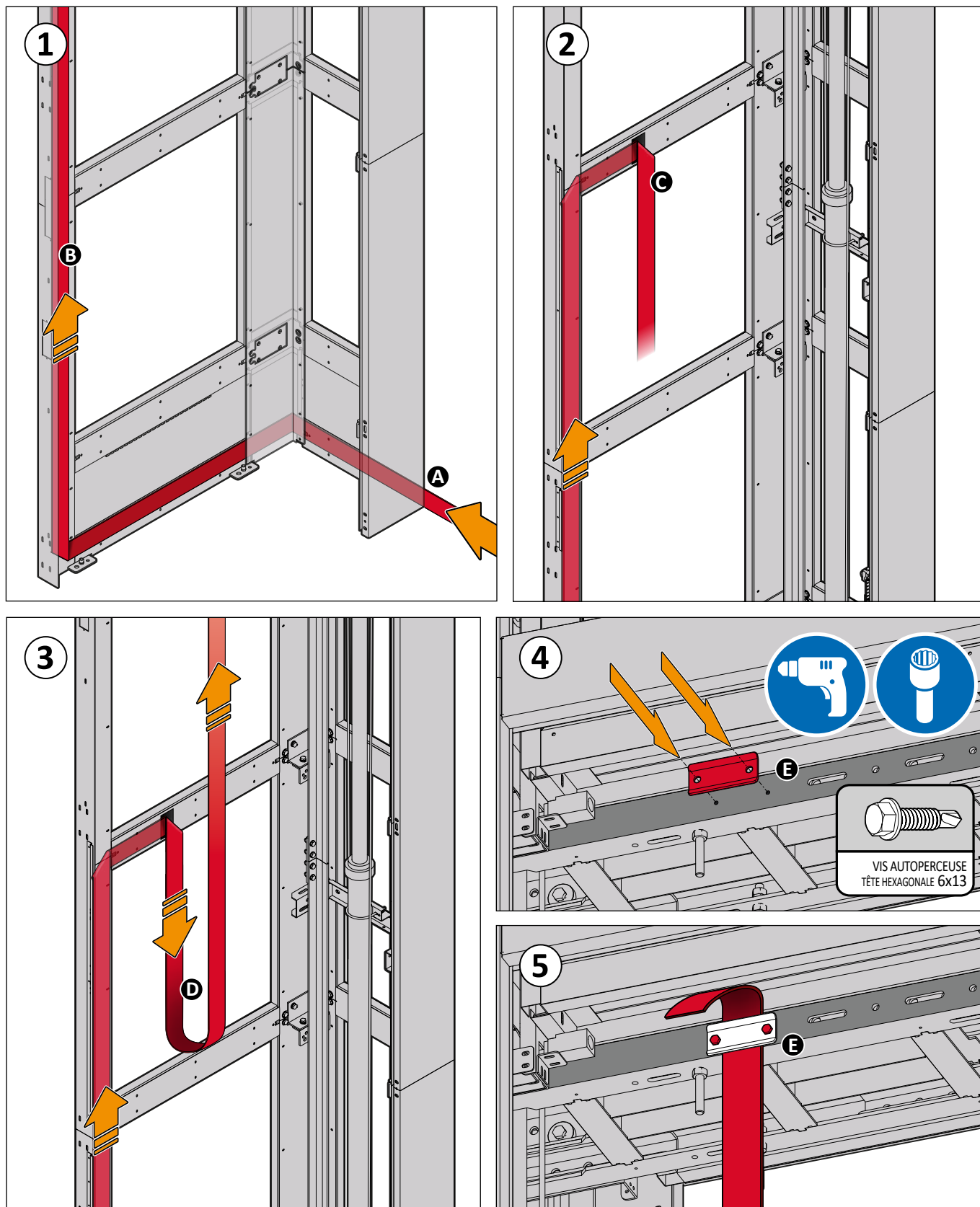


## CÂBLE PLAT - INSTALLATION CÔTÉ PORTE

- Insérez le câble plat dans la traverse de base **A** dans la cuvette jusqu'à ce qu'il atteigne le côté de la porte.
- Faire remonter le câble plat le long du montant, sous la parclose verticale **B**,
- Extraire le câble plat du traverse de sortie **C**, en utilisant la culasse comme référence de niveau.
- Connectez le câble plat sous la cabine avec les supports spéciaux **E**, en laissant l'abondance adéquate **D**.



## DÉTAILS DE L'INSTALLATION





## 10. INSTALLATIONS COMPLEMENTAIRES



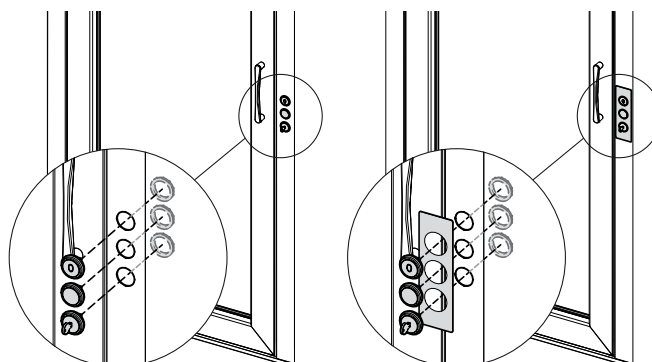
### 10.1. PORTES PALIÈRES

**NOTE:** Pour l'installation des portes palières il est nécessaire consulter les manuels spécifiques contenus dans l'emballage des portes..

### 10.2. BOÎTES À BOUTONS PALIÈRES

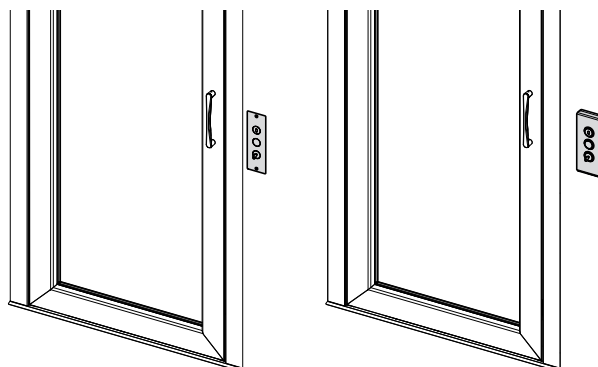
#### CAS 1 - BOÎTES À BOUTONS SUR LE MONTANT

- Fixer les boutons sur le montant et procéder au câblage. Les plaques, si prévues, sont fournies avec les boutons.



#### CAS 2 - BOÎTES À BOUTONS SUR LA PAROI

- Fixer la boîte à boutons palère comme indiqué par le fournisseur. Les instructions sont contenues dans l'emballage.





## 11. ARCADE - MONTAGE



### 11.1. MONTANTS - PRÉPARATION

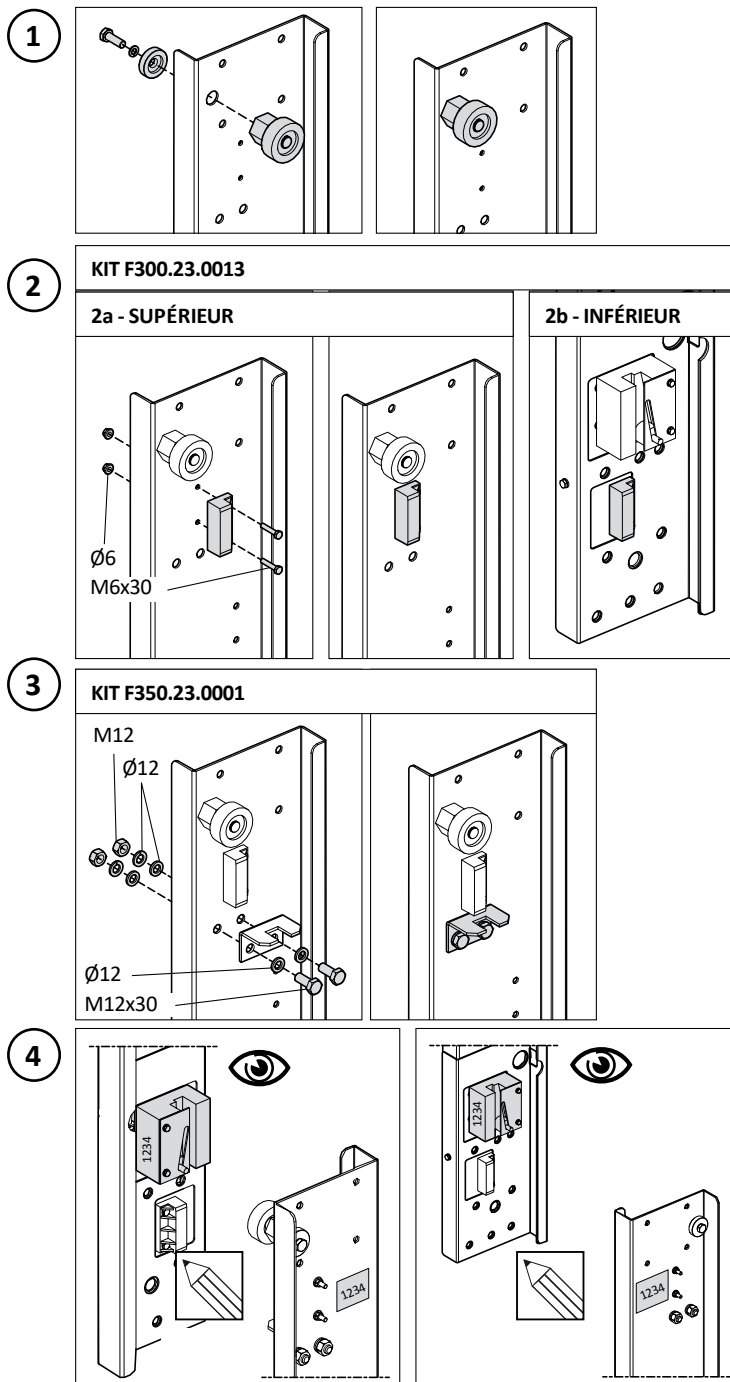
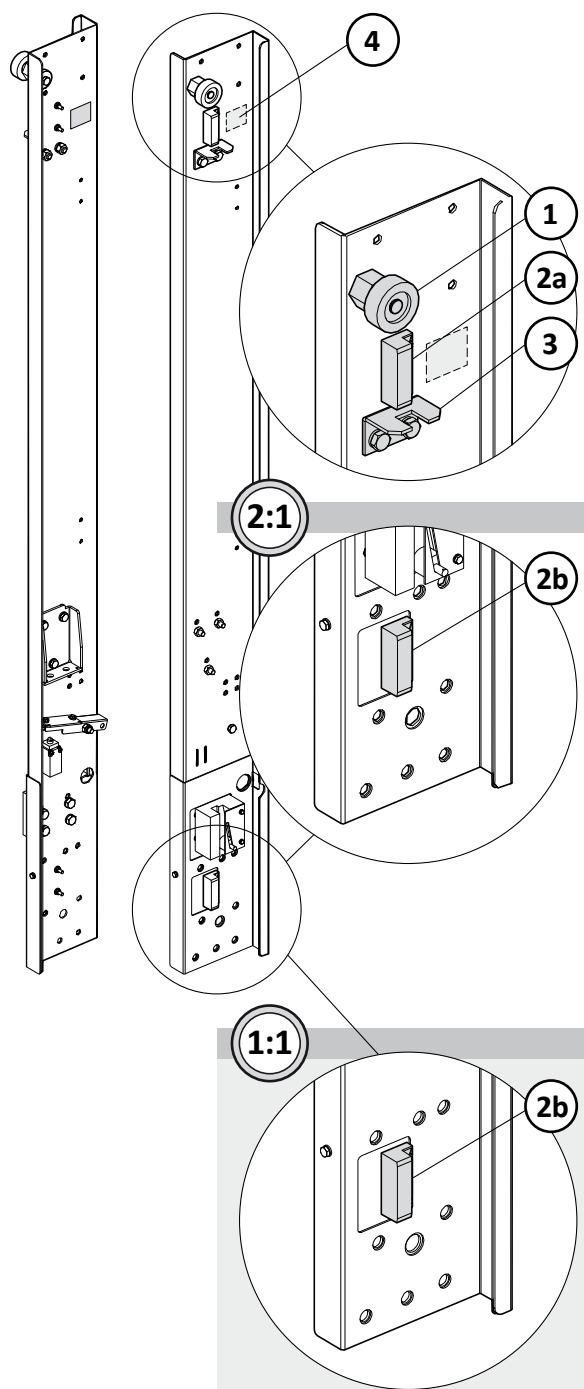
#### AVIS

NETTOYER SOIGNEUSEMENT les guides avec un chiffon sec (ou du papier propre) afin d'enlever la poussière et les copeaux de métal.

DÉMONTÉ L'ÉCHAFAUDAGE À L'INTÉRIEUR DE LA GAINE.

#### INFORMATION

Garder de côté les épaisseurs qui seront utilisés dans les ajustements finaux de l'écartement.

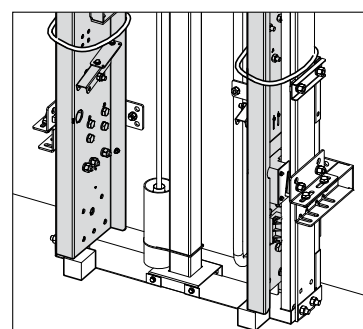
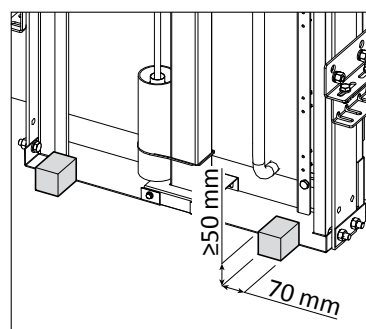


## 11.2. MONTANTS ET DE LA BASE DE L'ARCADE - INSTALLATION

### INFORMATION

#### Entrer dans la cuvette.

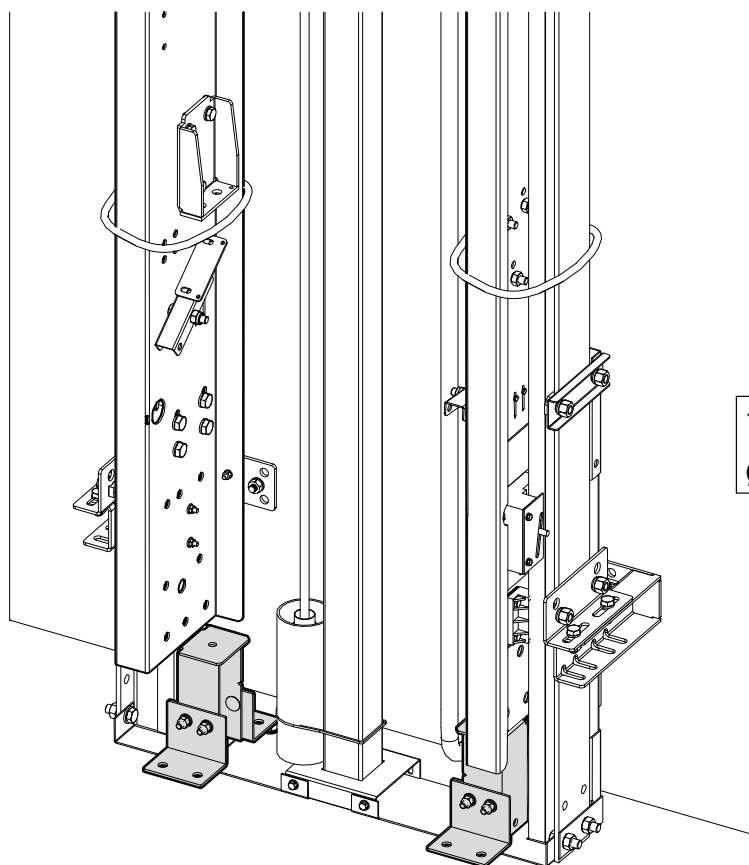
- Utiliser des blocs en bois de  $H \geq 50$  mm pour positionner les montants à une distance d'environ 70 mm des guides.
- Mettre les montants sur les guides en utilisant les blocs en bois.
- Lier provisoirement les montants aux guides.



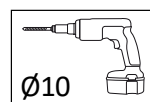
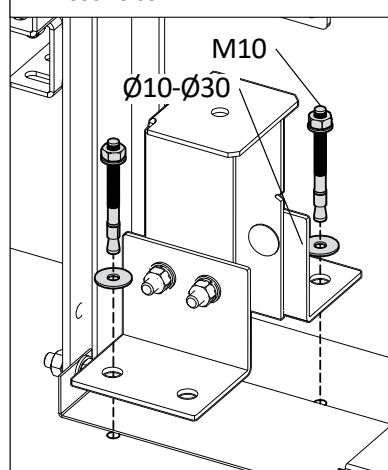
Respecter le sens de montage des montants.

### EN CAS DE PILIERS DE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ DE PIT

- Installer les deux dispositifs pit-prot au sol.
- Positionner les montants sur les dispositifs installés.
- Lier provisoirement les montants aux guides.

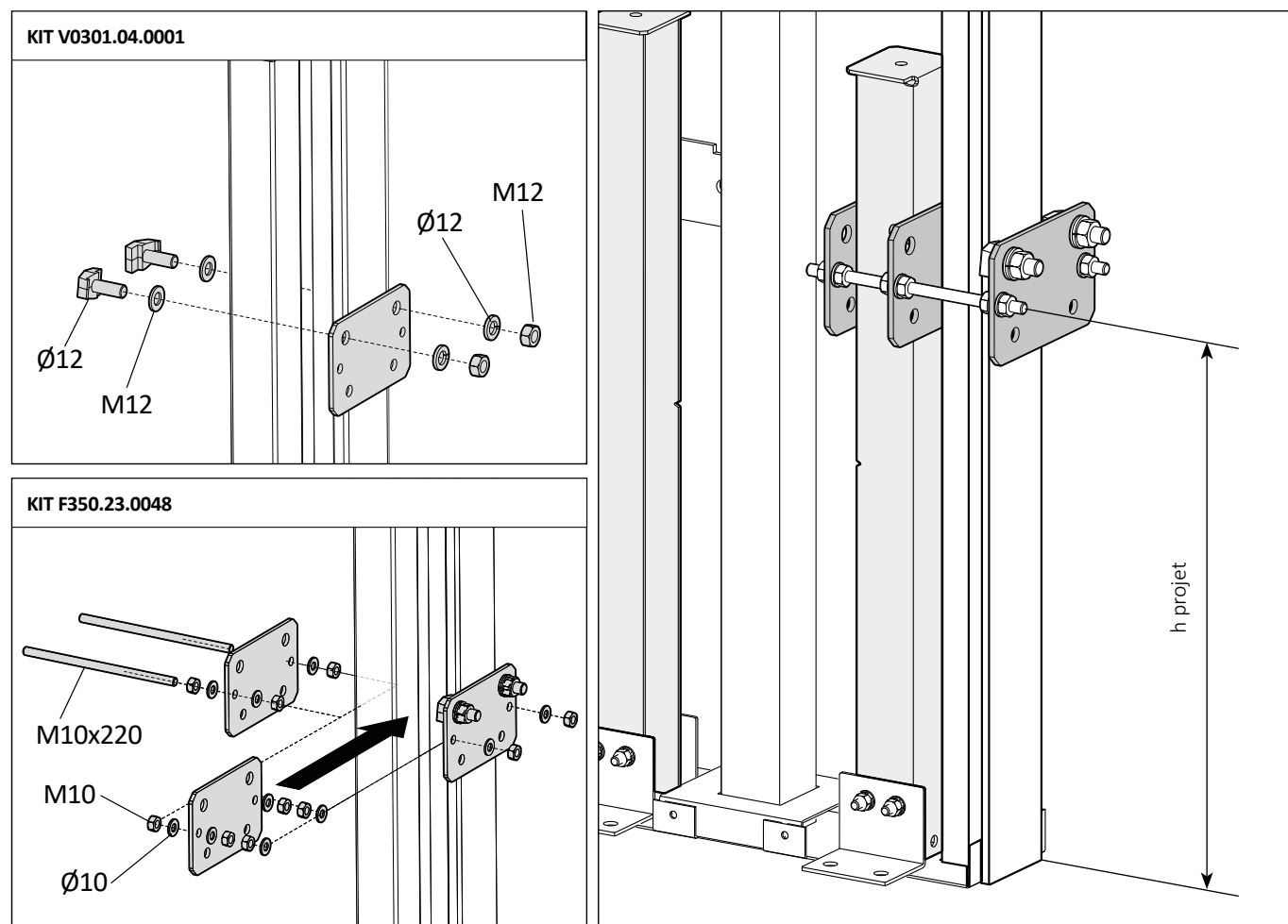


KIT F350.23.0027



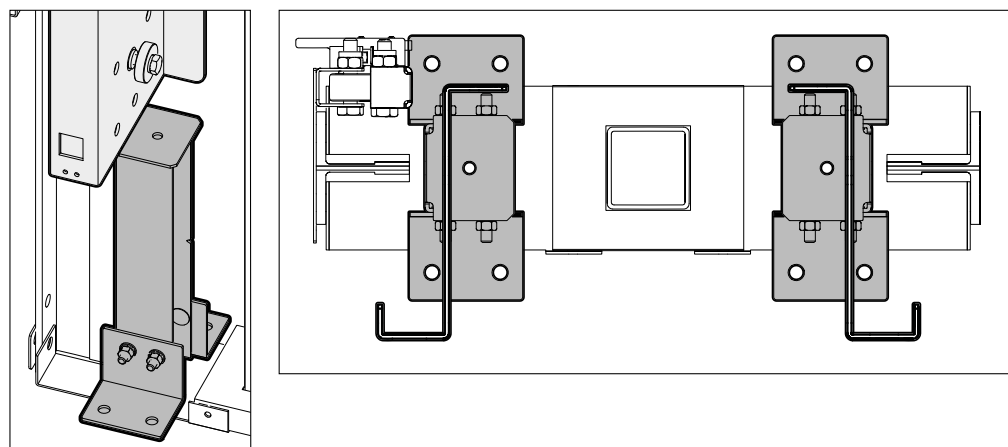


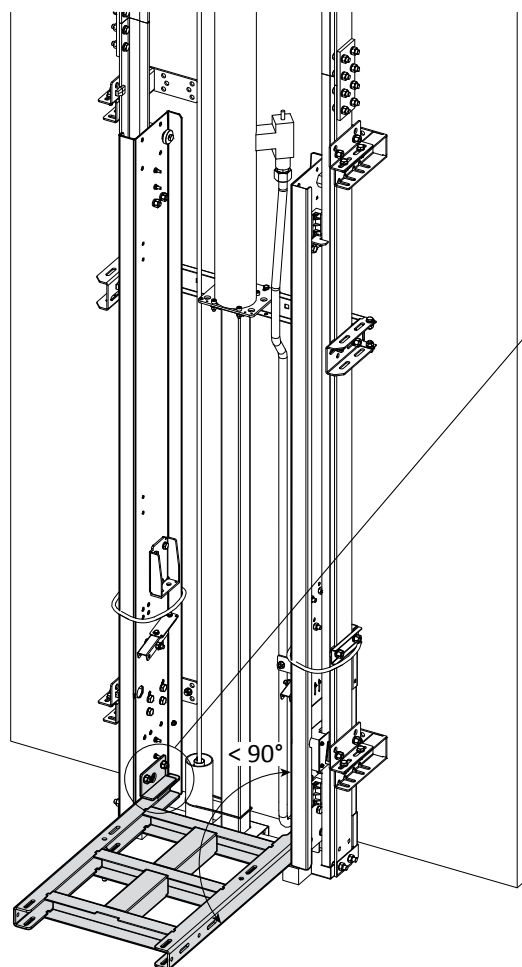
- Fixer les deux dispositifs de fosse fictive, s'ils ont une hauteur  $\geq 700$  mm, sur les guides avec le kit prévu à cet effet.



|  |  |
|--|--|
|  | <p style="text-align: center;"><b>INFORMATION</b></p> <p>Éliminer les éventuelles protubérances de la barre filetée.</p> |
|--|--|

- Positionner les montants au-dessus des dispositifs installés.



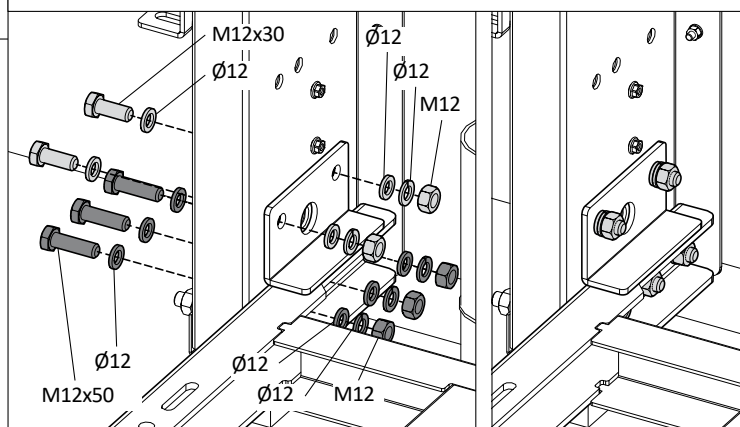


- Insérer la base de l'arcade en la centrant à l'intérieur des montants.
- Fixer provisoirement la partie inférieure des montants avec la base de l'arcade sur les deux montants.

mod. ARCADE B1

KIT F350.23.0001

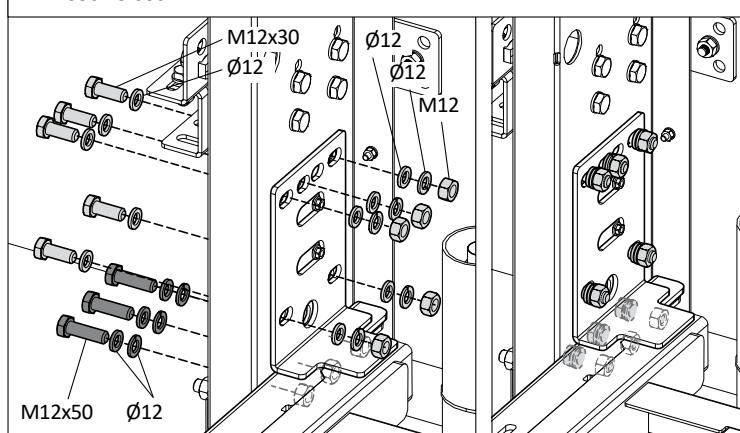
2 x



mod. ARCADE B2 et B3

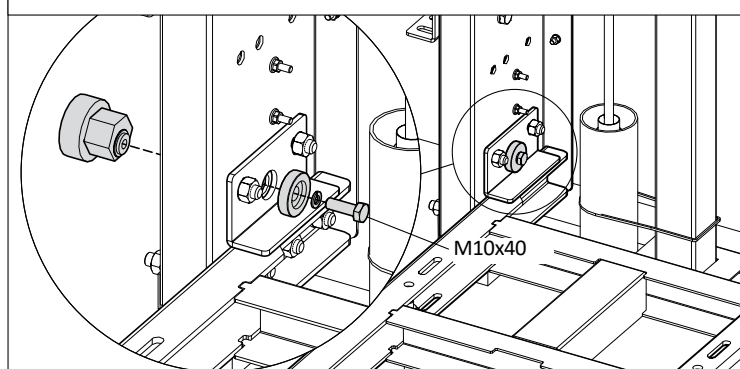
KIT F350.23.0001

2 x



- Installer les deux patins à rouleaux inférieurs.

KIT F350.23.0046



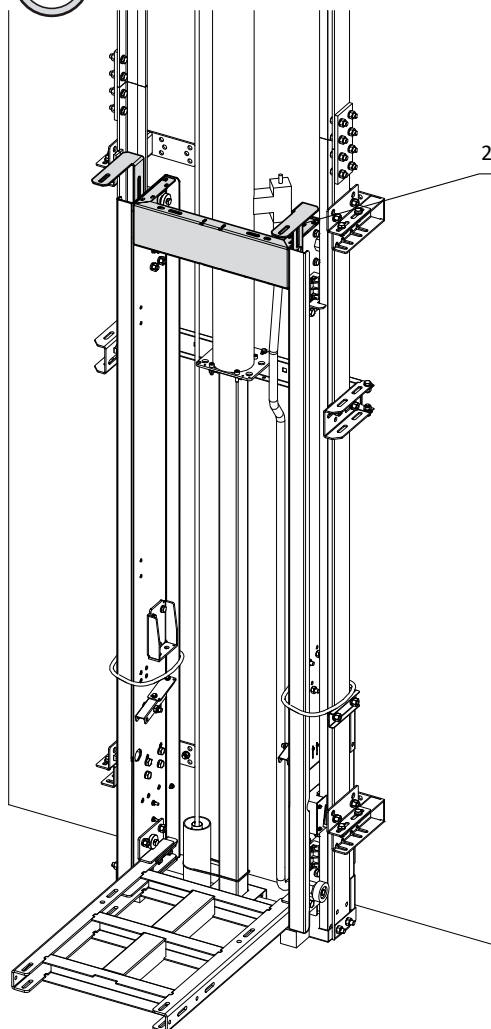
## INFORMATION

La base de l'arcade sera légèrement inclinée.  
Elle sera plane une fois l'installation terminée.

N'employez-vous pas les vis de fixation donnée  
avec la came mobile, repotez-vous au KIT.

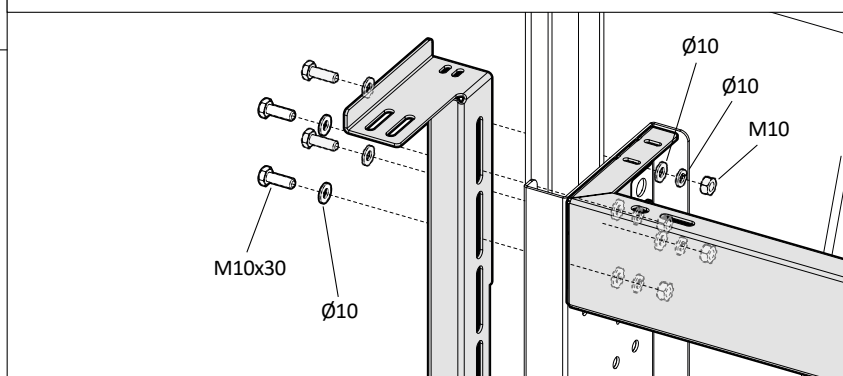
## 11.3. TRAVERSE ARCADE - INSTALLATION

2:1



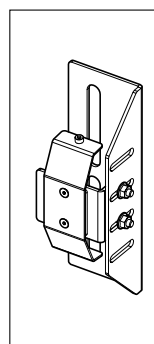
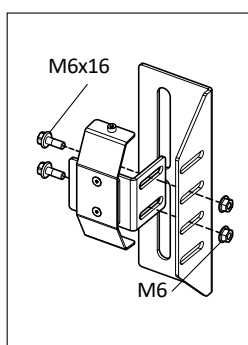
- Fixer la traverse supérieure de l'arcade sur les montants par les étrier de soutien de la cabine. Le réglage des étriers sera effectué une fois la cabine montée.

KIT F350.23.0002V01

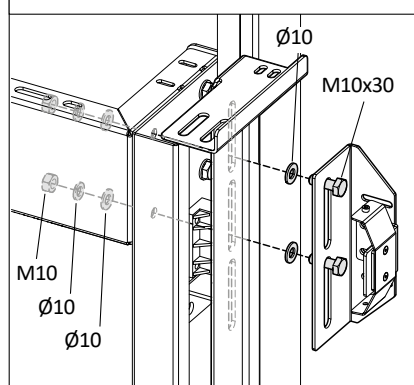


### CONTACT POUE ÉLECTROSERRURES (si prévu)

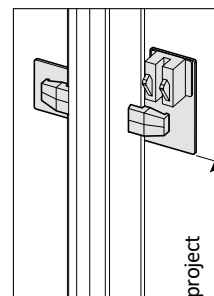
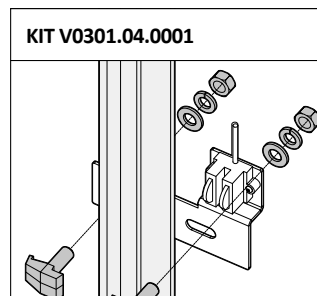
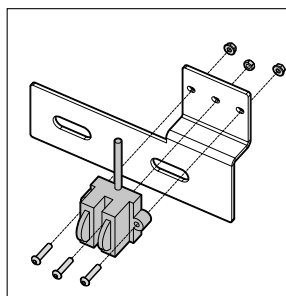
- Préassembler les pattes de fixations et les contacts.



KIT F350.23.0002V01



- Fixer les pattes au guide adjacent à la dorsale de la gaine.

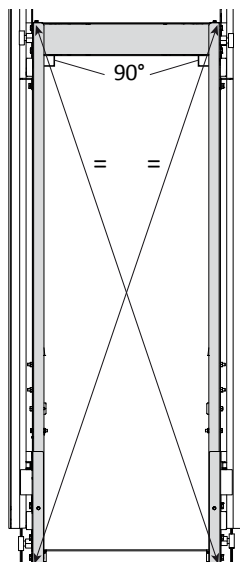


Il y aura autant de contacts que des arrêts.

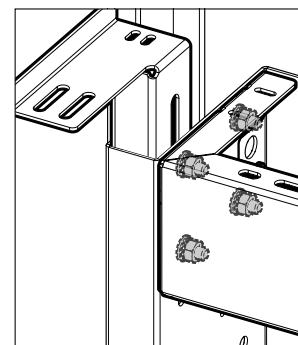
### INFORMATION

Positionner les contacts le long du guide, un pour chaque arrêt.  
L'ajustement sera effectué au cours de la première course d'essai.

2:1

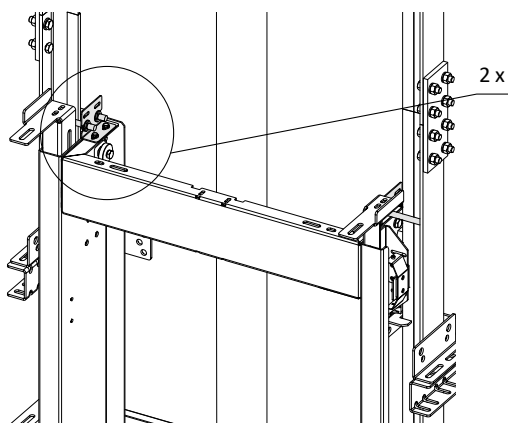


- Vérifier que la traverse de l'arcade et montants soient en équerre.
- Serrer les vis de fixation entre les montants et la traverse de l'arcade.

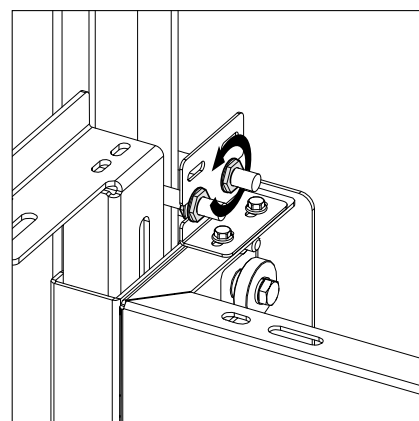
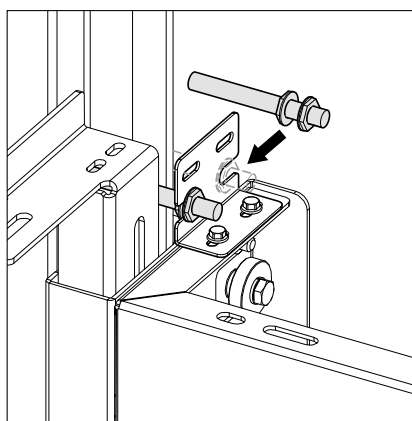
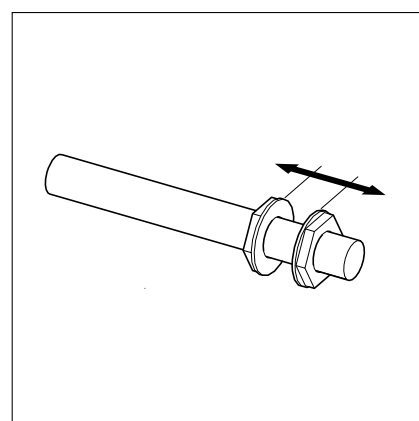
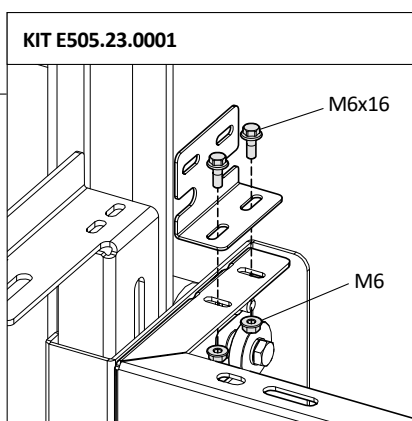


- Monter sur la traverse supérieure de l'arcade les capteurs magnétiques.

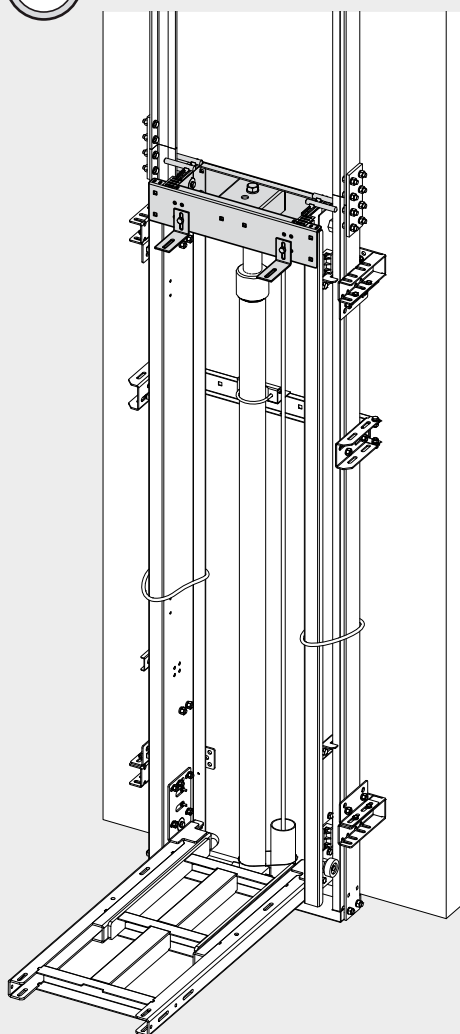
## CAS 1 - FOURNITURE 4 CAPTEURS MONOSTABLES



KIT E505.23.0001

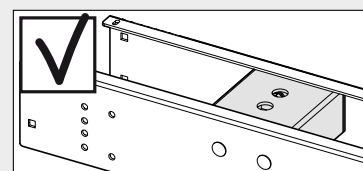
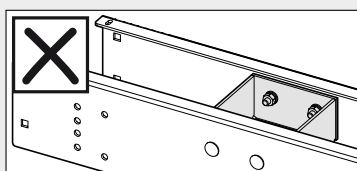
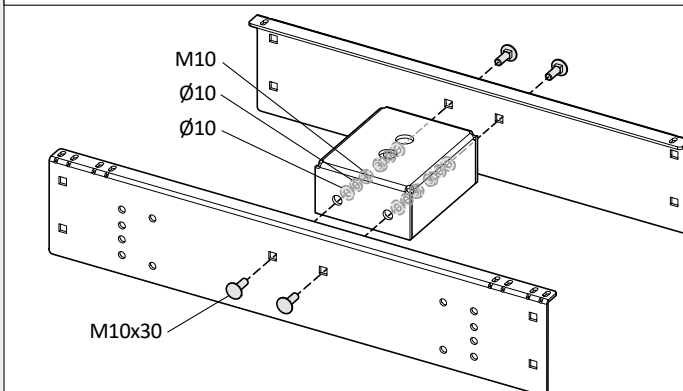


1:1

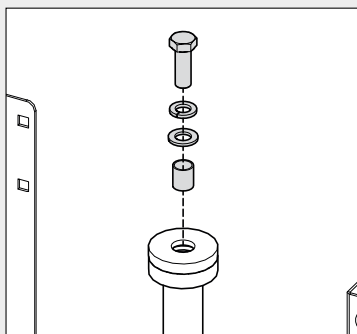


- Prémonter la traverse supérieure.

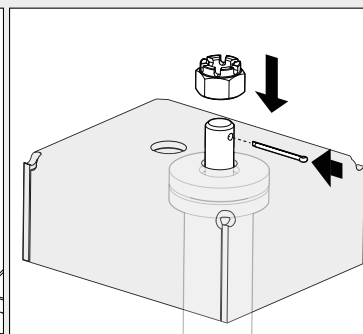
KIT F350.23.0002V02



- Dévisser les vis sur la tête du piston.



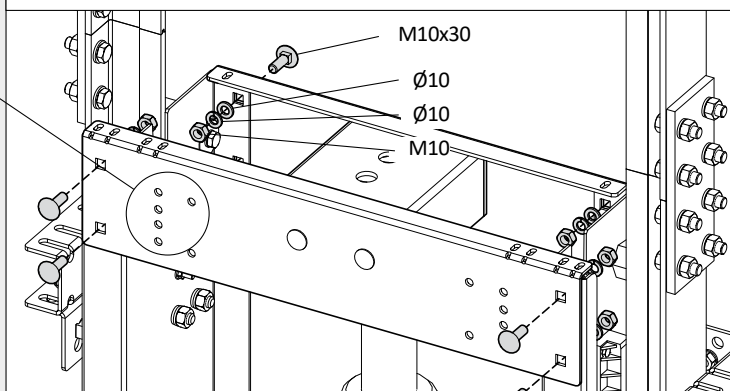
PISTONE TIPO 50/2



PISTONE TIPO 60/2

- Installer la traverse sur les montants de l'arcade.

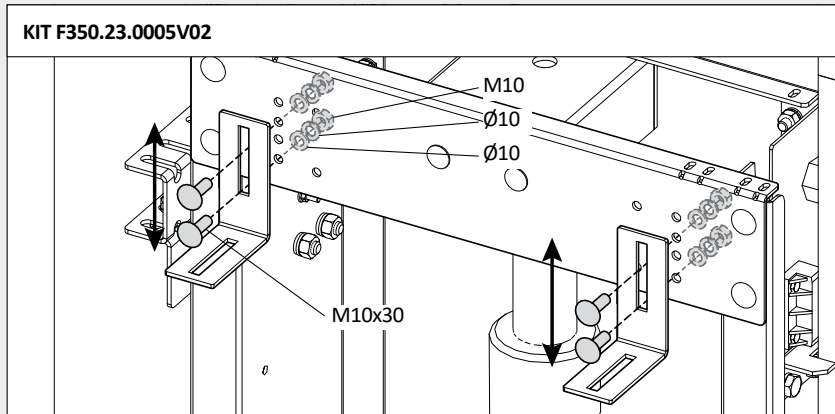
KIT F350.23.0002V02



Vérifier que la traverse de l'arcade soit montée du bon côté, c'est-à-dire qu'il y a les trous orientés vers la cabine.

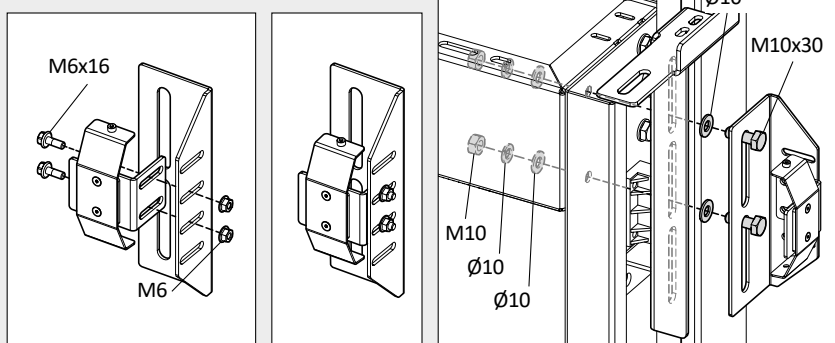
1:1

- Premonter les étriers de soutien de la cabine.

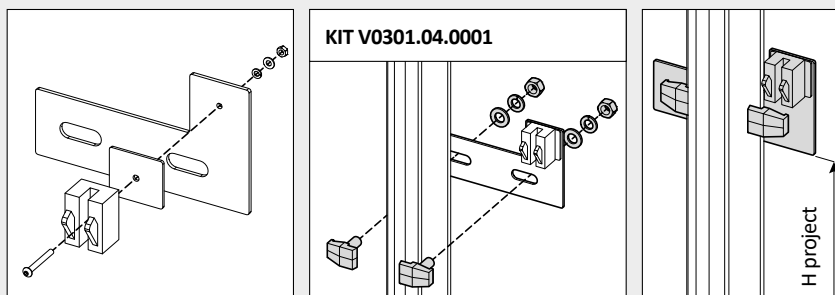


## CONTACT POUE ÉLECTROSERRURES (si prévu)

- Préassembler les pattes de fixations et les contacts.



- Fixer les pattes au guide adjacent à la dorsale de la gaine.

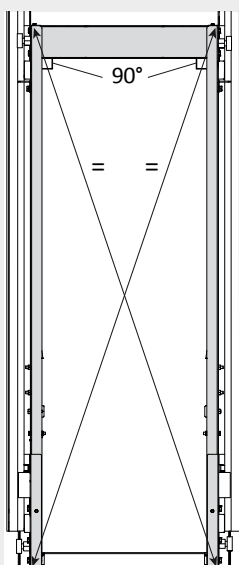


Il y aura autant de contacts que des arrêts.

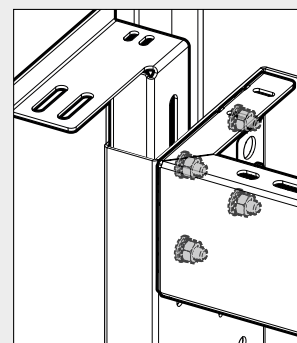
## INFORMATION

Positionner les contacts le long du guide, un pour chaque arrêt.  
L'ajustement sera effectué au cours de la première course d'essai.

1:1

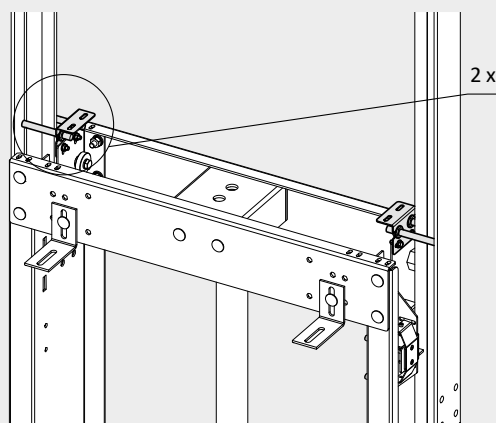


- Vérifier que traverse et arcade et montants soient en équerre.
- Serrer les vis de fixation entre les montants et la traverse de l'arcade.

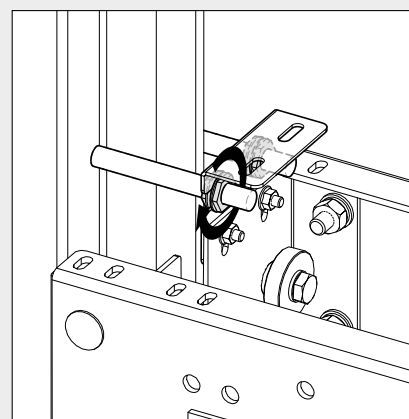
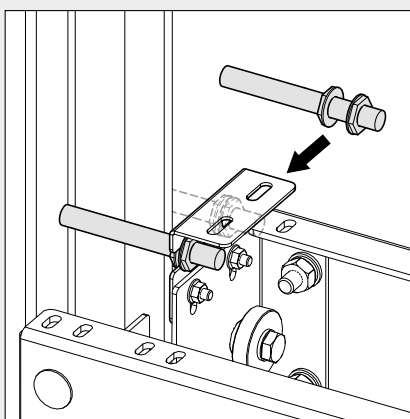
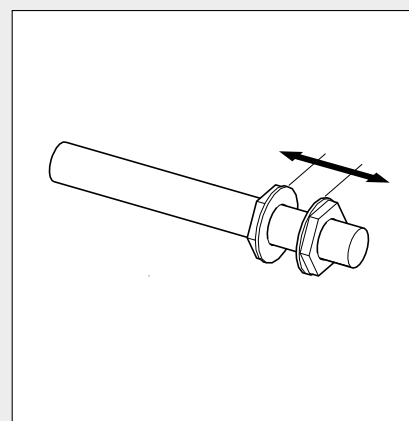
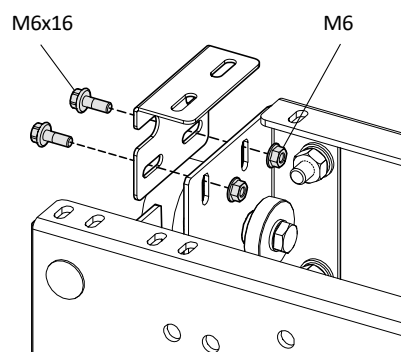


- Monter sur la traverse supérieure de l'arcade les capteurs magnétiques.

## CAS 1 - FOURNITURE 4 CAPTEURS MONOSTABLES



### KIT E505.23.0001

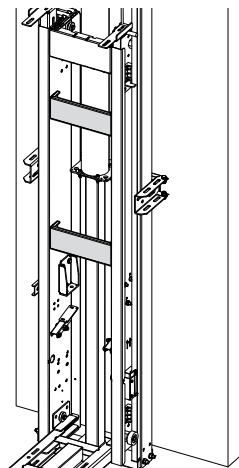


### INFORMATION

En cas de CHARGE NOMINALE  $\geq 500$  kg, prévoir une fixation des capteurs monostables comme dans le CAS 2.

DISTANCE BETWEEN GUIDES (DTG) = 350 mm

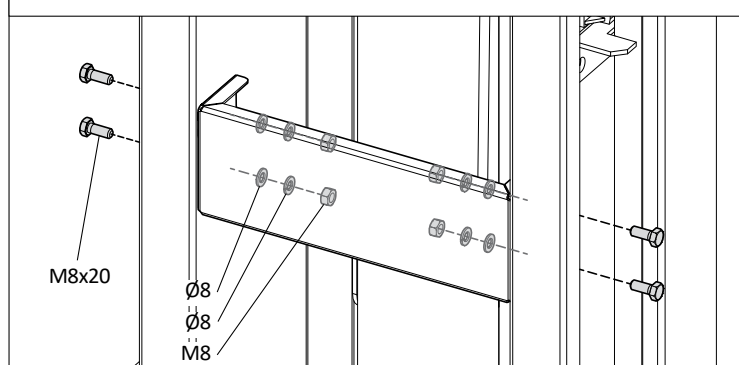
## EN CAS D'ÉCARTEMENT (DTG) = 350 mm



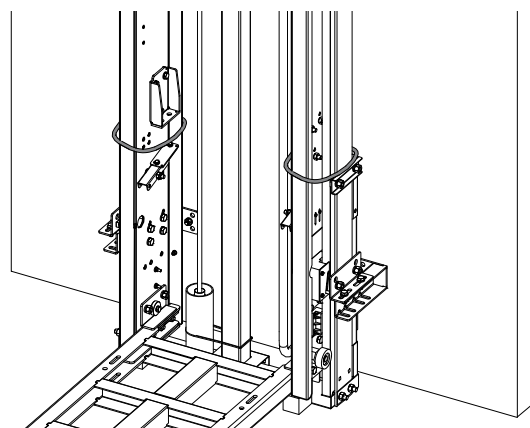
- Monter sur l'arcade les renforts des montants.

2 x

**KIT F350.23.0038**

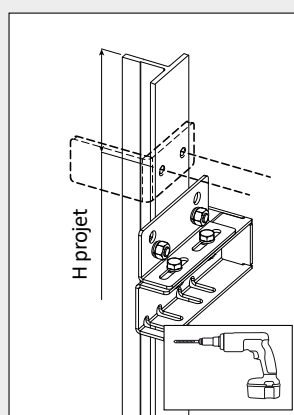
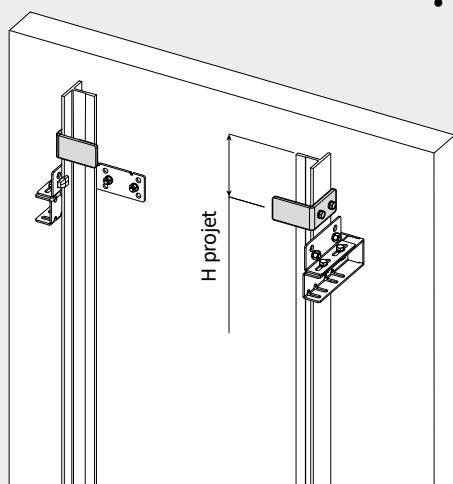


- Enlever les liens provisoires des montants et des guides.

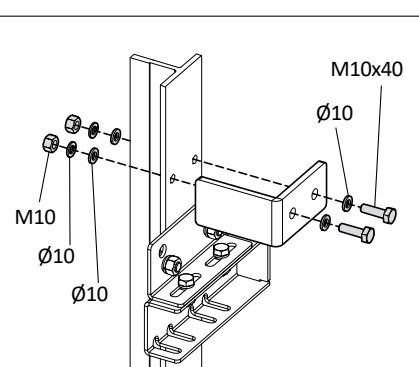


**1:1**

- Monter les blocs mécaniques sur les guides à la hauteur indiquée sur le dessin de projet en utilisant les blocs en tant que gabarit de perçage.

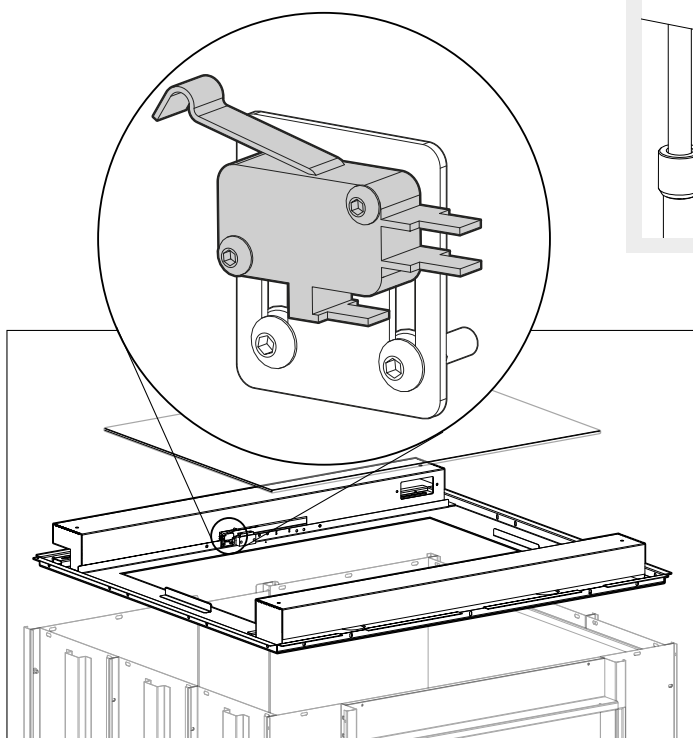
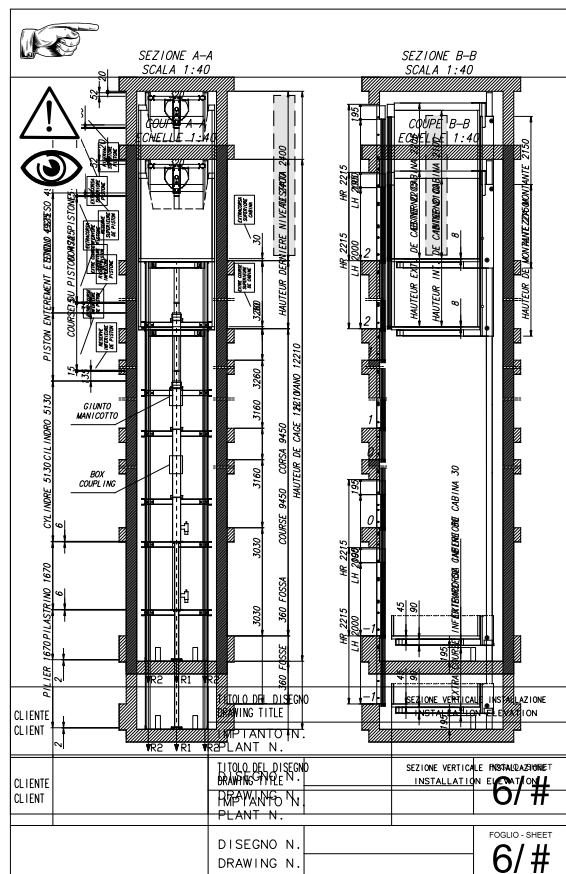


**KIT F350.23.0009**



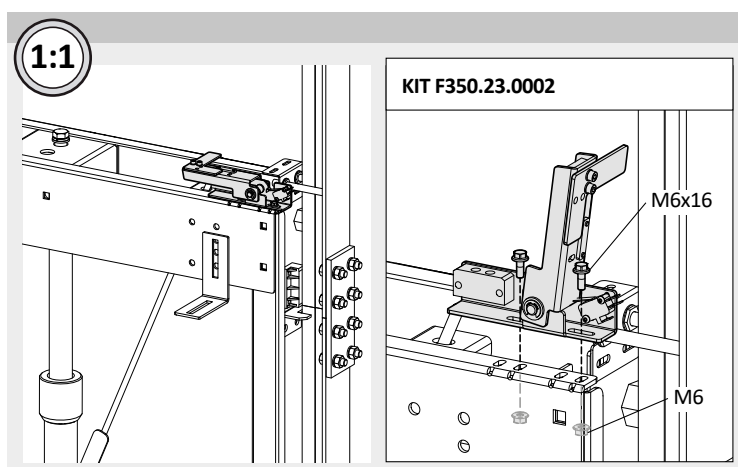
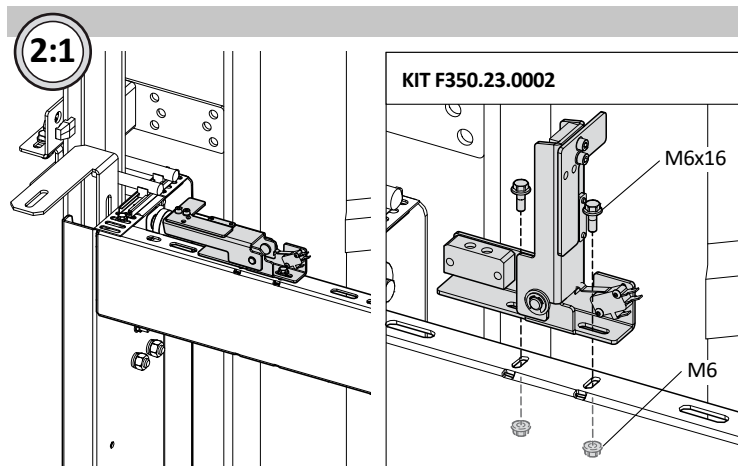


### EN CAS D'ESPACE DE SÉCURITÉ DANS LA HAUTEUR LIBRE < 350 mm



- Avec espace de sécurité dans la hauteur libre ("HAUTEUR DERNIERE NIVEAU"- "HAUTEUR INT. DE CABINE") < 350 mm il sera nécessaire d'installer un dispositif de protection de la hauteur libre.

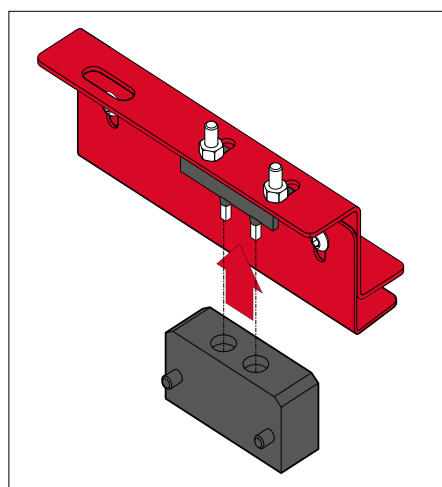
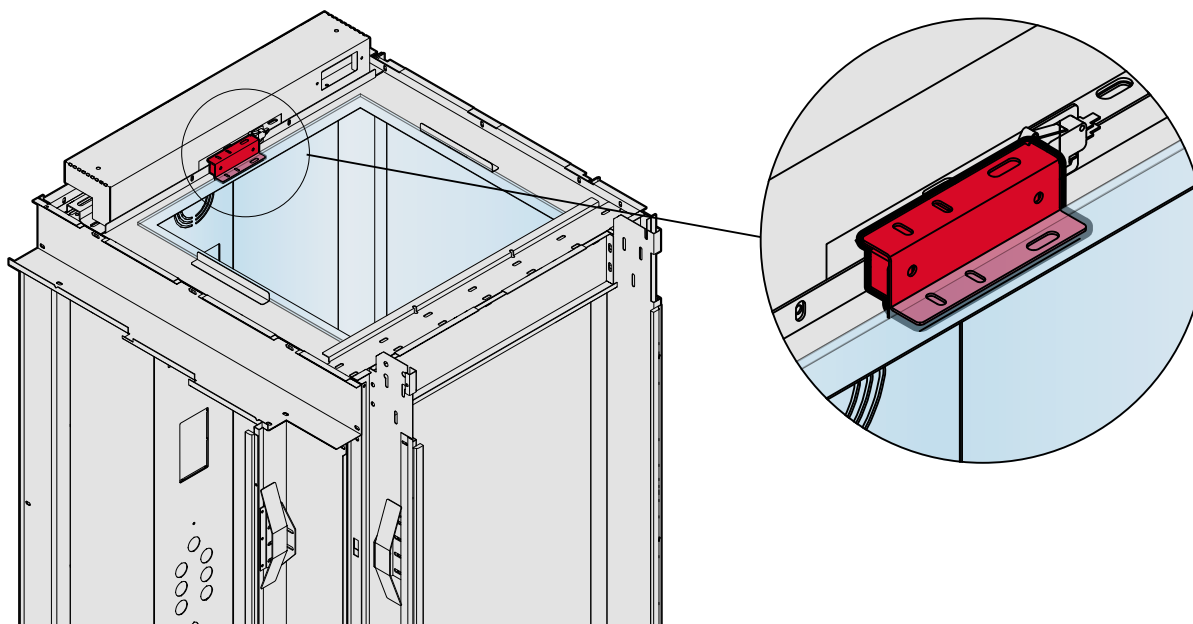
CAS 1 - STANDARD ("HAUT.DERNIERE NIVEAU"- "HAUT.INT. DE CABINE"=350mm)



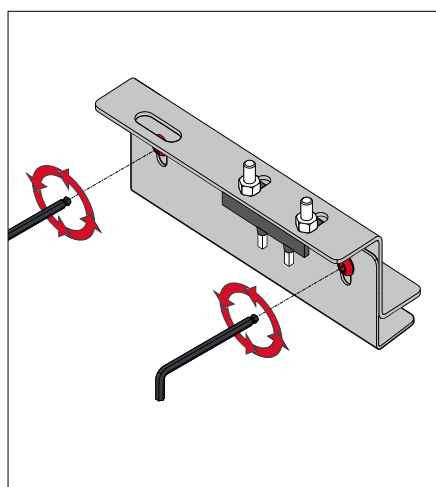
## INFORMATION

Au niveau du « DISPOSITIF DE PROTECTION DE BUTÉE », le microcontact de sécurité doit être aussi installé sur le toit de cabine (connecté à la sirène d'alarme d'ouverture du toit).

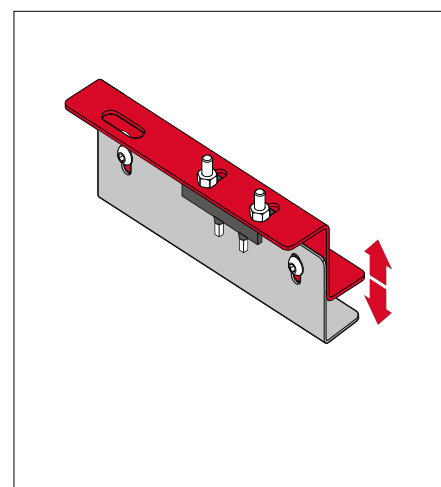
## 11.4. INSTALLATION/REPLACEMENT DU KIT DE SÉCURITÉ "OUVERTURE PLAFOND"



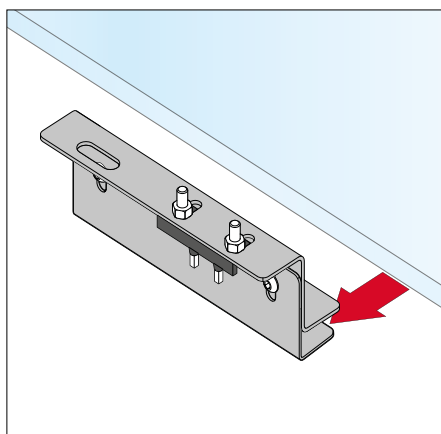
- Soulever le groupe des étriers contenant le pont amovible ;



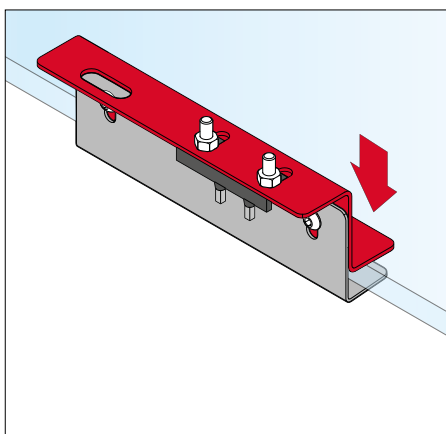
- desserrer les vis de fixation sans les retirer ;



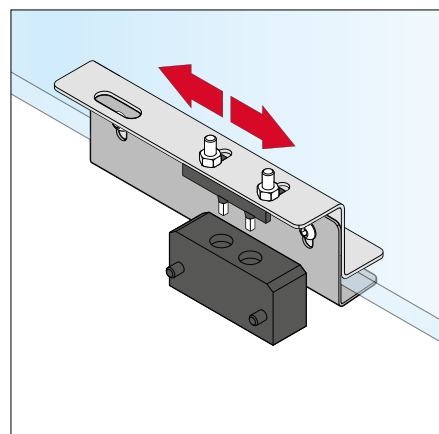
- soulever l'étrier du pont amovible ;



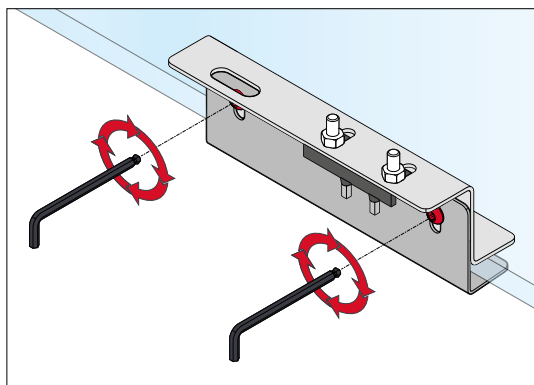
- insérer le panneau de tamponnement (ou plexiglas) ;



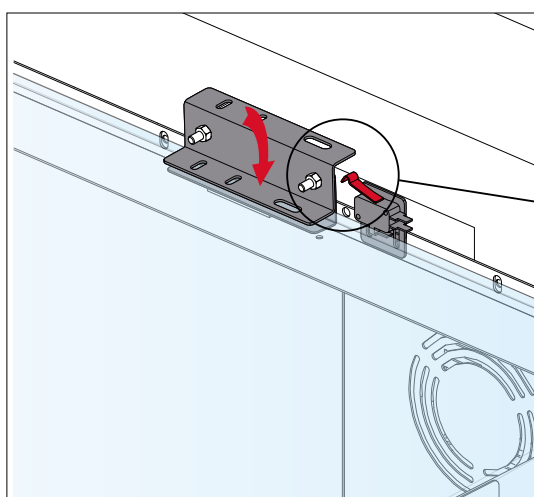
- serrer l'étrier du pont amovible sur le panneau de tamponnement ;



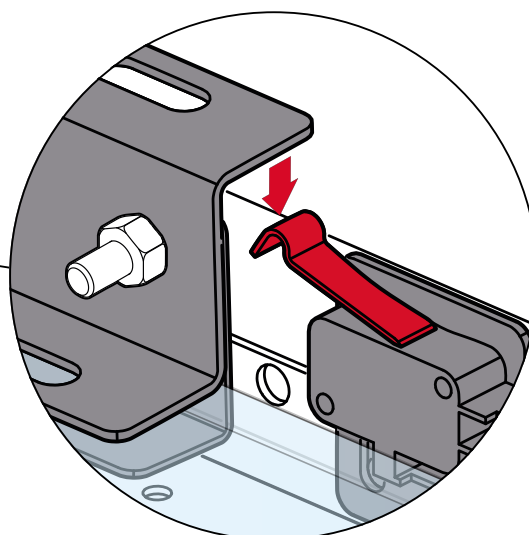
- régler le positionnement du groupe des étriers, afin de faciliter l'introduction du pont dans le contact électrique :

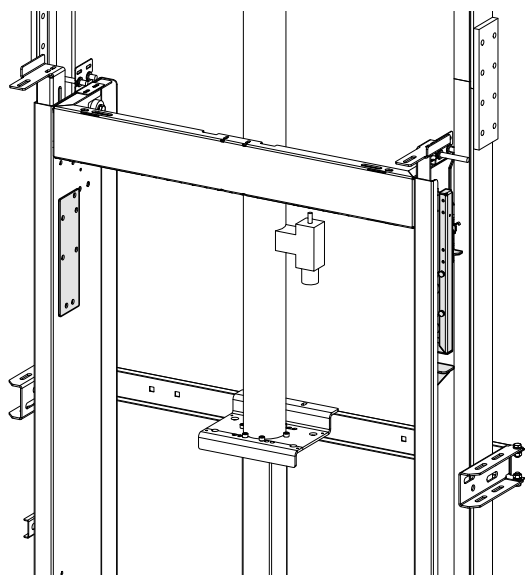


- serrer les vis de fixation.



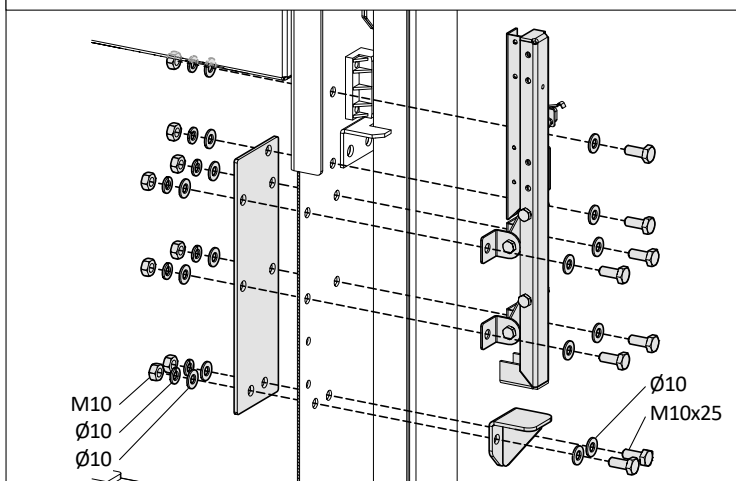
- S'assurer du fait que l'étrier du pont amovible maintienne enfoncée le levier du microcontact de sécurité sur le toit de cabine.



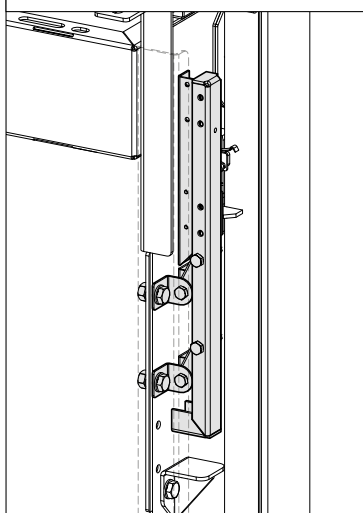


CAS 2 - OPTIONNEL ("HAUT.DERNIERE NIVEAU"- "HAUT.INT. DE CABINE"=1000mm)

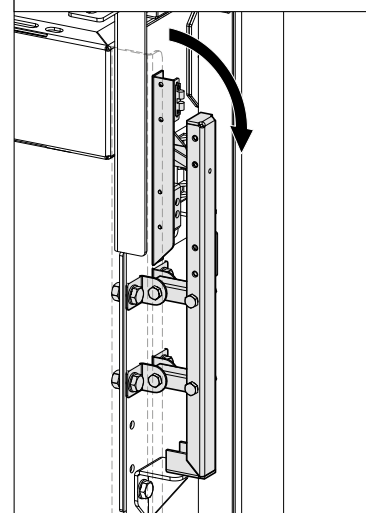
**KIT F350.23.0044**



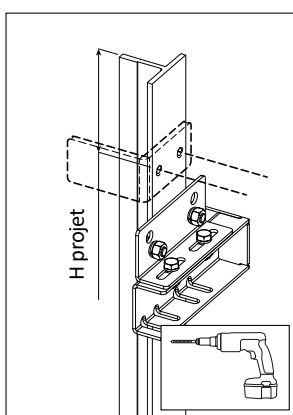
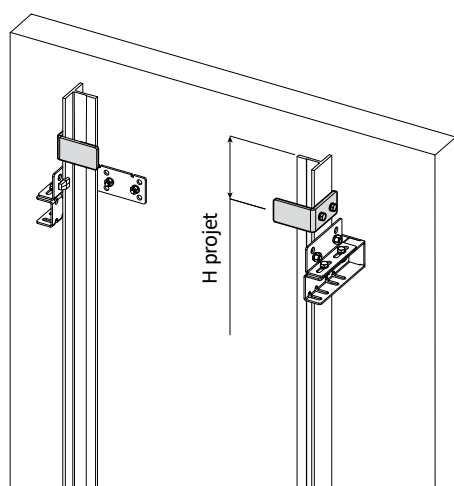
**PROTECTION FERMÉ**



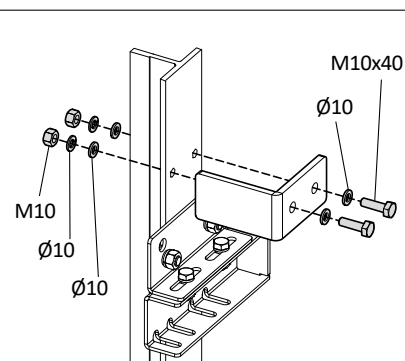
**PROTECTION OUVERT**



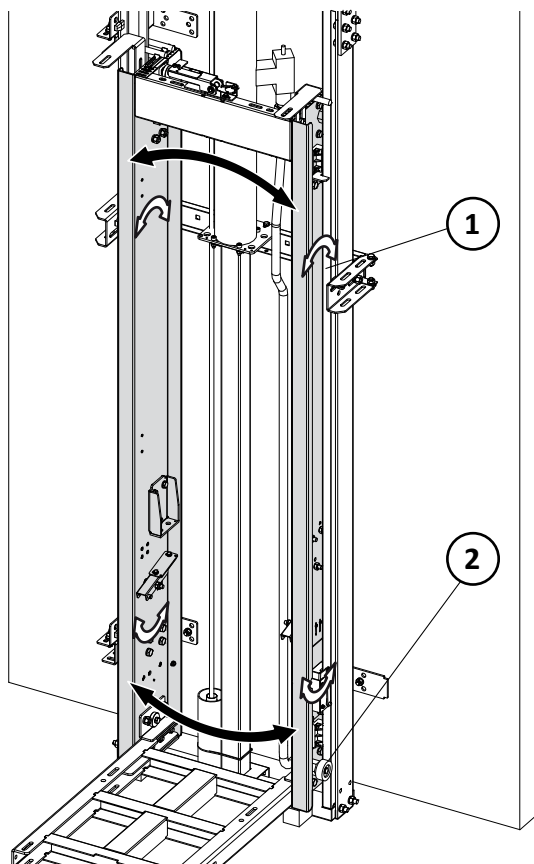
- Monter les blocs mécaniques sur les guides à la hauteur indiquée sur le dessin de projet en utilisant les blocs en tant que gabarit de perçage.



**KIT F350.23.0009**



## 11.5. RÉGLAGES



- Agir sur les patins inférieurs aussi bien que sur les supérieurs afin de mettre en équerre les montants.

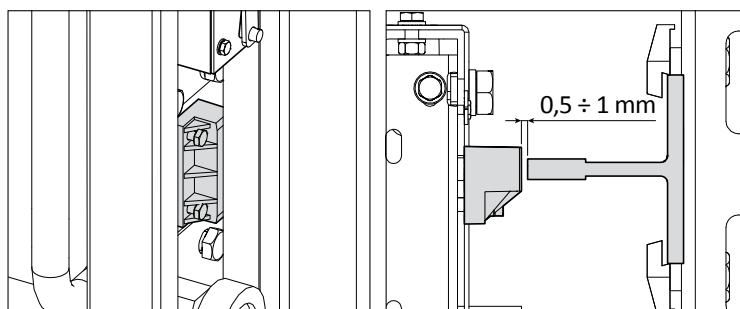
**1** Rotation parallèle à l'axe des guides

- Si nécessaire, insérer les épaisseurs entre les patins et les montants.

**2** Rotation perpendiculaire à l'axe des guides

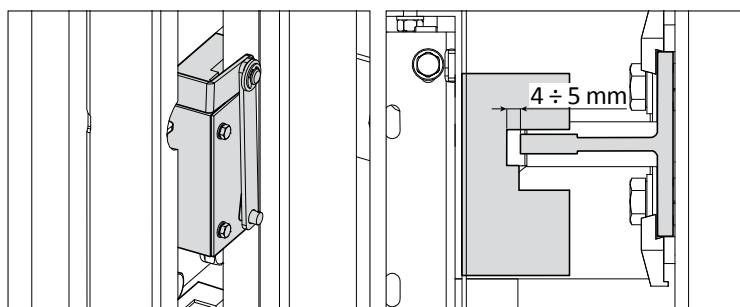
- Si nécessaires, tourner les patins à rouleaux

- Vérifier que les patins opposés soient équidistant avec un jeu totale de  $0,5 \div 1$  mm.



### 2:1

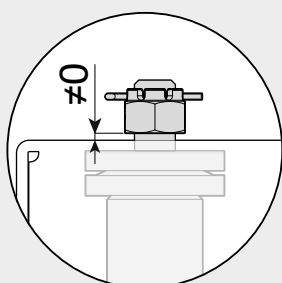
- Vérifier qu'entre la gorge du parachute et la tête du guide soit  $4 \div 5$  mm de chaque côté.



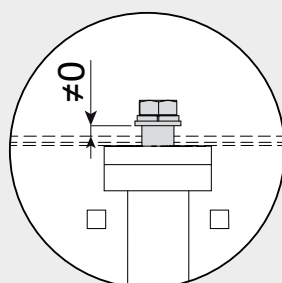
## 1:1

- Fixer la tige cylindrique sur la tête d'accouplement de la traverse en repositionnant les vis préalablement retirées. Pour le piston de type 60/2, voir le montage à la page 59

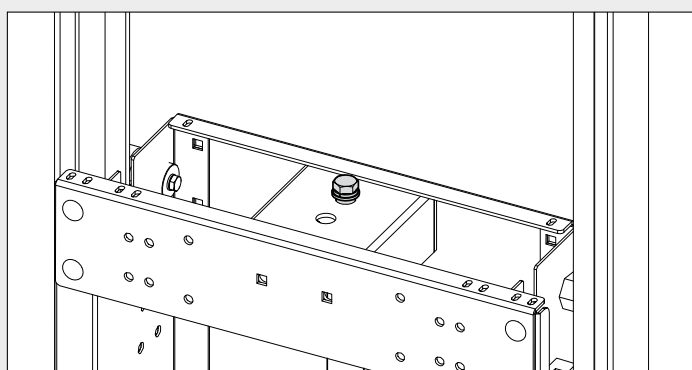
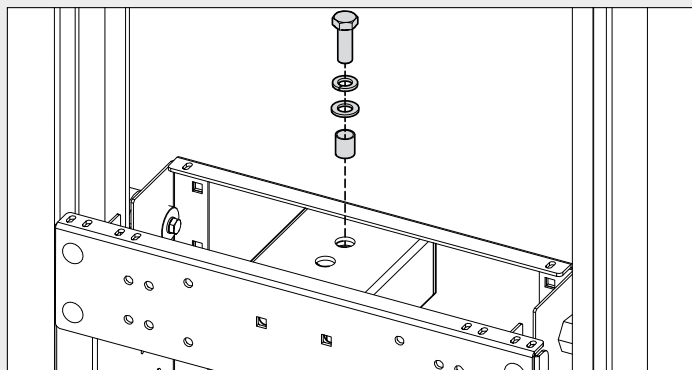
Pour serrer les boulons/écrous, il faut toujours laisser un jeu d'environ 1 mm.



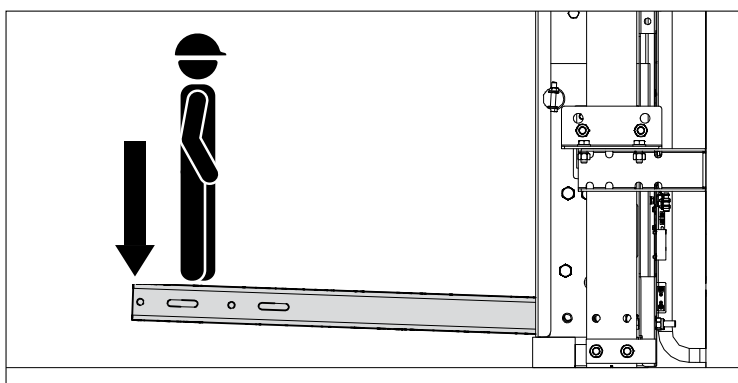
PISTON TYPE 60/2



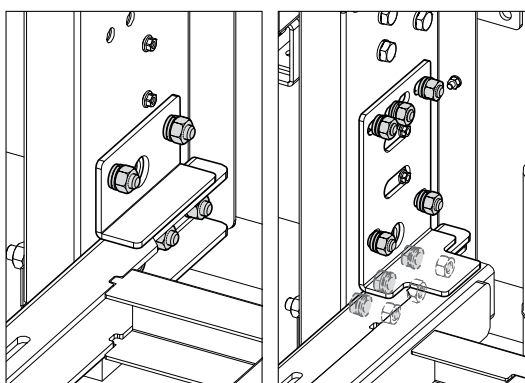
PISTON TYPE 50/2



- Monter debout sur l'extrémité de la base de l'arcade pour récupérer le jeu des raccords filetés.

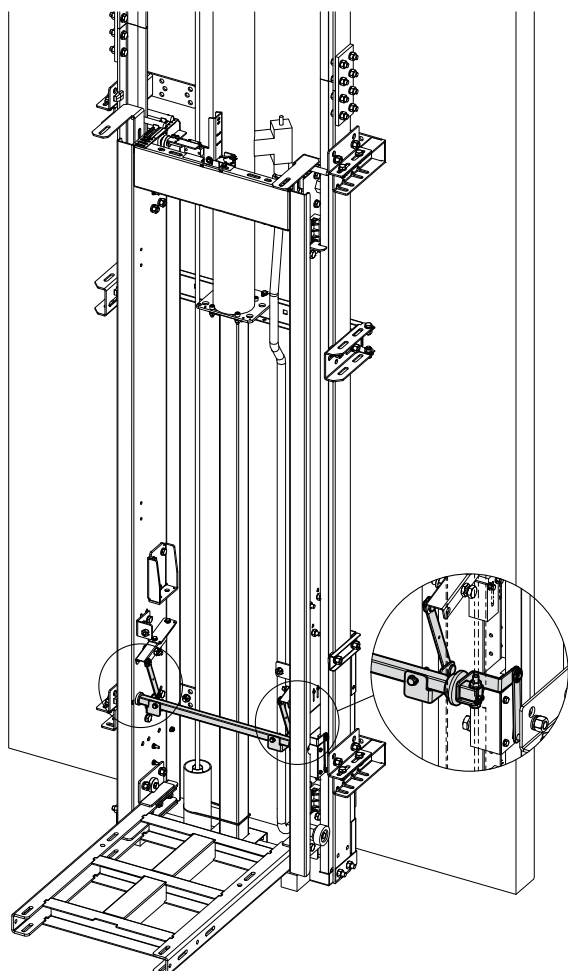


- Serrer fermement les vis de fixation de la base de l'arcade.



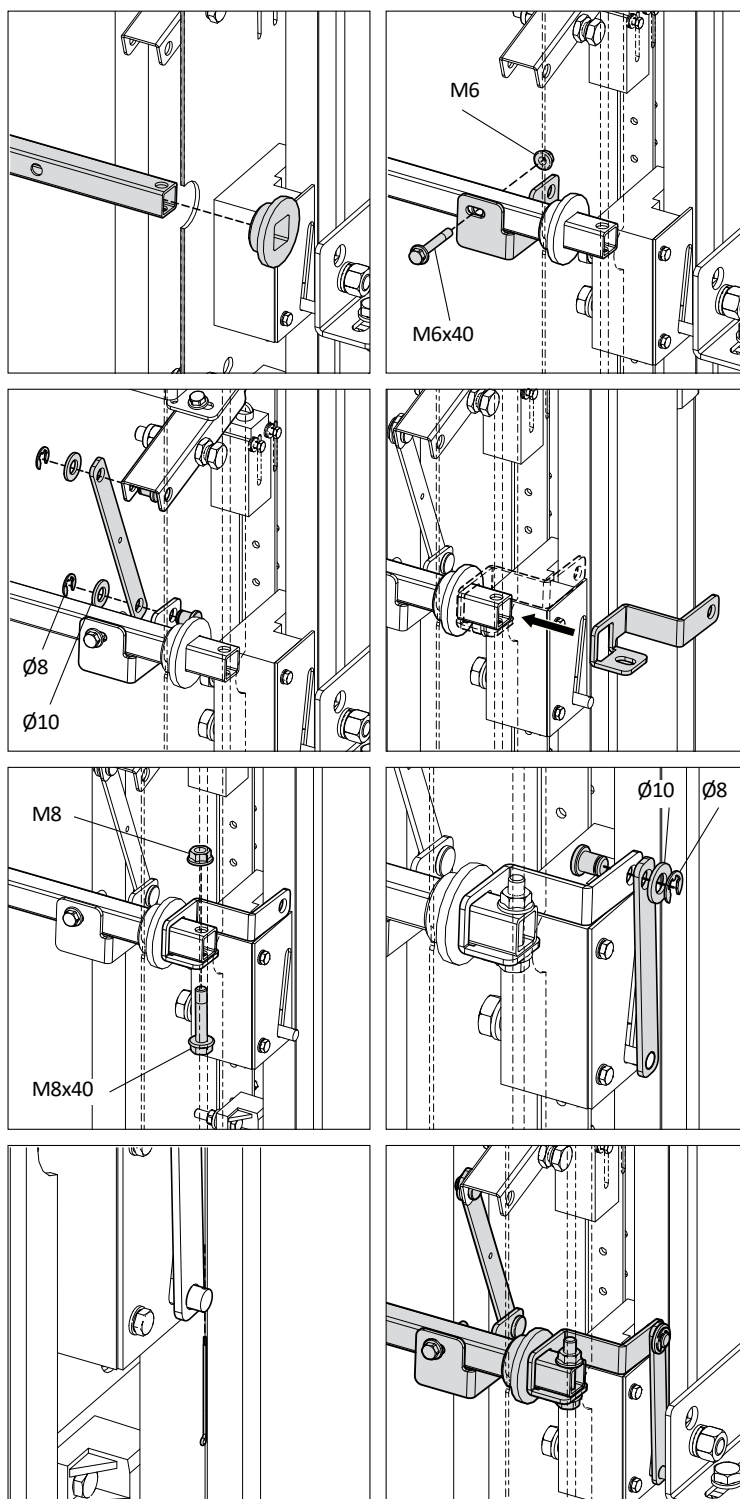
## 11.6. INSTALLATION DU LEVIER DU PARACHUTE

2:1



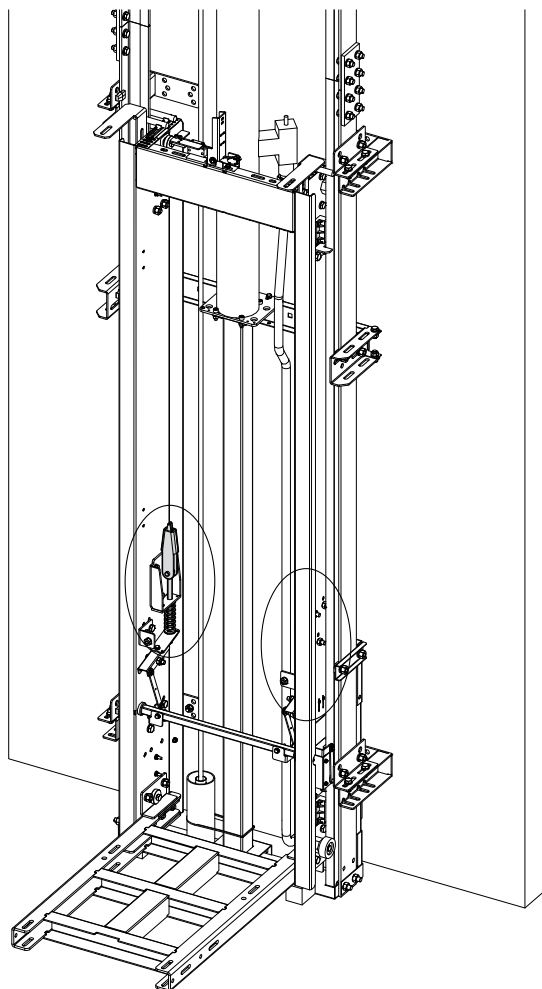
- Monter les câbles en laiton sur les montants avec le tube de synchronisation;
- Insérer les étriers sur le tube de synchronisation;
- Installer le levier entre les étriers sur le tube de synchronisation et les composants préinstallés sur les montants ;
- Insérer l'étrier sur l'extrémité du tube de synchronisation;
- Fixer l'étrier;
- Installer le levier entre le dernier étrier monté et rouleau du parachute.

KIT F350.23.0012



## 11.7. Câbles - POSITIONNEMENT

2:1



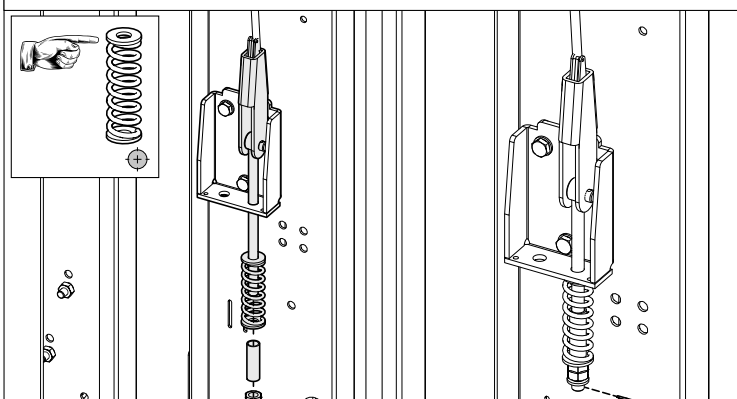
- Défaire les extrémités des câbles du côté arcade.
- Monter aux extrémités libres les extrémitées des câbles.
- Installer les câbles sur l'arcade en fonction du côté de "sortie" du câble sur la poulie.

### INFORMATION

Avec 2 câbles: employez-vous le fore le plus voisin au pivot de système de traction.

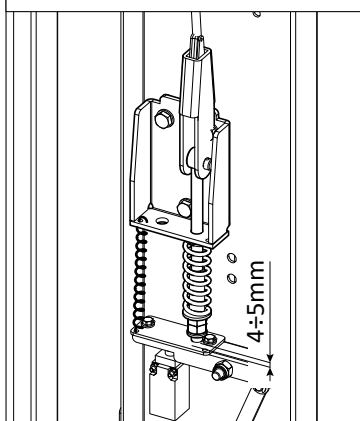
Avec 4 câbles: vérifier que les câbles ne se chevauchent pas.

#### KIT F350.23.0029

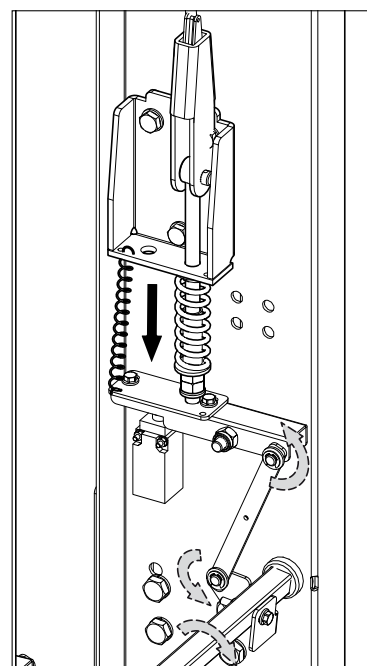


- Fixez-vous la came mobile pour le ralentissement des fils avec les ressort de tension.
- Réglez-vous les lambris et le contre-écrou de façon que les bouts du piston de pivot soit à 4/5 mm de distance de la came mobile.

#### KIT F350.23.0012

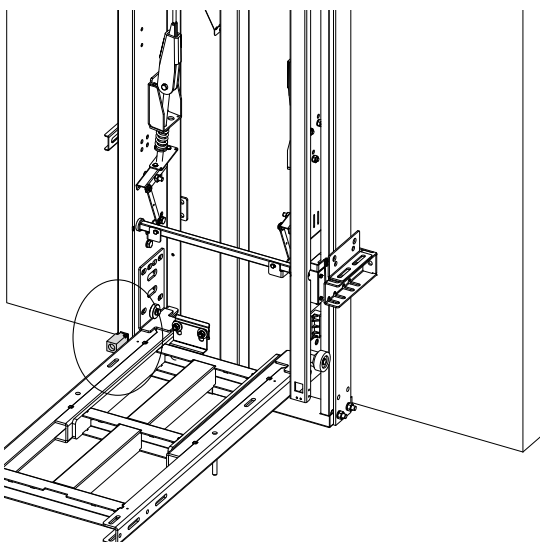
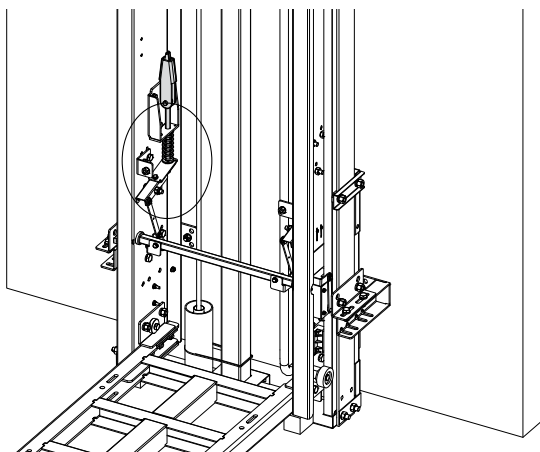


- Vérifier la mobilité du système de desserrage des câbles en appuyant sur le levier.



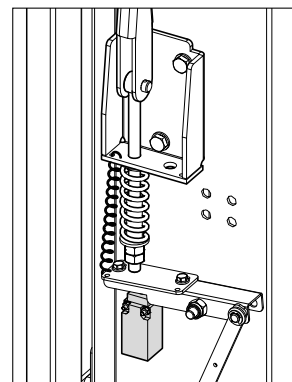


## 11.8. CONTACT RELÂCHEMENT CÂBLES



### CAS 1 - STANDARD

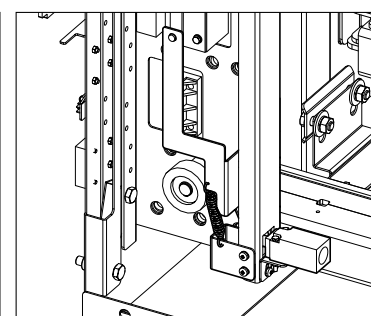
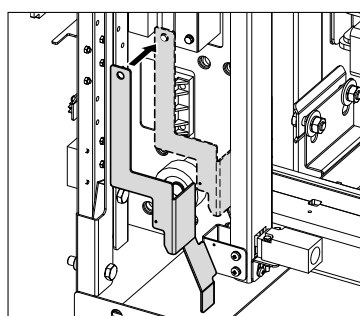
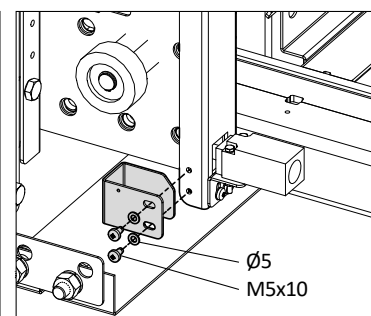
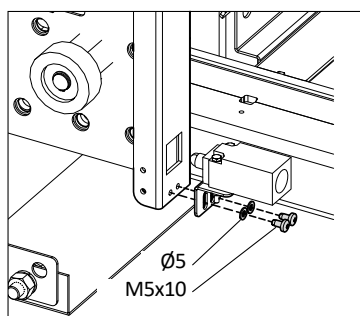
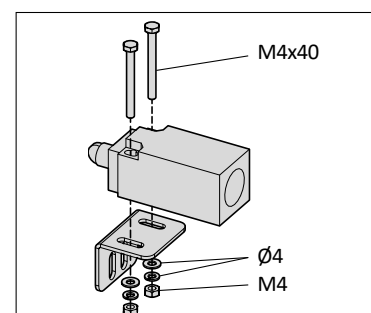
- Le contact est pré-monté sur montant arcade.



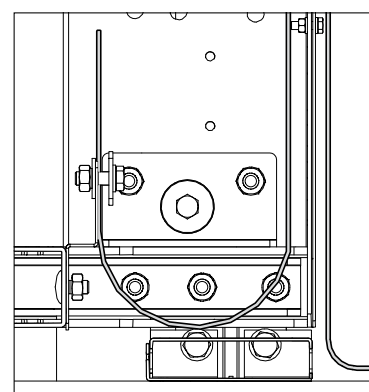
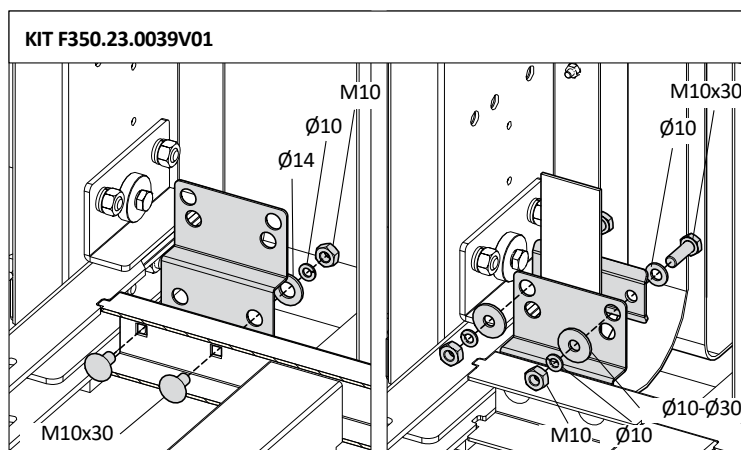
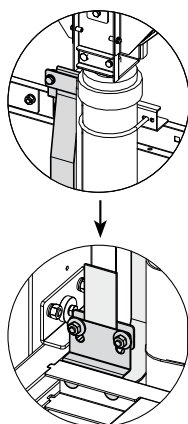
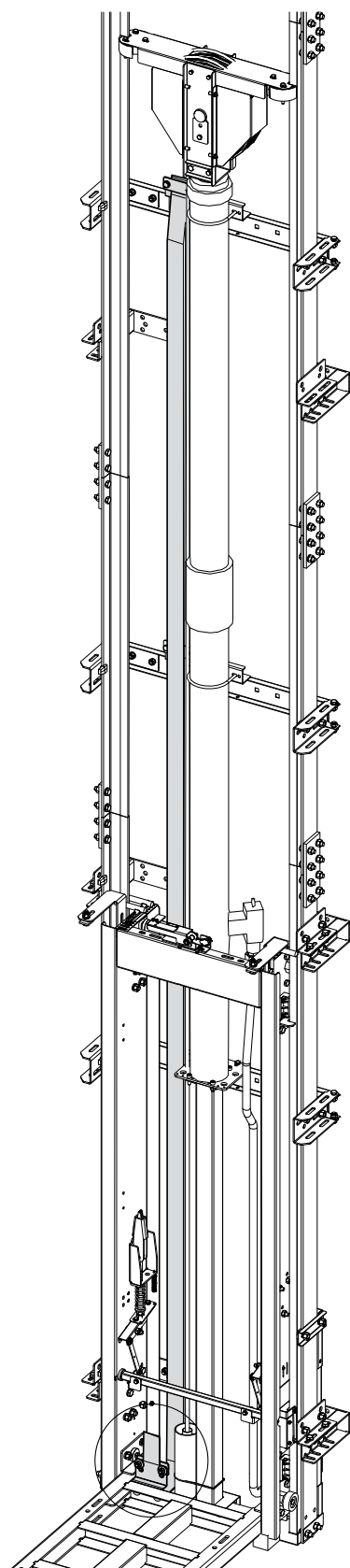
### CAS 2 - OPTION

#### KIT F350.23.0045

- Monter le contact à la base du montant arcade.



## 11.9. FIXATION DU CÂBLE PLAT À LA BASE DE L'ARCADE (avec ECARTEMENT DE ÉTRIER ≥ 550)

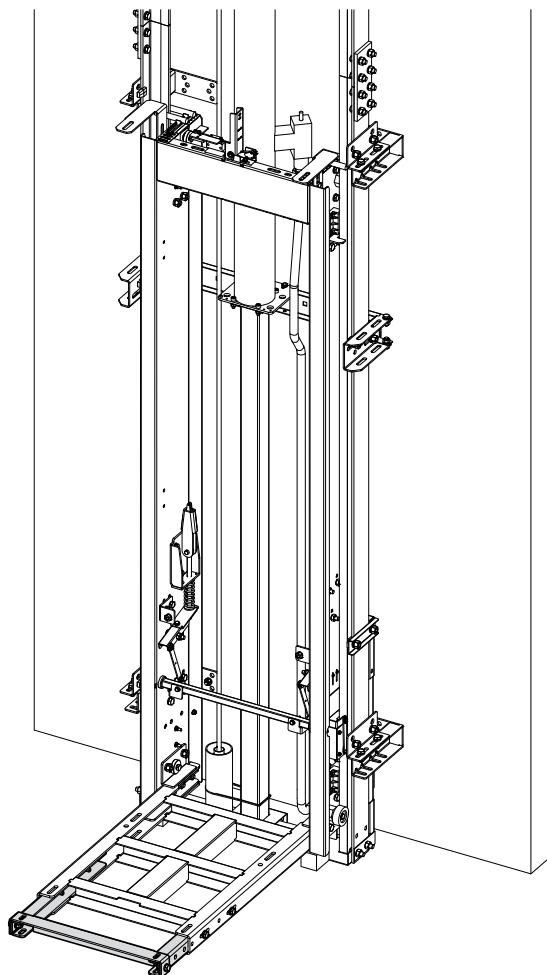


### INFORMATION

En cas de course > 9 m, il sera prévu un autre kit de fixation du câble plat afin de l'ancrer à l'autre étrier du cylindre.

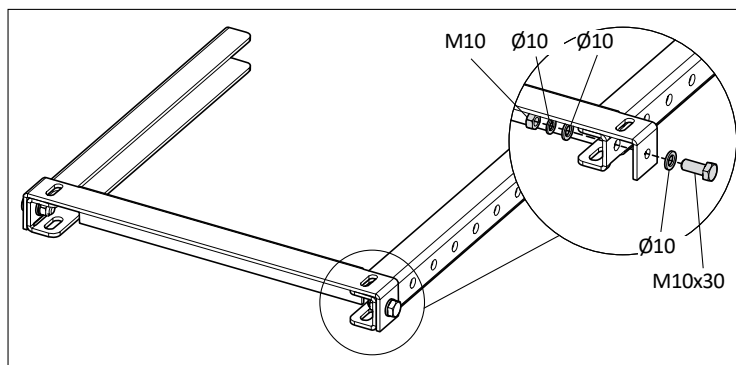
## 11.10 DERNIÈRES INSTALLATIONS SUR L'ARCADE (si prévu)

### RALLONGE DE LA BASE DE L'ARCADE

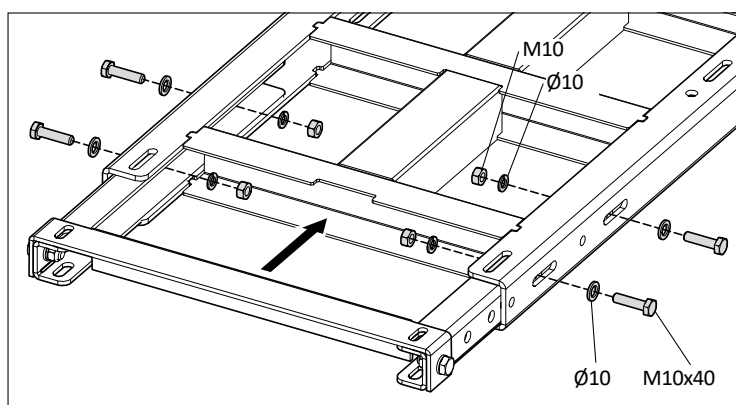


- Assembler la rallonge de la base de l'arcade.

KIT F350.23.0003

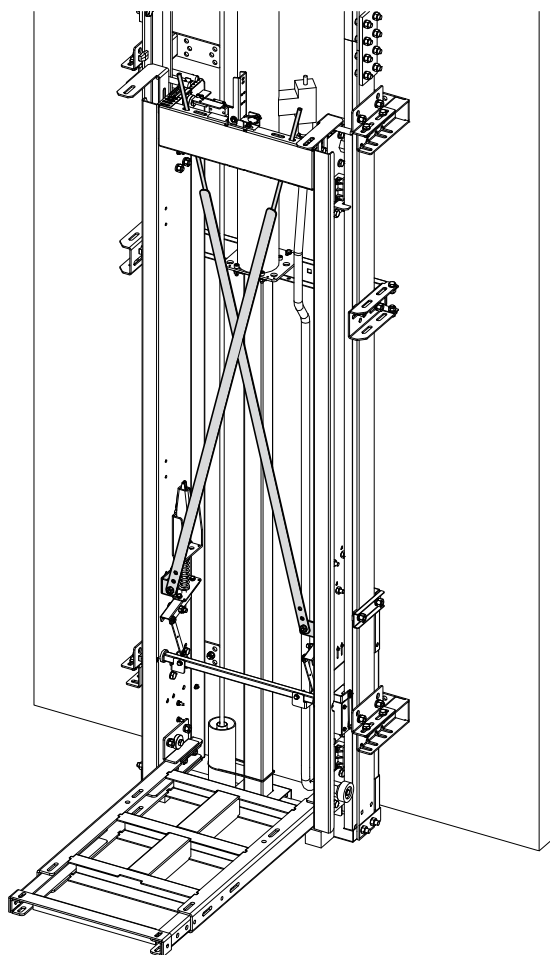


- Installer la rallonge sur la base.



Le réglage de la longueur de la rallonge de la base arcade est effectué lors du montage de la base de la cabine.

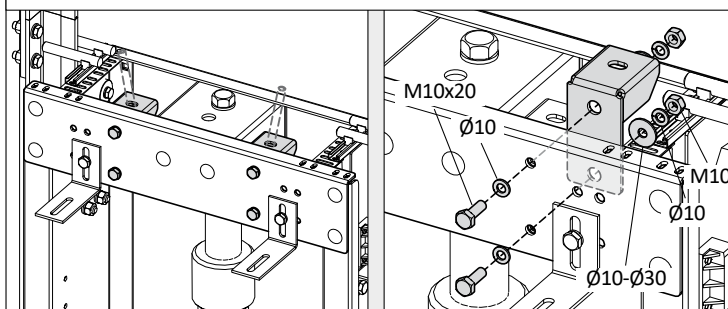
## LES TIRANTS DIAGONAUX



1:1

- Fixer l'étrier supérieur à la traverse de l'arcade.

### KIT F350.23.0035V03

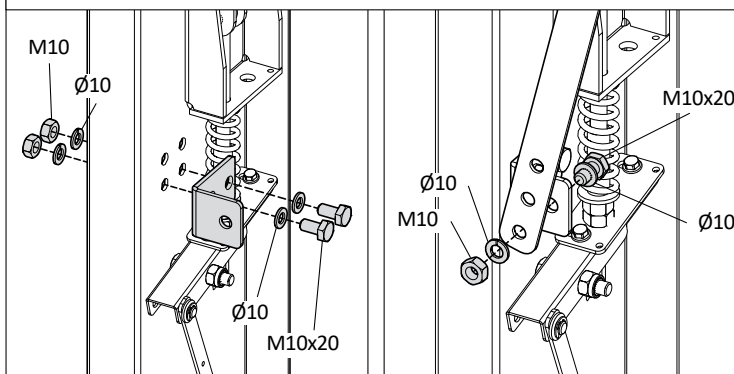


- Fixer le tirant dans la partie inférieure avec les vis fournies.

### INFORMATION

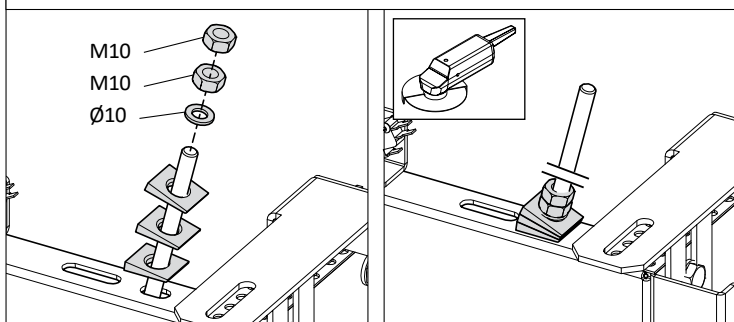
Avant de fixer le tirant, insérer la partie supérieure dans le trou préparé sur la traverse de l'arcade.

### KIT F350.23.0035



- Fixer en haut le tirant à l'aide des entretoises fournies.

### KIT F350.23.0035V01



La partie filetée du hauban peut être plus longue qu'il est nécessaire. Dans ce cas, raccourcir ça avec le radar.

## 11.11. DÉPLACEMENT DE LA PLATEFORME - OPÉRATIONS PRÉALABLES

### AVIS



#### RISQUE DE DOMMAGES À L'INSTALLATION :

Avant de déplacer la plateforme

il faut nettoyer soigneusement les guides avec un chiffon sec (ou du papier propre pour éliminer les éventuels résidus et copeaux métalliques).



DÉMONTÉ L'ÉCHAFAUDAGE À L'INTÉRIEUR DU COMPARTIMENT.

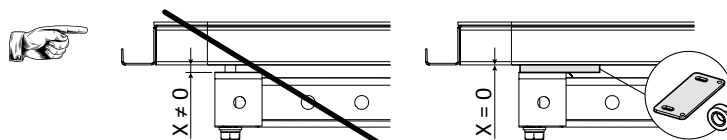
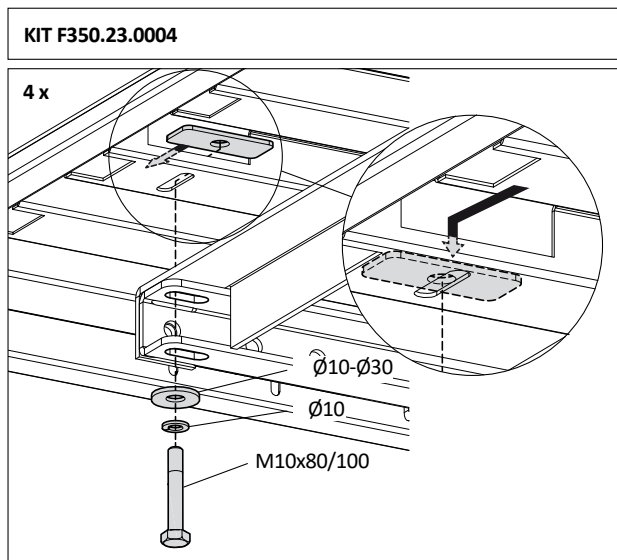
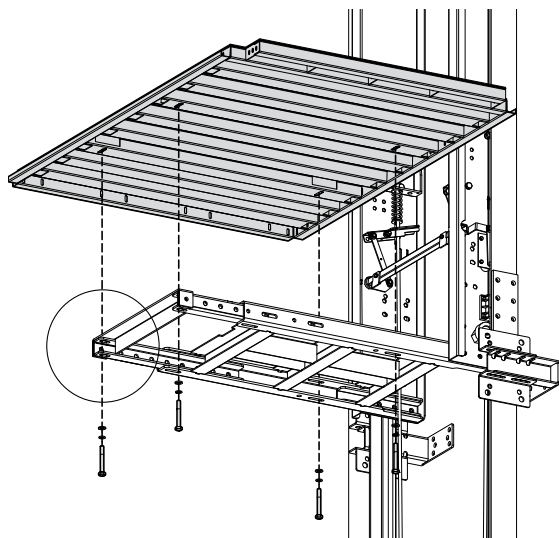


## 12. BASE DE CABINE - MONTAGE



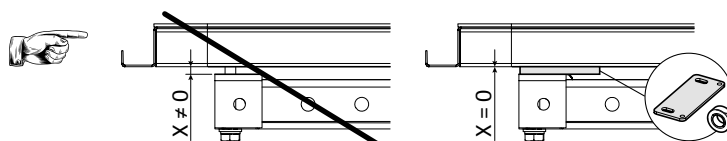
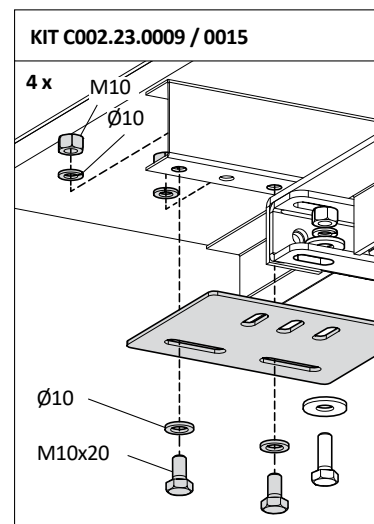
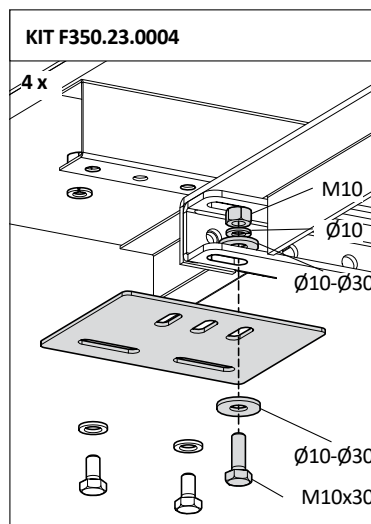
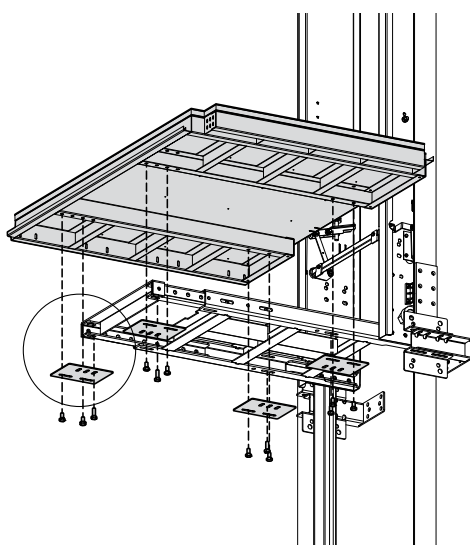
MONTAGE DE LA BASE AVEC CUVETTE  $\geq 140$  mm

- Monter la base en utilisant les trous oblongs préparés.



MONTAGE DE LA BASE AVEC  $100 \text{ mm} \leq \text{CUVETTE} < 140 \text{ mm}$

- Monter la base en utilisant les trous oblongs préparés.



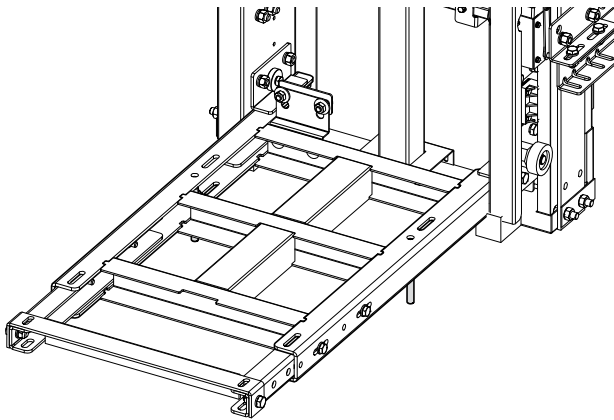


## 13. MISE EN TRACTION DE L'INSTALLATION

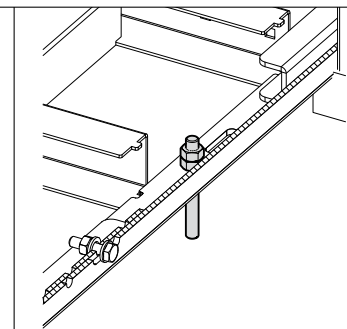
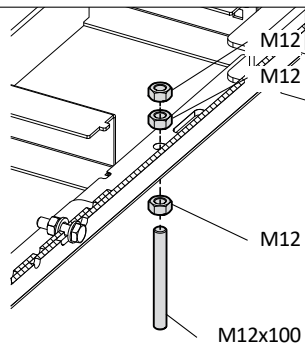


À ce point il est possible de procéder à la mise en traction de l'installation. Pour effectuer cette opération il faut:

- a. Vérifier que le branchement électrique du moteur de la centrale a été effectué comme indiqué sur le schéma électrique du dessin de projet et sur le couvercle de la boîte à bornes;
- b. Vérifier que le réservoir a déjà été rempli avec de l'huile (voir point 9.4);
- c. Dévisser la vanne d'évent sur la tête du cylindre;
- d. Fermer le robinet principal et ouvrir celui du manomètre;
- e. Donner de la tension à l'armoire de manœuvre;
- f. Démarrer le moteur et vérifier l'augmentation de la pression sur le manomètre. En cas de courant triphasé, si le sens de rotation de la pompe n'est pas correct, la pression n'augmente pas et la pompe produira un bruit aigu. Dans ce cas, arrêter immédiatement le moteur, débrancher l'alimentation électrique de l'alimentation générale et changer le raccordement électrique du moteur en inversant deux des trois phases. A ce point, répéter le test pour vérifier le fonctionnement correct de la pompe (avec une augmentation de la pression et l'absence d'un bruit aigu).
- g. Arrêter le moteur.
- h. Maintenir ouvert le robinet principal et fermer le robinet du manomètre;
- i. Démarrer le moteur pour 5÷8 s et ensuite l'arrêter et le maintenir arrêté pendant 15÷20 s. Ceci permettra à l'air présent dans le tuyau d'alimentation et dans le cylindre de s'écouler de la soupape d'aération.
- j. Répéter la procédure du point précédent plusieurs fois, jusqu'à ce que de la soupape d'aération ne sortira que de l'huile propre, sans bulles d'air. À ce point, fermer la soupape d'aération;
- k. Démarrer le moteur de la centrale jusqu'à ce que l'arcade ne se soulève de 10÷15 cm;
- l. Retirer les deux blocs en bois placés en précédence (point 13.2) sous les montants de l'arcade;
- m. Monter les vis d'appui sous les deux supports;



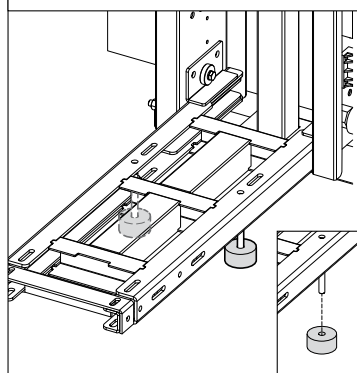
KIT F350.23.0028



- Si fourni, monter les pieds anti-vibration;

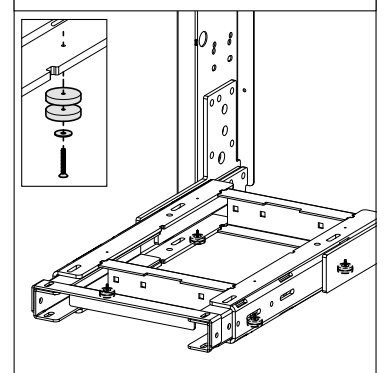
CAS 1

KIT F350.23.0033



CAS 2 - OPTIONAL

KIT F350.23.0043



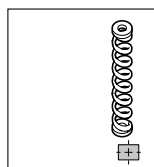
- Mettre la partie inférieure du piston dans la position plus basse possible;
- Au moyen de la pompe à main (2:1) ou à partir de l'armoire de manœuvre (1:1) le sortir du cylindre de la mesure indiquée sur le dessin de projet;

**2:1**

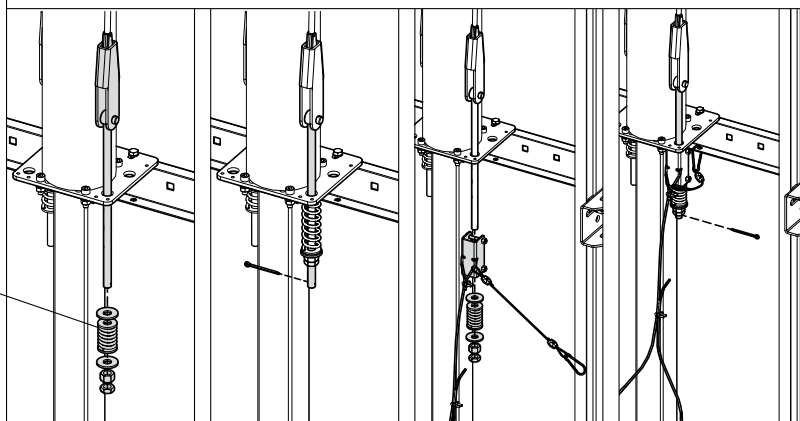
- Avec le piston dans cette position, fixer le câble du côté cylindre et régler à la tension correcte;
- Vérifier que les ressorts de compensation soient comprimés dans la même mesure.

## INFORMATION

Sur le câble du côté porte à l'étage le plus bas, installer le dispositif de test parachute et le fixer au support à l'aide d'un mousqueton.

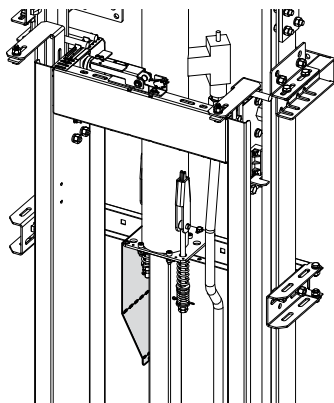


**KIT F350.23.0029**

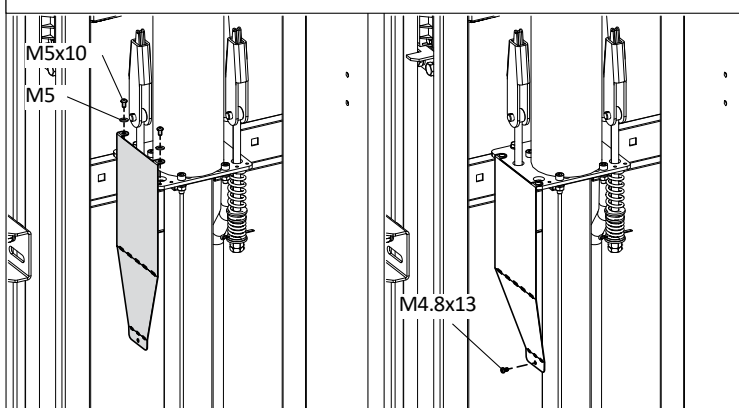


- Vérifier le fonctionnement de la pompe à main. Pour amorcer la pompe à main (voire schémas aux points 9.5 ou 9.6 et le manuel de la centrale) fermer le robinet principal, dévisser la vis de la contre-pression du cylindre, relâcher la pression en appuyant sur le bouton d'arrêt d'urgence (bouton rouge) et actionner rapidement le levier de la pompe à main. Une fois amorcé la pompe, revisser la vis de la contre-pression du cylindre et ouvrir le robinet principal;

- Monter la glissière comme indiqué ci-dessous.



**KIT F350.23.0039**







## 14. CABINE - MONTAGE



### 14.1. CÂBLE PLAT - FIXATION SUR LE TOIT DE CABINE

#### INFORMATION

Pour l'installation de la cabine il est nécessaire se référer au manuel spécifique contenu dans l'emballage de la cabine.

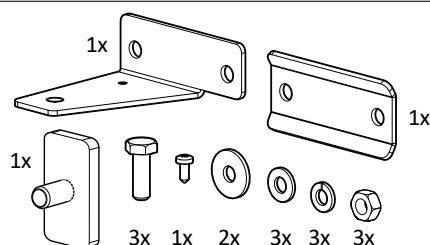
SCÉNARIO 1 - avec ÉCARTEMENT = 350 mm

#### INFORMATION

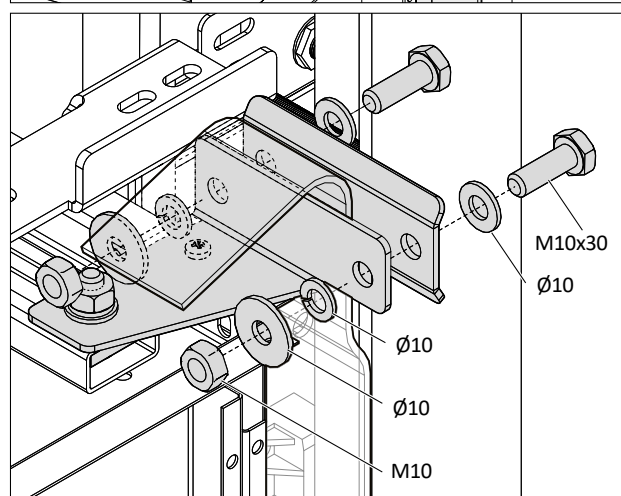
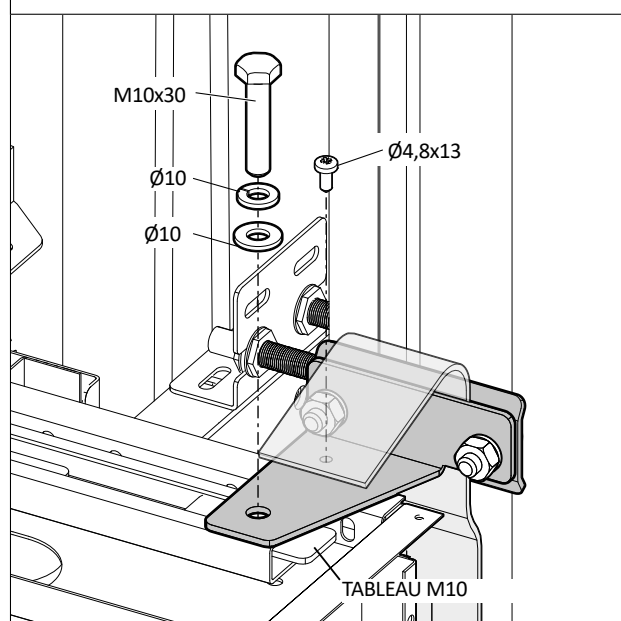
Le câble plat doit passer entre l'arcade et la cabine pour éviter des mouvements excessifs.

- Une fois installé l'étrier fourni avec le kit de fixation, fixer l'extrémité du câble plat sur le toit de cabine.

KIT F350.23.0047



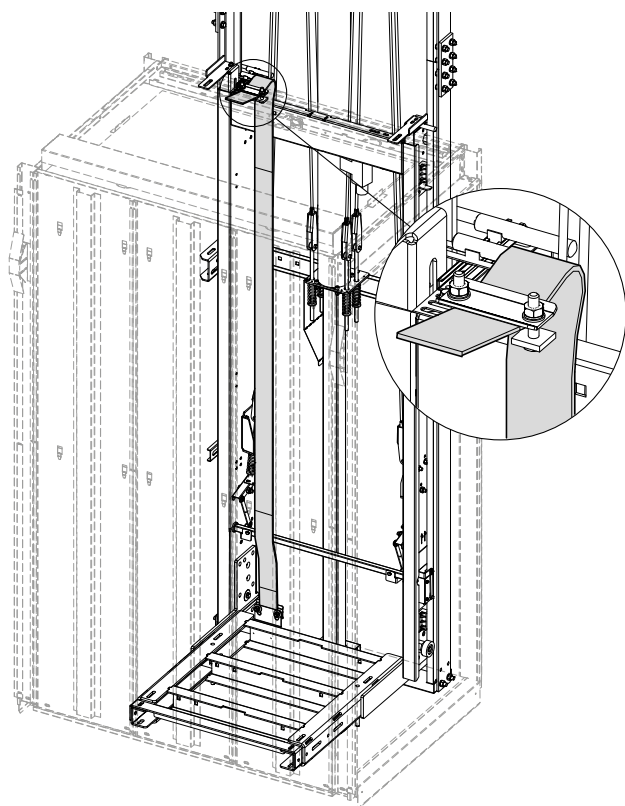
KIT F350.23.0047



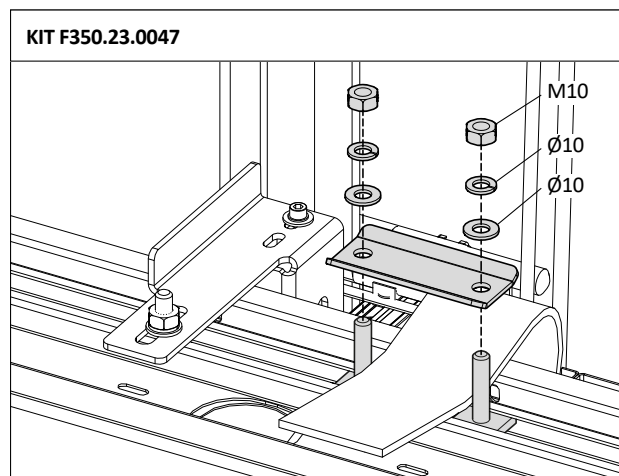
#### INFORMATION

En cas de TRACTION > 900 kg avec ÉCARTEMENT = 550 mm, faire référence à la fixation du SCÉNARIO 2.

SCÉNARIO 2 - avec ÉCARTEMENT  $\geq 550$  mm



- Fixer l'extrémité du câble plat sur le toit de cabine au moyen des vis préalablement insérées dans le caniveau du toit.

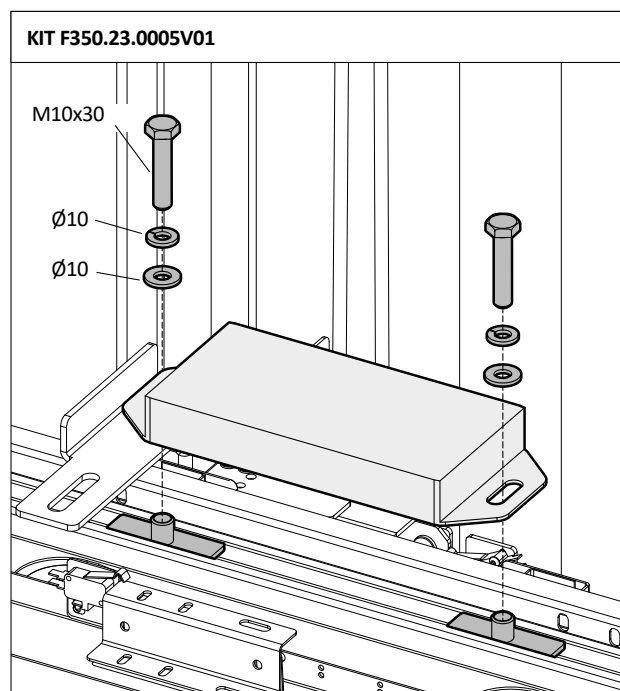
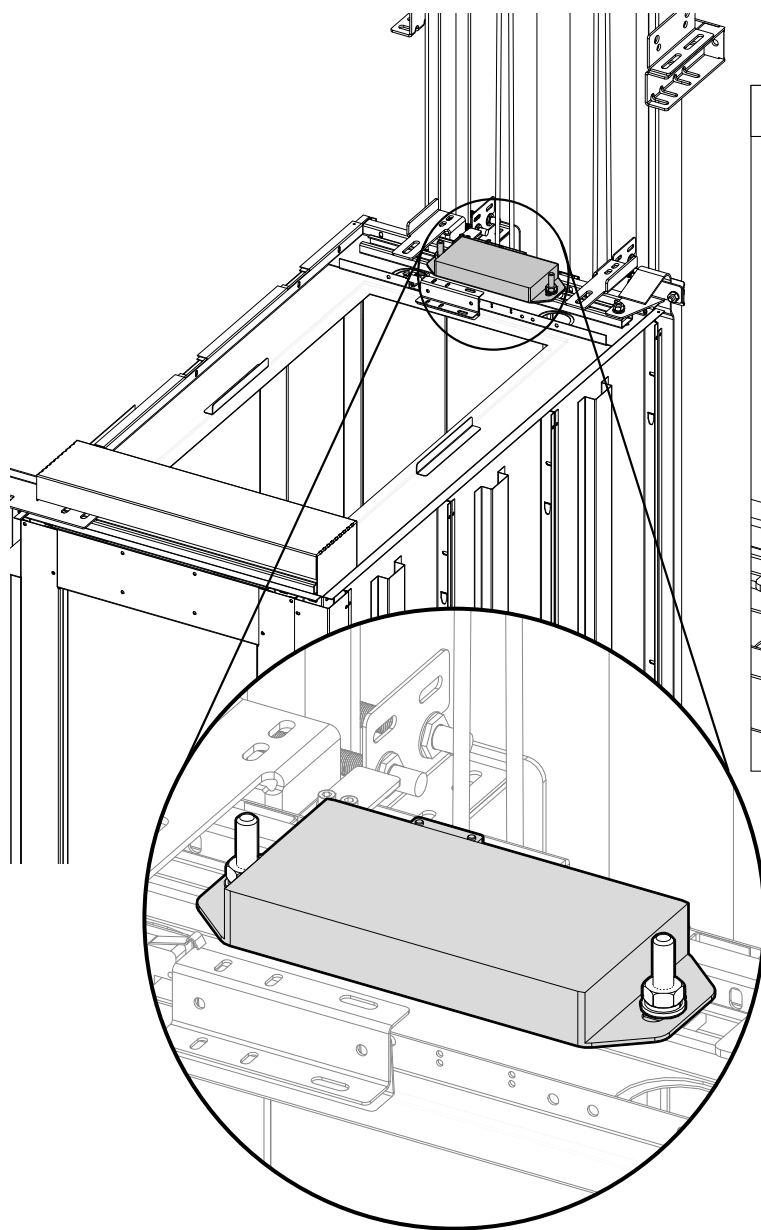


## INFORMATION

Le câble plat doit passer entre l'arcade et la cabine pour éviter des mouvements excessifs.

## 14.2. FIXATION DU BORNIER SUR LE TOIT DE CABINE

- Fixer l'extrémité du bornier sur le toit de cabine au moyen des vis préalablement insérées dans le caniveau du toit.





## 15. PREMIER ESSAI DE COURSE



Avant de faire la première course complète avec l'arcade il est conseillé de :

- bien nettoyer les guides et ensuite les lubrifier avec de l'huile propre (par exemple de l' ISO VG-320, sans additifs EP pour haute pression);
- charger la base de la cabine avec des poids jusqu'à ce que sur le manomètre de la centrale il y aura une pression d'au moins 6 bars. Avec une pression inférieure l'arcade pourrait ne redescendre pas. Cela permettra également d'éviter des rebonds de l'arcade provoquant l'actionnement du parachute.
- Vérifier visuellement que le long de la gaine il n'y a pas d'obstacles évidents ou des matériaux saillants susceptibles d'interférer avec l'arcade et la base;
- Vérifier que tous les STOP sont activés;
- Vérifier que le dispositif Safe-Pit est désactivé;
- Donner de la tension à l'armoire de manœuvre en mode ENTRETIEN;
- Faire monter l'arcade en appuyant sur le bouton de l'étage le plus haut;
- Pendant la course s'assurer que la longueur du câble plat est suffisante;
- Avec l'arcade arrêtée à l'étage le plus haut :
  - a. Vérifier que la marge supérieure de l'arcade sur les guides correspond à celle indiquée sur le dessin de projet;
  - b. Enregistrer la position du contact d'extracourse de façon qu'il s'active après que la cabine a dépassé de 30mm environ l'étage.
  - c. Faire monter l'arcade sur l'extra-course supérieure et vérifier le niveau de l'huile dans la centrale : dans ces conditions il doit être légèrement au-dessus ( $2\div 3$ mm) de la marque de référence apposée dans le réservoir ou sur l'échelle graduée. Probablement il sera nécessaire de rajouter de l'huile après avoir terminé les opérations de remplissage

**2:1**

- à l'aide de la pompe à main, faire monter le piston et vérifier que l'arcade ne sort pas des guides. Porter le piston à la hauteur maximale.

**1:1**

- De l'armoire de manœuvre faire monter le piston jusqu'à porter l'arcade contre les blocs mécaniques.
- à l'aide de la valve de descente d'urgence qui est placée sur la centrale, faire descendre le piston jusqu'à libérer le contact d'extra-course supérieure.
- Faire des courses complètes et vérifier :
  - a. Le mouvement des câbles plats;
  - b. L'absence de bruits anormaux;
  - c. Que les contacts ne rencontrent pas d'obstacles.
- Indiquer que le contrôle a été effectué comme indiqué au point 2.1 du manuel "Contrôles Finaux".



## 16. RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES FINAUX



### INFORMATION



Pour ce qui concerne : directives générales, indications de sécurité, responsabilités et conditions de garantie, déplacement des charges; se référer au manuel "**CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET GESTION DU CHANTIER**".

#### 16.1. ÉCLAIRAGE DE LA CABINE

- Effectuer les branchements électriques du dispositif d'éclairage prévu en cabine.

#### 16.2. CAPTEURS MAGNÉTIQUES POUR INFORMATIONS SUR LA GAINÉ

Positionner les aimants sur les guides selon les distances indiquées sur le schéma électrique.

Installer les capteurs suivants sur les guides selon le schéma électrique :

- capteurs magnétiques pour les arrêts aux étages;
- capteurs magnétiques pour les ralentissements et les accélérations aux étages ;
- capteurs magnétiques pour le système de réalignement à l'étage;
- capteurs magnétiques de remise à la phase de l'installation.

#### 16.3. BRANCHEMENTS EN CABINE

Le branchements électriques de la boîte à boutons seront effectués en cabine selon le schéma électrique du dessin de projet. Il en est de même pour d'éventuels capteurs ou barrières optoélectroniques.

Dans la boîte à boutons en cabine les dispositifs les plus communs à brancher sont :

- les boutons de manœuvre (fournis de rétro-éclairage pour signaler la position de l'ascenseur);
- bouton de STOP;
- bouton d'alarme;
- éclairage de secours;
- signalisation lumineuse et/ou sonore de surcharge ;
- clé pour habilitation des commandes (option) ;
- téléphone pour la communication bidirectionnelle ou système de télésecours (option conseillée).

Brancher aussi le contact de sécurité du plafond et le contact de sécurité de la planche en cabine.

#### 16.4. BRANCHEMENTS SOUS L'ARCADE

Dans la partie inférieure de l'arcade, brancher le contact de sécurité du dispositif de desserrage des câbles et régler la position du microcontact de desserrage des câbles sur le montant de droite de l'arcade.

#### 16.5. VÉRIFICATION DES BRANCHEMENTS SUR L'ARMOIRE DE MANŒUVRE ET ESSAI D'ISOLATION

Vérifier à l'aide du schéma électrique de projet, que tous les branchements électriques sur l'armoire de manœuvre ont été effectués. Effectuer l'essai d'isolation des circuits du côté de la mise à la terre selon les instructions suivantes :

- sationner la cabine hors étage, de façon que toutes les sécurités sont inactives;
- couper l'alimentation aux circuits de force motrice et d'éclairage en cabine;
- déconnecter le circuit de manœuvre de l'installation de la mise à la terre et d'éventuelles batteries;
- connecter la pointe de touche de l'ohmmètre (habituellement la noire) à une masse externe (par exemple la carcasse du moteur, ou le centre de la prise de courant si elle est mise à la terre).
- Avec l'autre pointe de touche tester tous les circuits (force motrice, circuit de manœuvre, circuit de signalisations lumineuses, éclairage en cabine, alimentation moteur pompe, circuit d'alarme);
- retirer la pointe de touche noire de la masse externe et la connecter à un bornier du circuit de manœuvre et tester avec tous les autres circuits;
- répéter l'opération de sorte qu'il soit bien testé l'isolation entre les différents circuits..

| RÉSISTANCE D'ISOLEMENT |                          |                           |
|------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Tension nominale V     | Tension d'essai (c.c.) V | Résistance d'isolation MΩ |
| SELV                   | 250                      | > 0.25                    |
| < 500                  | 500                      | > 0.50                    |
| > 500                  | 1000                     | > 1.00                    |



## 17. PICTOGRAMMES DE SÉCURITÉ À MONTER SUR L'INSTALLATION



### SUR LE DISPOSITIF DE PROTECTION HAUTEUR LIBRE



### CABINE

Sur le toit



En cabine



Sur le côté de la cabine (panneau lat.)



### CUVETTE

Sur le dispositif de protection cuvette



Lisible depuis l'entrée à l'étage le plus bas



Sur la partie supérieure du montant



Appliquer sur les portes palières en cas d'installation hors de service.



Appliquer sur les portes palières en cas d'installation dans des bâtiment publics.

### ARMOIRE DE MANŒUVRE ET CENTRALIE

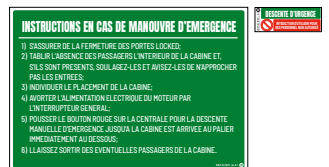
Sur l'armoire de manœuvre



Sur l'interrupteur principale de l'alimentation



Sur la vanne de descente d'urgence



Sur la pompe à main



Près de la clé de secours



Sur l'alarme externe



À l'entrée du local machinerie



Sur la centrale



Sur le étriers



Dans la cuvette



Pour être appliqué à l'intérieur des portes palières manuelles, verrouiller côté.





## 18. ESSAI DU PARACHUTE



**2:1**

Cet essai sert à vérifier le correct montage du parachute et de tout le système de leviers.  
D'abord, effectuer un essai à cabine déchargée et un essai à cabine chargée avec sa capacité nominale.



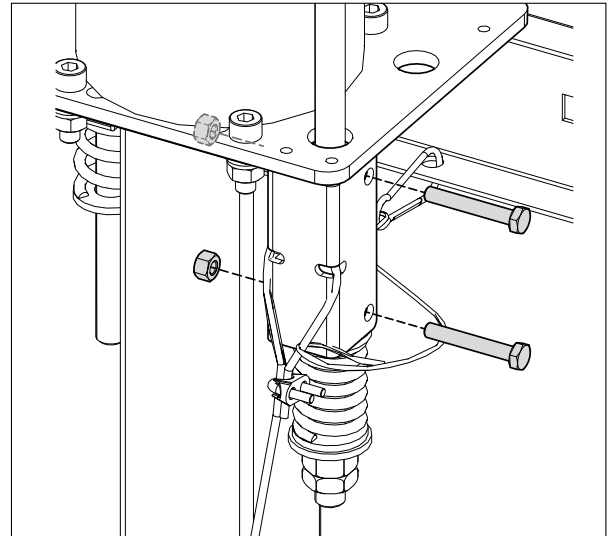
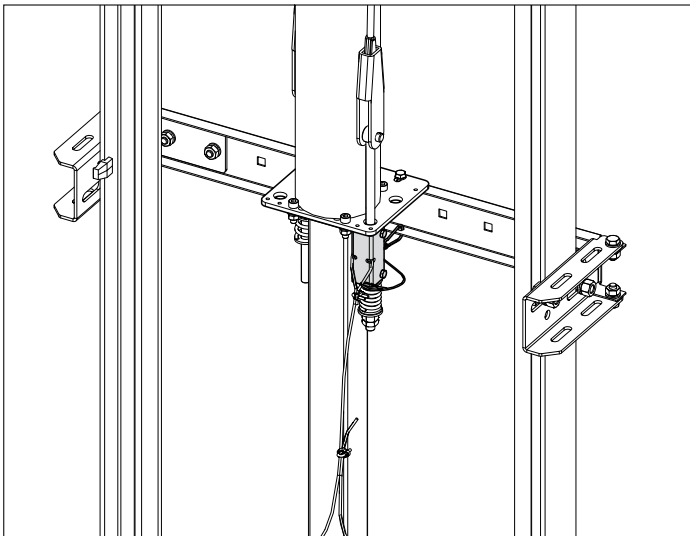
### ! ATTENTION

Pendant l'essai du parachute l'opérateur qui actionne le dispositif d'essai doit rester à l'extérieur de la gaine.

### INFORMATION



à chaque entrée dans la cuvette il faut actionner le dispositif safe-pit.



**L'ESSAI DOIT ÊTRE MENÉ PAR DEUX PERSONNES, UNE DEVANT L'ARMOIRE DE MANŒUVRE ET UNE DEVANT LA PORTE DE L'ÉTAGE INFÉRIEUR.**

- a. vérifier la régularité du mouvement du mécanisme de leviers pour la synchronisation des deux blocs parachute ;
- b. préparer le dispositif de relâchement de la traction des câbles afin de le rendre utilisable. Pour cela faire, retirer les deux vis et lier au support le dispositif de relâchement de traction à l'aide d'un mosqueton ;
- c. **ESSAI D'INTERVENTION :**
  - c2. Porter la cabine à une hauteur de 2m environ du fond de la cuvette, ouvrir la porte de l'étage inférieur et tenir le câble d'entraînement depuis le palier ;
  - c3. commander la descente de la cabine depuis l'armoire de manœuvre ;
  - c4. tirer le câble du dispositif de relâchement de traction des câbles de manière à provoquer l'actionnement du parachute ;
  - c5. continuer à commander la descente, de façon que les câbles se relâchent avec ses ressorts et que la cabine reste suspendue que sur les parachutes ;
  - c6. commander la montée électrique de la cabine : la commande ne doit sortir aucun effet ;
  - c7. avec la pompe à main, remettre en traction les câbles et continuer à faire monter la cabine jusqu'au déblocage du parachute ;
  - c8. vérifier le retour à la position correcte des câbles et de toutes les parties mobiles et réinitialiser le contact du parachute de l'armoire de manœuvre ;
  - c9. commander la montée électrique de la cabine: l'installation doit partir régulièrement; porter la cabine à 3m environ du fond de la cuvette;
  - c10. entrer dans la cuvette (**et activer le dispositif de protection Safe-Pit**) et réactiver le dispositif d'essai de relâchement de la traction des câbles ;
  - c11. vérifier que les deux empreintes laissées par les parachutes sur les guides ont la même longueur ( $\pm 5\text{mm}$ ) et sont à la même hauteur ( $\pm 10\text{mm}$ );
  - c12. réinitialiser l'ascenseur.
- d. marquer le contrôle effectué comme au point 2.1 du manuel «**CONTRÔLES FINAUX**».





## 19. ESSAIS ET RÉGLAGES FINAUX

à ce point il est possible de procéder aux réglages finaux de l'installation et de la centrale, afin de garantir un bon confort de marche. Ensuite effectuer tous les essais selon les normes prévues (voir point 2 du manuel "Réglages finaux").

### INFORMATION



Les opérations décrites dans ce chapitre ne peuvent être effectuées que par du personnel qualifié.

#### 19.1. ESSAIS FINAUX

Vérifier la correspondance de l'installation avec les données contenues dans le contrat avec le dessin de projet et le schéma électrique. En particulier :

- la valeur de la tension d'alimentation et de la tension tension aux bornes des différents dispositifs électriques;
- charge utile de l'installation;
- vitesse de l'installation;
- données de la centrale (charge utile, capacité, tension, absorption du moteur électrique, etc);
- fonctionnement des dispositifs de protection du moteur de la centrale;
- mise à niveau de la porte de cabine;
- arrêt dénivelé aux étages avec cabine chargée et déchargée;
- type et fonctionnement des portes palières;
- série des sécurités;
- distances de sécurité;
- isolation électrique à la terre entre circuit de manœuvre et force motrice et entre circuit de manœuvre et éclairage.

#### 19.2. RÉGLAGE DE LA CENTRALE

Les réglages à effectuer sur la centrale sont décrits en détail sur le manuel correspondant. Brièvement, et par souci de clarté ils sont résumés ci-dessous.

Tout d'abord, si la cabine monte ou descend selon la variation de la charge, il faut l'arrêter pendant quelques heures avec le cylindre complètement fermé et répéter le cycle d'élimination de l'air.

Les vannes sur lesquelles il est possible intervenir pour effectuer des réglages sont les suivantes :

- vanne de pression maximale;
- vanne de contrepression de l'atmosphère du piston;
- vanne de décélération;
- vanne de limitation de la vitesse en descente;
- Vanne de mise en pression et de démarrage en montée;
- Vanne de mise en pression de la pompe à main.

2:1

Ce n'est pas possible de varier la vitesse de montée car elle est déterminée de la charge de la pompe volumétrique de la centrale. Le choix de la pompe et du cylindre lors de la préparation du projet permet de déterminer la vitesse maximale de 0,15 m/s. Cette valeur va de toute façon vérifiée lors de l'essai final (voir point 2.9 du manuel "Réglages finaux").

Pour régler ces valves il faut visser ou dévisser les vis de réglage comme indiqué sur le manuel dédié à ce sujet. Normalement, il est suffisant de tourner ces vis de 1/4 (90°) ou 1/8 (45°) de tour. Avant de procéder avec un réglage il est souhaitable de marquer de combien et vers quelle sens la vis a été tournée.



## 20. NIVEAU DE BRUIT DE LA ASCENSEUR ÉLEVATRICE

La principale source de bruit de la ascenseur est la centrale oléodynamique, en particulier pendant les phases de montage à pleine charge (y compris la surcharge maximale autorisée).

La centrale se trouve toujours dans le local machinerie qui peut être une pièce dédiée aussi bien qu'un armoire métallique.

L'opérateur se trouve dans la cabine, il n'est pas directement soumis aux émissions sonores de la centrale.

Malgré cela, toutes les mesures ont été effectuées directement autour de la centrale, à 1m de distance, sans d'autres équipements en fonction.

Dans les différentes configurations examinées, toutes les mesures ont relevé des niveaux de pression sonore inférieurs à 70dB(A).

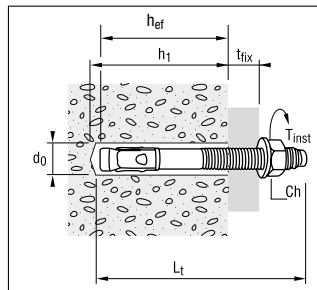




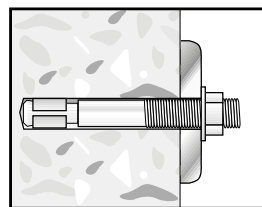
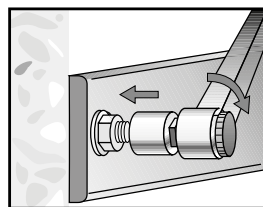
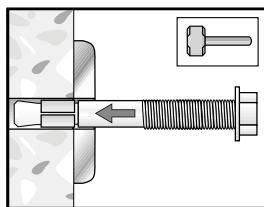
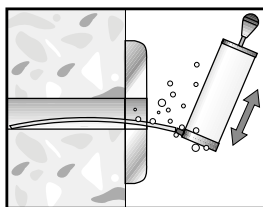
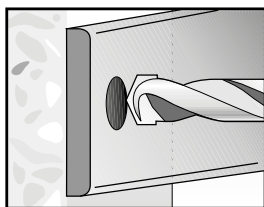
## A1. ANCRAGE A LA GAINE AVEC CHEVILLES (MÉCANIQUE OU CHIMIQUE)

### A1.1 GAINES EN CIMENT ARMÉ

Sauf spécifications différentes, toutes les chevilles sont de grandeur M10 et demandent une pointe de perçage de 10 mm pour trous le mur.



|            |   |                             |
|------------|---|-----------------------------|
| $h_1$      | = | Profondeur minimale du trou |
| $L_t$      | = | Longueur de goujon          |
| $d_0$      | = | Diamètre du trou            |
| $t_{fix}$  | = | Épaisseur fixable           |
| $t_{inst}$ | = | Couple de serrage           |
| Ch         | = | Clé                         |
| $h_{ef}$   | = | Profondeur d'ancrage        |



### A1.2 GAINES EN MAÇONNERIE PORTANTE

#### INFORMATION



Le montage des étriers des guides dans les gaines (**fabriqué avec des matériaux appropriés pour la construction de structures porteuses / structurelles\***), aussi bien que des briques pleines, exige une réduction de la distance entre les étriers pour faire face à une baisse de la résistance mécanique de la paroi de la gaine.

**\* Matériaux de construction adaptés à la réalisation de murs porteurs, même dans des zones sismiques, calculés et construits conformément à la législation en vigueur sur les lieux d'installation (IT - Réglementations techniques pour la construction: D.M. 14.01.0, NTC2018, etc.).**

Pour le étriers d'ancrage, maintenir une distance de 1250 mm.

À partir du fond de la cuvette = 500 mm.

#### INFORMATION

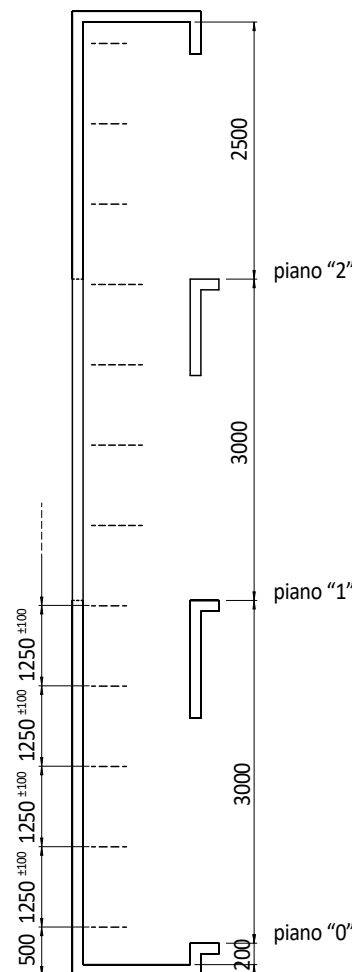


Pour l'installation, reportez-vous toujours au **dessin du projet**.

#### NOTICE



Pour tous les cas non couverts par les types décrits, une inspection et un projet par un technicien qualifié sont demandés.



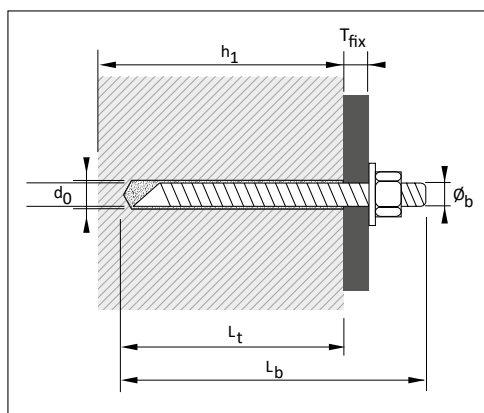
## A1.2.1 ANCRAGE DANS LA GAINE EN MAÇONNERIE PORTANT FABRIQUÉ AVEC ÉLÉMENTS SOLIDES ET COMPACTS

Pour rendre possible l'usage des ancrages chimiques sur des murs portantes en maçonnerie avec éléments solides et compacts il a été préparé un kit spécial avec code F350.23.0026V01 composé par :

- n° 16 barres filetées zinguées M10x113 tournées sur 45° (anti-rotation);
- n° 2 CARTOUCHES de 300 ml/chq de ADHÉSIF D'ANCRAGE\*, utilisables avec de communs pistolet à silicone;
- n° 2 MELANGEURS universels ø9 mm en plus de 4 comme équipement des cartouches.

Chaque kit est adapté pour la pose de 8 consoles pour guides, qui généralement correspondent à un arrêt.

Donc, par exemple, dans une installation avec 3 arrêts il faudra utiliser 3 kit F350.23.0026V01, avec positionnement des consoles avec référence aux dessins.

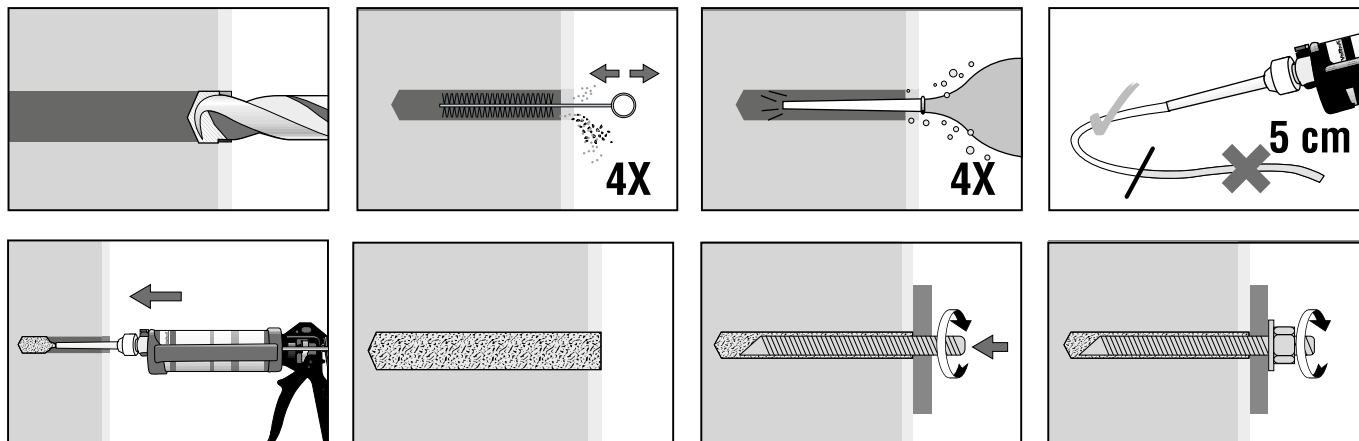


|           |   |                             |
|-----------|---|-----------------------------|
| $h_1$     | = | Profondeur minimale du trou |
| $L_b$     | = | Longueur des tiges          |
| $L_t$     | = | Longueur de goujon          |
| $d_0$     | = | Diamètre du trou            |
| $\phi_b$  | = | Diamètre des tiges          |
| $T_{fix}$ | = | Épaisseur fixable           |

Calcul de la longueur des tiges filetées :

$$L_b = L_t + T_{fix}$$

### SÉQUENCE D'ASSEMBLAGE :



Nettoyez soigneusement le trou avant l'installation.

### NOTE :

\* Valable pour les éléments en béton, pierre naturelle, brique pleine et creuse.

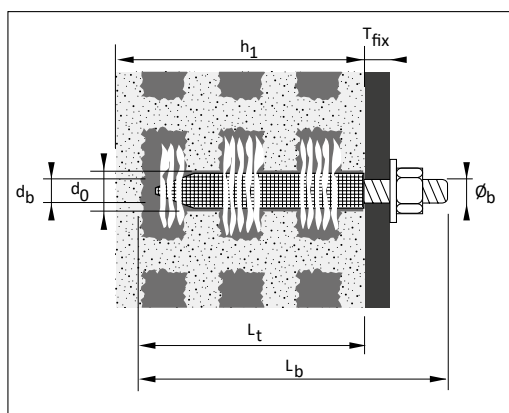
## A1.2.2 ANCRAGE DANS LA GAINE EN MAÇONNERIE PORTANT FABRIQUÉ AVEC ÉLÉMENTS ALVÈOLAIRES

Pour rendre possible l'usage des ancrages chimiques sur des murs portants en maçonnerie avec éléments solides et compacts il a été préparé un kit spécial avec code F350.23.0025V01 composé par :

- n° 16 barres filetées zinguées M10x113 tournées sur 45° (anti-rotation);
- n° 2 CARTOUCHES de 300 ml/chq de ADHÉSIF D'ANCRAGE\*, utilisables avec de communs pistolet à silicone;
- n° 2 MELANGEURS universels ø9 mm en plus de 4 comme équipement des cartouches.
- n° 2 TAMIS POUR CHEVILLE ø16 mm de 1 m/chq de longueur.

Chaque kit est adapté pour la pose de 8 consoles pour guides, qui généralement correspondent à un arrêt.

Donc, par exemple, dans une installation avec 3 arrêts il faudra utiliser 3 kit F350.23.0025V01 , avec positionnement des consoles avec référence aux dessins.

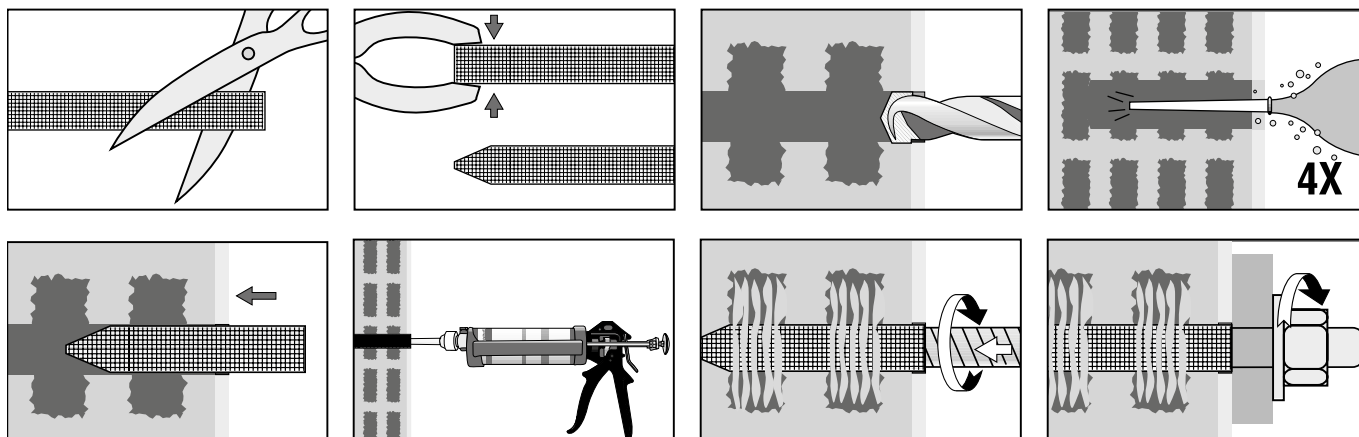


|           |   |                                 |
|-----------|---|---------------------------------|
| $h_1$     | = | Profondeur minimale du trou     |
| $L_b$     | = | Longueur des tiges              |
| $L_t$     | = | Longueur de goujon              |
| $d_0$     | = | Diamètre du trou                |
| $d_b$     | = | Diamètre du tamis pour cheville |
| $\phi_b$  | = | Diamètre des tiges              |
| $T_{fix}$ | = | Épaisseur fixable               |

Calcul de la longueur des tiges filetées :

$$L_b = L_t + T_{fix}$$

### SÉQUENCE D'ASSEMBLAGE :



Nettoyez soigneusement le trou avant l'installation.

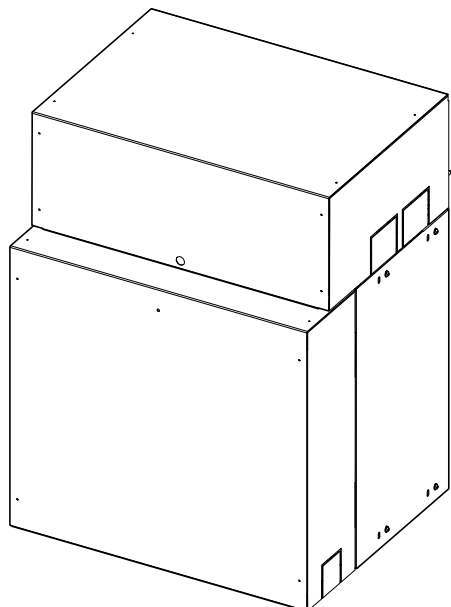
### NOTE :

\* Valable pour les éléments en béton, pierre naturelle, brique pleine et creuse.



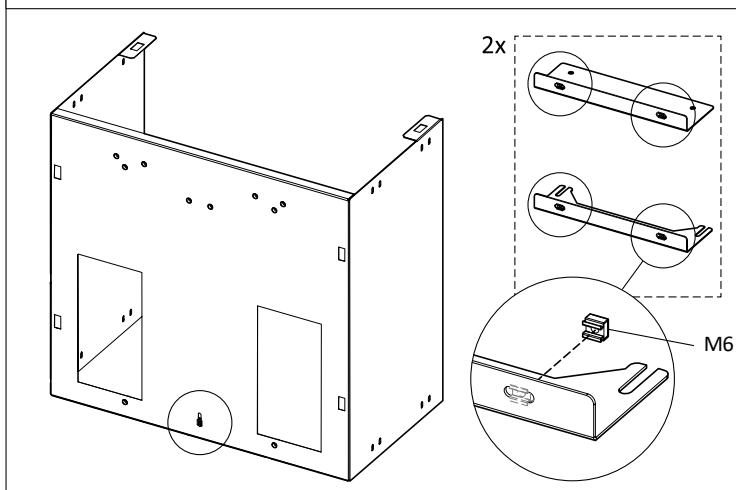


## A2. ARMOIRE CLAP2 - MONTAGE



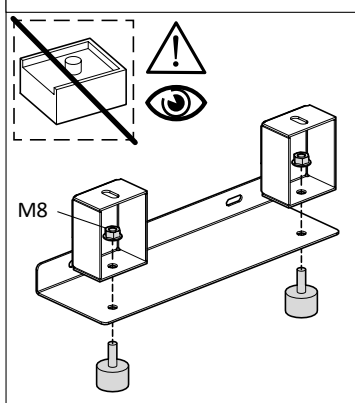
KIT I0021.23.0001

KIT I0021.23.0002

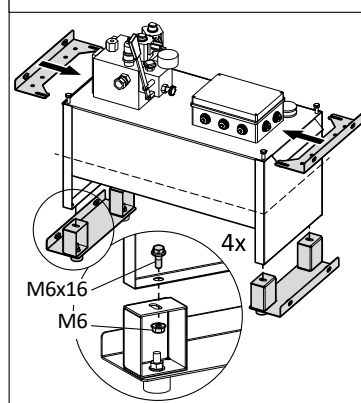


- Assembler les écrous encastré;
- Assembler les supports avec pieds antivibratoires;
- Assembler les supports (supérieure et inférieure) à la pompe;

KIT I0021.23.0003

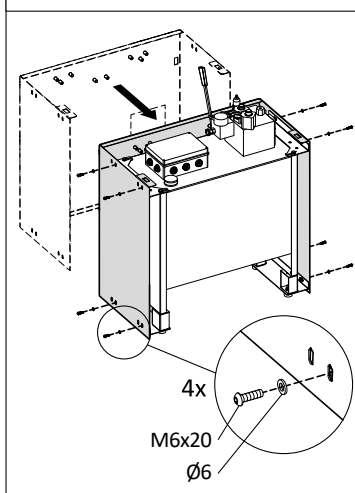


KIT I0021.23.0002

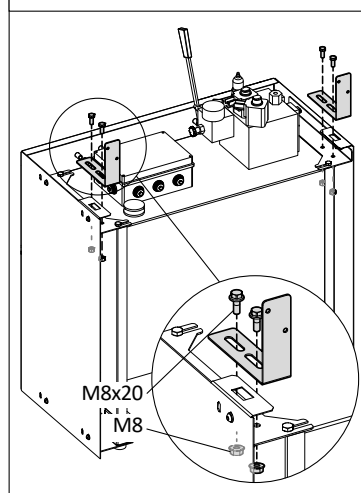


- Assembler le capot frontale de la pompe;
- Assembler les supports de montage au mur;

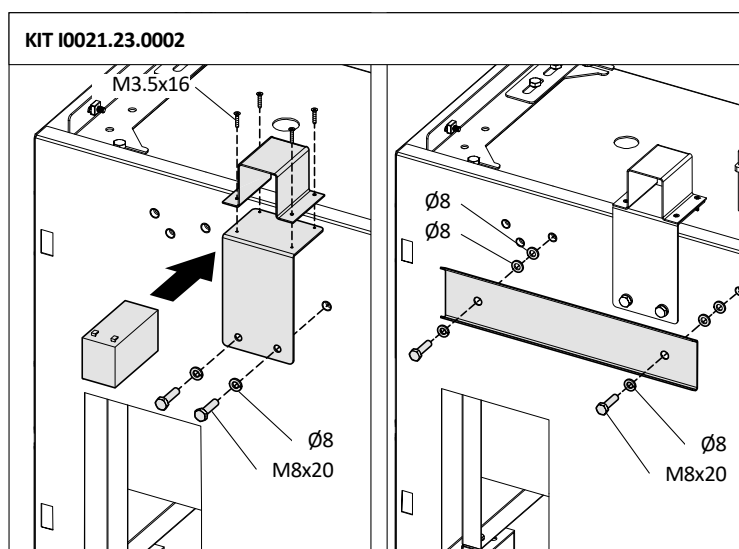
KIT I0021.23.0002



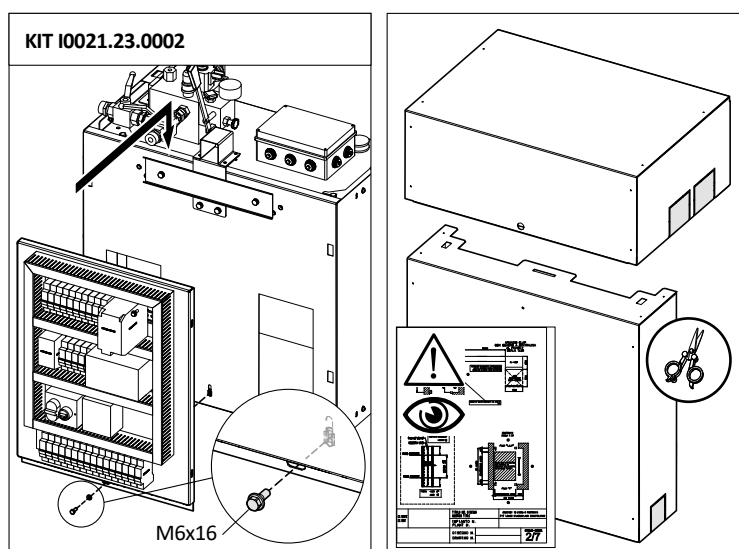
KIT I0021.23.0004



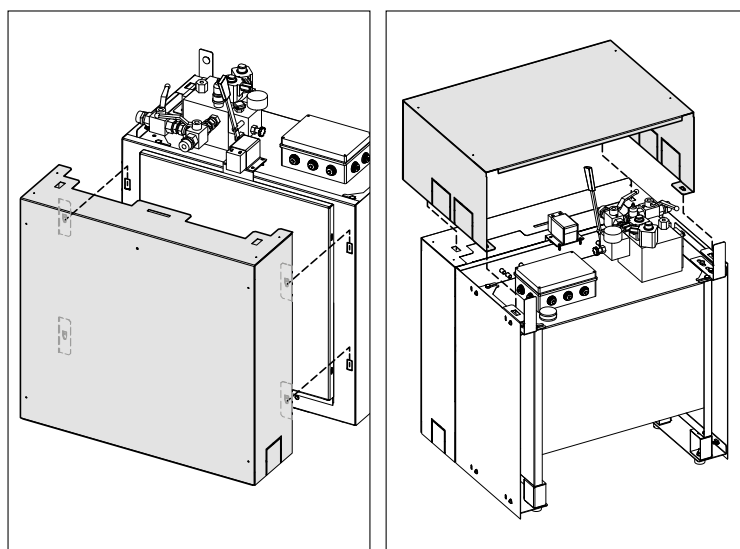
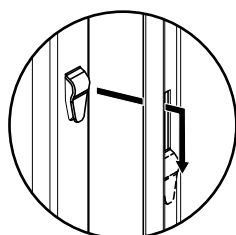
- Assembler les supports de montage de batterie;
- Assembler le support de montage du panneau de commande;

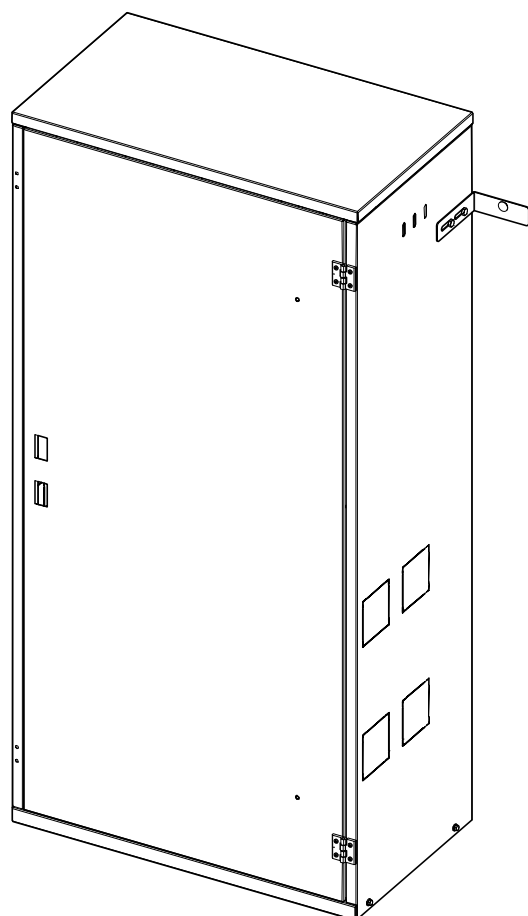


- Fixer le panneau de commande;
- Ouvrir les panneaux sur les côtés de la pompe en fonction le type du type de pompe pour le passage des tubes et le câblage;



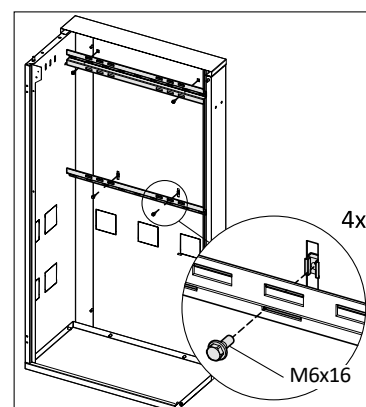
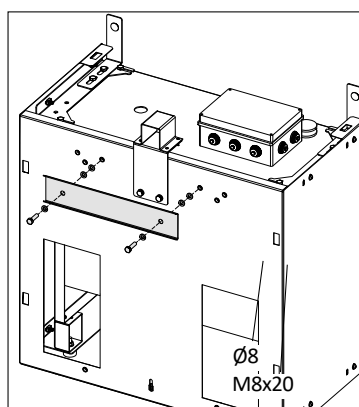
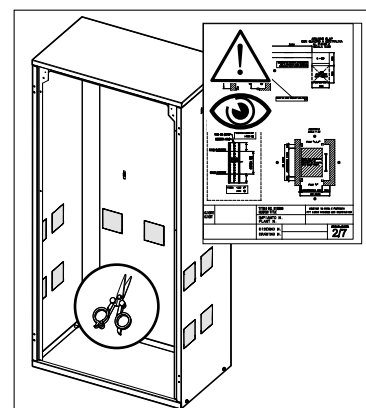
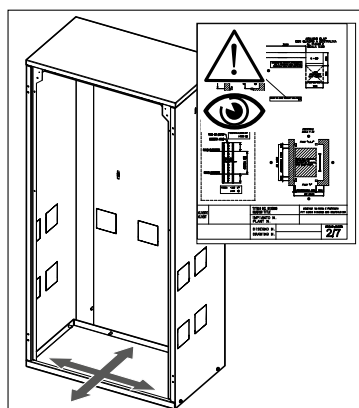
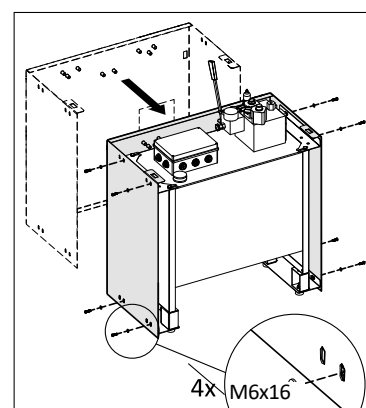
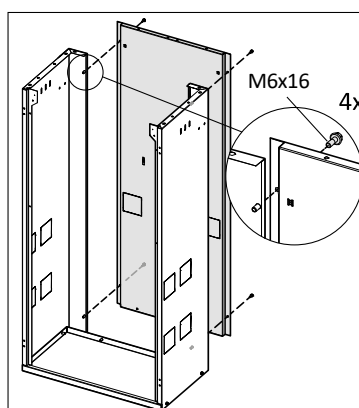
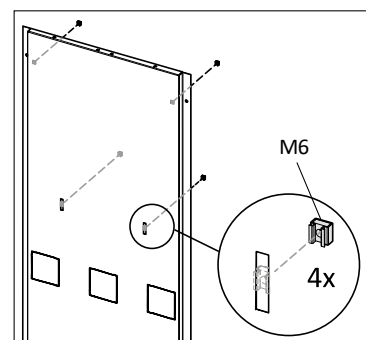
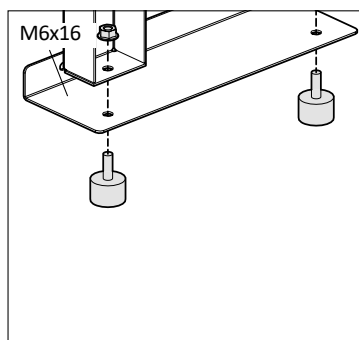
- Mettre en place le panneau de fermeture frontal;
- Installez la fermeture supérieure.



**A3. ARMOIRE MRC2 - MONTAGE**

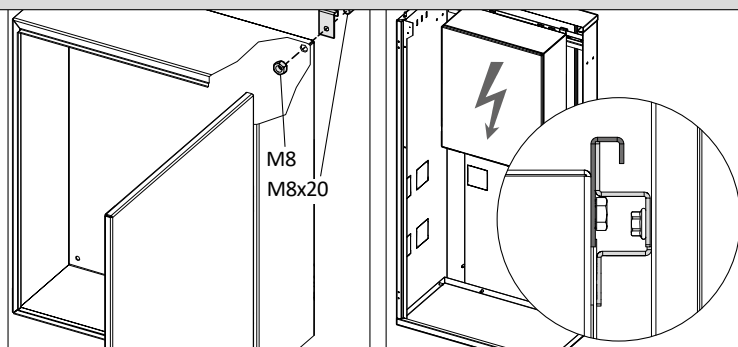
- Placer l'armoire sur une base;
- Fixer les deux panneaux latéraux à la base;
- Assembler les écrous encastrés au panneau de fond;
- Fixer le panneau inférieur;
- Fixer le couvercle;
- Placer l'armoire où est indiqué sur le projet;
- Ouvrir les panneaux sur les côtés de l'enceinte en fonction du type d'unité de commande pour le passage des tubes et le câblage;
- Fixez les supports latéraux pour éventuelle attache au mur;
- Fixez les traverses au bas de l'armoire;

KIT I0021.23.0005



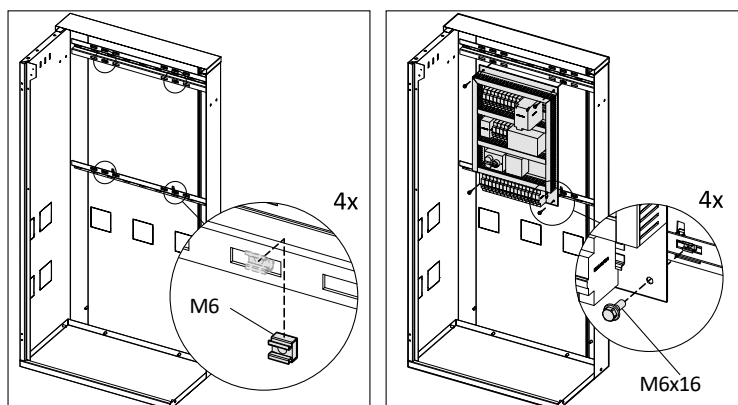
### 1ER CAS - MANOEUVRE EN ARMOIRE

- Pré-assembler les supports à l'arrière de l'armoire;
- Accrocher le coffret sur les traverses.

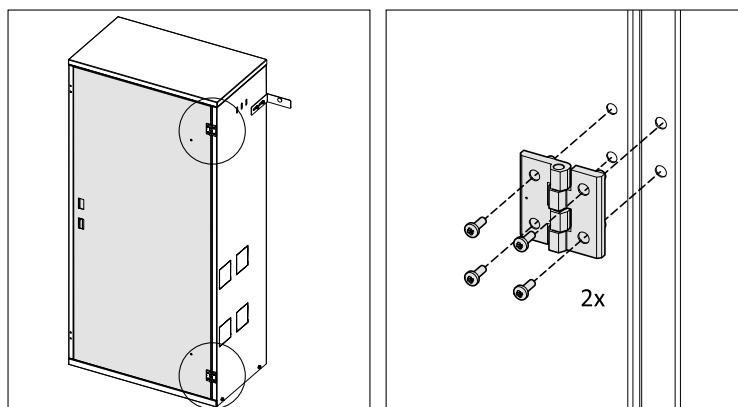


### 2EME CAS - PLAQUE CARREE

- Placez les écrous encastrés dans les fentes des traverses;
- Fixez la plaque des traverses.



- Assembler la porte du placard.



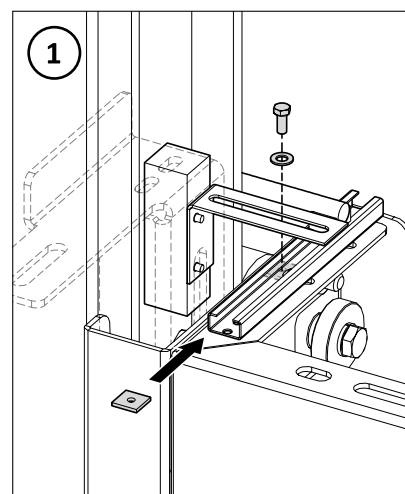
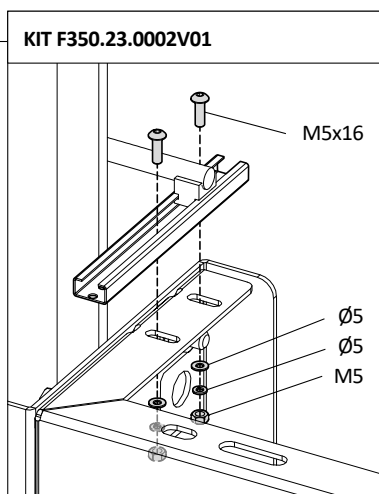
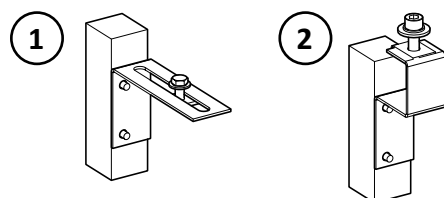
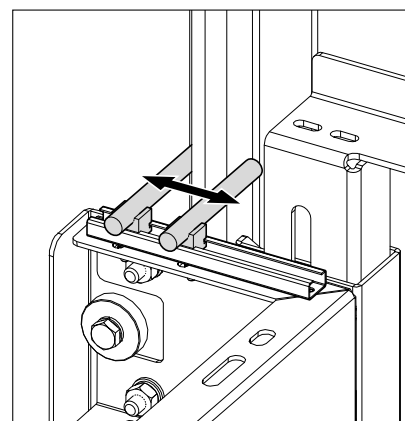
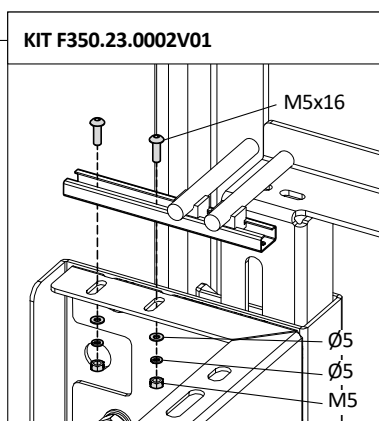
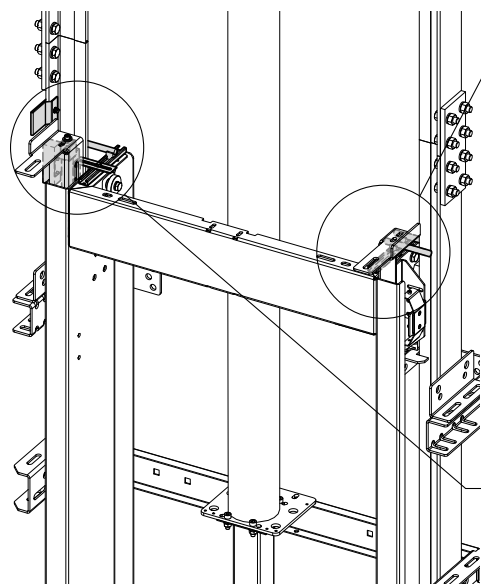




## A4. INSTALLATION DES CAPTEURS EN CAS DE CADRE VEGA

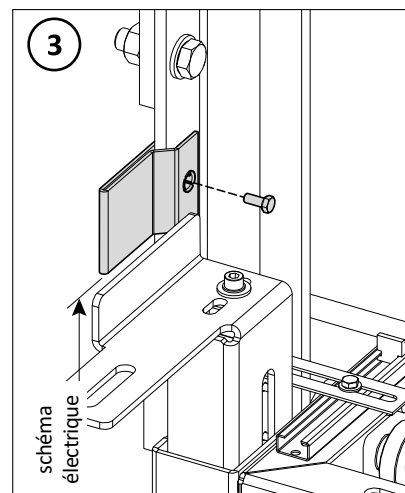
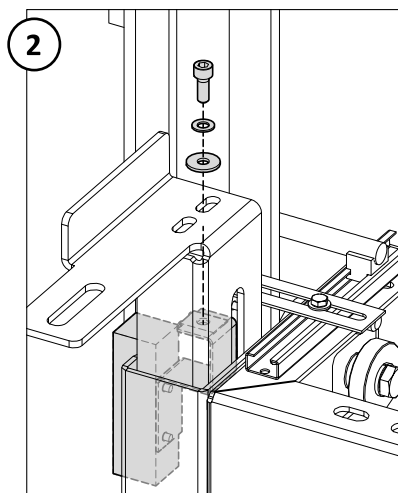
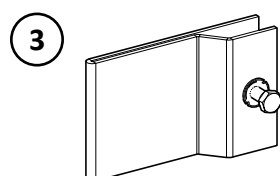
CAS 2- FOURNITURE DE 3 CAPTEURS MONOSTABLES + 2 BISTABLES

2:1



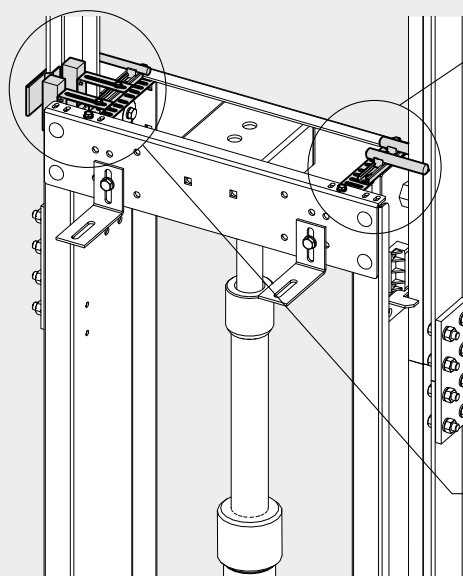
**INFORMATION**

Les capteurs et les aimants sont fournis avec les équipements électriques dans l'emballage dédié.

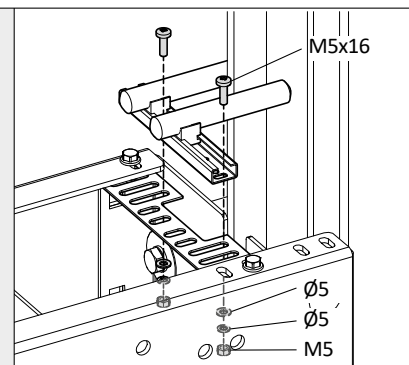
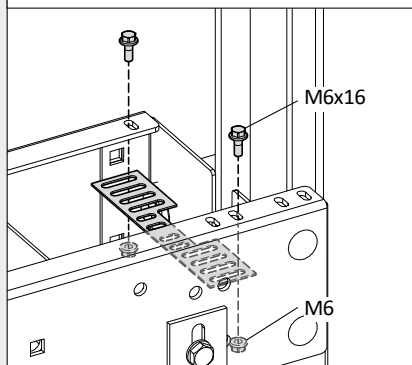


CAS 2- FOURNITURE DE 3 CAPTEURS MONOSTABLES + 2 BISTABLES

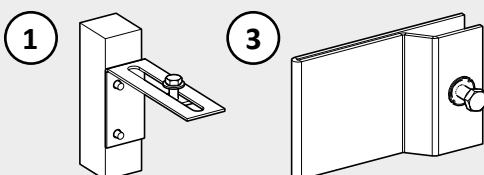
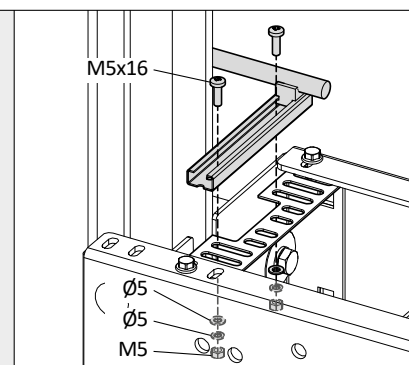
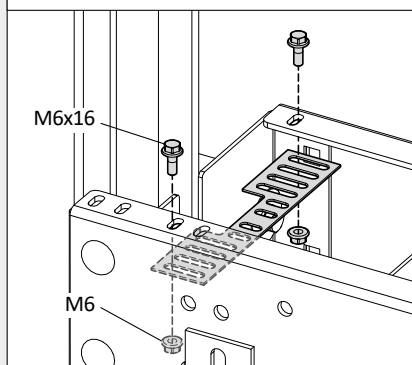
2:1



KIT F350.23.0002V01

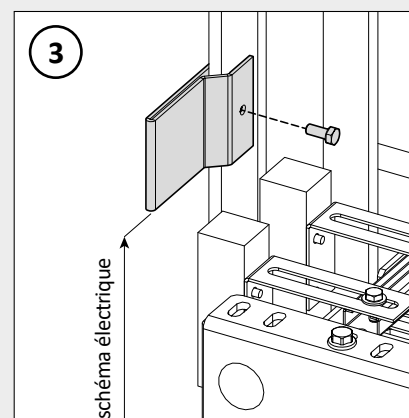
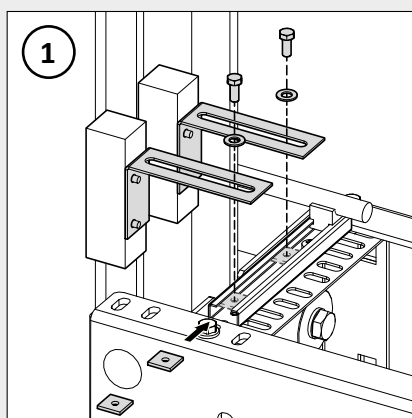


KIT F350.23.0002V01



**INFORMATION**

Les capteurs et les aimants sont fournis avec les équipements électriques dans l'emballage dédié.





**KONE**